

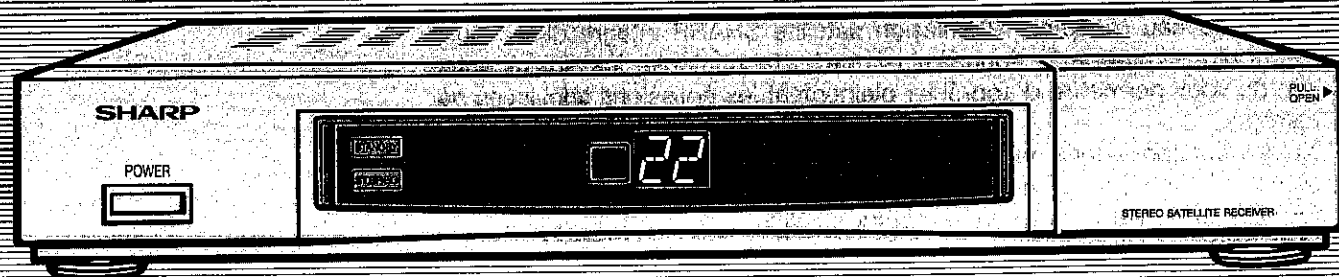
# SHARP®

STEREO SATELLITE RECEIVER  
STEREOSATELLITENEMPFÄNGER  
RECEPTEUR DE SATELLITE STEREO  
STEREO-SATELLIETONTVANGER  
RICEVITORE STEREO DA SATELLITE

# TU-AS1G

Operation manual / Bedienungsanleitung / Mode d'emploi / Gebruiksaanwijzing / Manuale di istruzioni

ENGLISH .....	1
DEUTSCH .....	13
FRANÇAIS .....	25
NEDERLANDS .....	37
ITALIANO .....	49



## **DEAR SHARP CUSTOMER:**

"SHARP" consumer electronic products have established a worldwide reputation for unsurpassed quality and precision manufacturing techniques since 1924, when the famous SHARP trademark first appeared on a radio receiver. Your new SHARP broadcast satellite receiver incorporates the very latest electronic circuitry and advances in engineering to let you enjoy the exciting new media of Satellite Television.

Please read this operation manual and keep it for future reference, and use it to get the best possible performance from your new broadcast satellite receiver.

## **Sehr geehrter SHARP Kunde:**

Elektronische Haushaltsgeräte von SHARP sind weltweit für unübertroffene Qualität und präzise Herstellung seit 1924 bekannt, als das berühmte SHARP-Markenzeichen erstmalig auf einem Radioempfänger zu sehen war. Im neuen SHARP-Satellitenempfänger wurden die fortschrittlichsten elektronischen Schaltkreise und die neuesten technologischen Kenntnisse für die bestmögliche Leistung verarbeitet, damit Sie das neue Medium des Satellitenfernsehens genießen können.

Bitte lesen Sie die folgende Anleitung sorgfältig durch und heben Sie sie für zukünftige Referenz auf, damit Sie den neuen Satellitenempfänger lange Jahre verwenden können.

## **CHER CLIENT DE SHARP:**

Les produits électroniques grand public SHARP ont acquis une réputation internationale pour leur qualité irréprochable et leur technologie de précision depuis 1924, date à laquelle la marque SHARP apparut pour la première fois sur un récepteur radio.

Votre nouveau récepteur d'émission satellite SHARP intègre des circuits électroniques ultraperfectionnés ainsi que les technologies les plus récentes afin de vous permettre d'apprécier pleinement les émissions télévisées par satellite.

Nous vous conseillons de lire attentivement ce mode d'emploi et de le conserver pour référence ultérieure afin de pouvoir obtenir les meilleures performances de votre nouveau récepteur satellite.

## **GEACHTE SHARP CONSUMENT:**

Elektronische produkten van SHARP genieten wereldwijd hoog aanzien wegens hun uitmuntende kwaliteit, en de precisie en zorg waarmee ze zijn vervaardigd. Een reputatie waar wij trots op zijn en die ons na aan het hart ligt reeds sinds 1924 toen het bekende SHARP logo voor het eerst op een radiotoestel verscheen.

Uw nieuwe SHARP satellietontvanger bevat het nieuwste op het vlak van de elektronica en maakt gebruik van ultramoderne technologie om het opwindende nieuwe medium Satelliet-Televisie bij u in de huiskamer te brengen.

Voor het verkrijgen van optimale resultaten met uw satellietontvanger raden wij aan dat u deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig doorleest en goed bewaart voor eventueel later gebruik.

## **AI CLIENTI SHARP**

Sin dal 1924, quando il famoso marchio di fabbrica della SHARP apparì per la prima volta su di un apparecchio radio, i prodotti elettronici della SHARP hanno saputo crearsi una reputazione a livello mondiale per la loro insuperata qualità e precisione nelle tecniche di fabbricazione.

Questo nuovo apparecchio SHARP per la ricezione di trasmissioni via satellite, che fa uso della più moderna circuitazione elettronica e dei più recenti ritrovati dell'ingegneria, consente agli utenti di godere appieno del nuovo mezzo di diffusione di informazioni costituito dalla televisione via satellite.

Leggere attentamente questo manuale di istruzioni, onde poter sfruttare al massimo tutte le prestazioni fornite dal nuovo ricevitore per trasmissioni via satellite, e conservarlo poi per ogni eventuale futuro riferimento.

## ENGLISH

---

Important Safeguards and Precautions .....	1
Front Panel and Controls .....	2
Rear Panel and Controls .....	3
Remote Control .....	4
Installation .....	5
Dish Aerial and Receiver Connections .....	7
Channel Presetting .....	8
Daily Operation .....	10
Tables .....	61

# IMPORTANT SAFEGUARDS AND PRECAUTIONS

---

## Caution

---

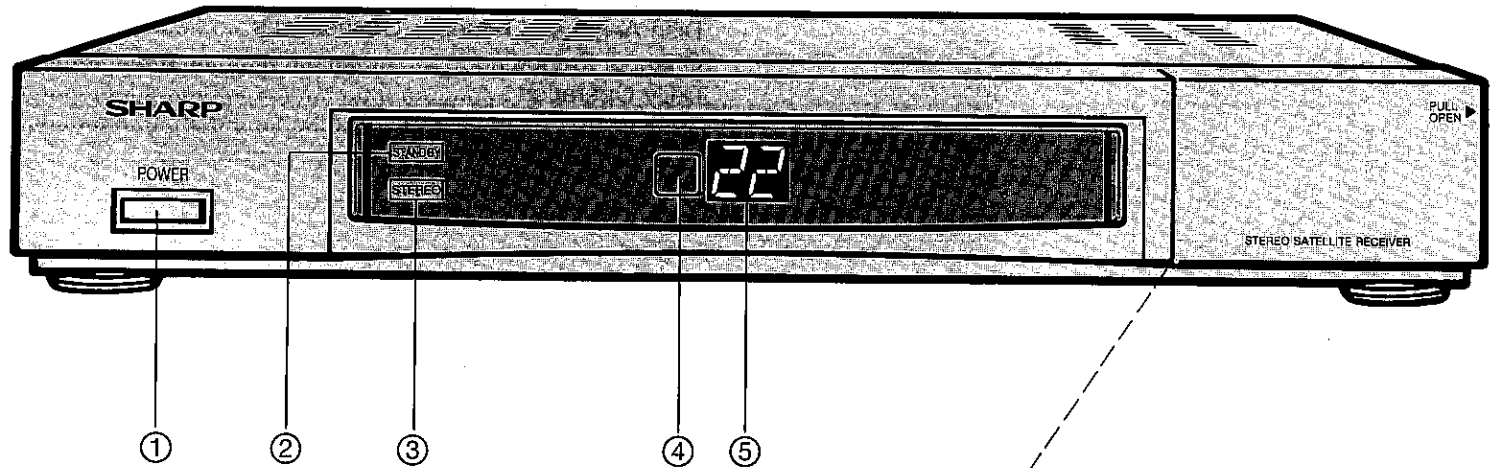
BEFORE OPERATING YOUR NEW RECEIVER PLEASE CAREFULLY READ THIS OPERATION MANUAL AND THEN SAVE IT FOR FUTURE REFERENCE AS IT WILL BE USEFUL IF YOU HAVE ANY PROBLEMS OPERATING YOUR RECEIVER IN THE FUTURE.

## Location and Handling

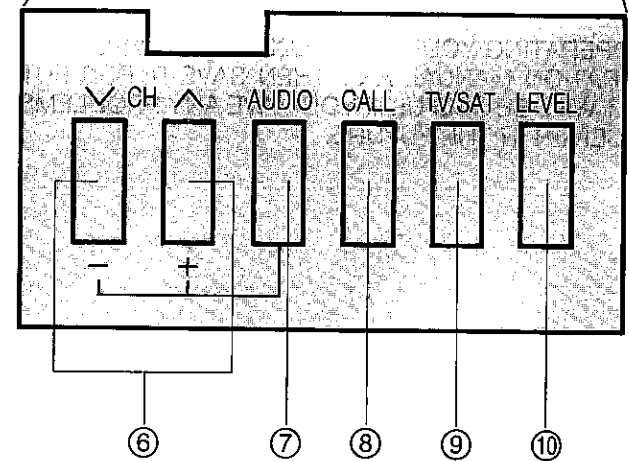
---

1. Air vents are provided in the receiver cabinet to prevent excessive temperatures inside the unit. Do not place your receiver in closed spaces, cover it, or otherwise block the vents.
2. Do not place the receiver in direct sunlight, or near heat sources.
3. Do not insert or drop anything into the receiver through the air vents as this could cause serious damage, possibly resulting in fire.
4. Do not place any object containing water or other liquids on the receiver. In the event that liquid should enter the cabinet, unplug the receiver immediately and contact a retailer or service centre approved by Sharp immediately.
5. Do not remove the receiver cabinet. Touching parts inside the cabinet could result in electric shock and/or damage to the receiver. For service and adjustment inside the cabinet call a qualified dealer or service centre approved by Sharp.
6. When the receiver does not operate properly, turn off the main power and then turn it on again ten or more seconds later.

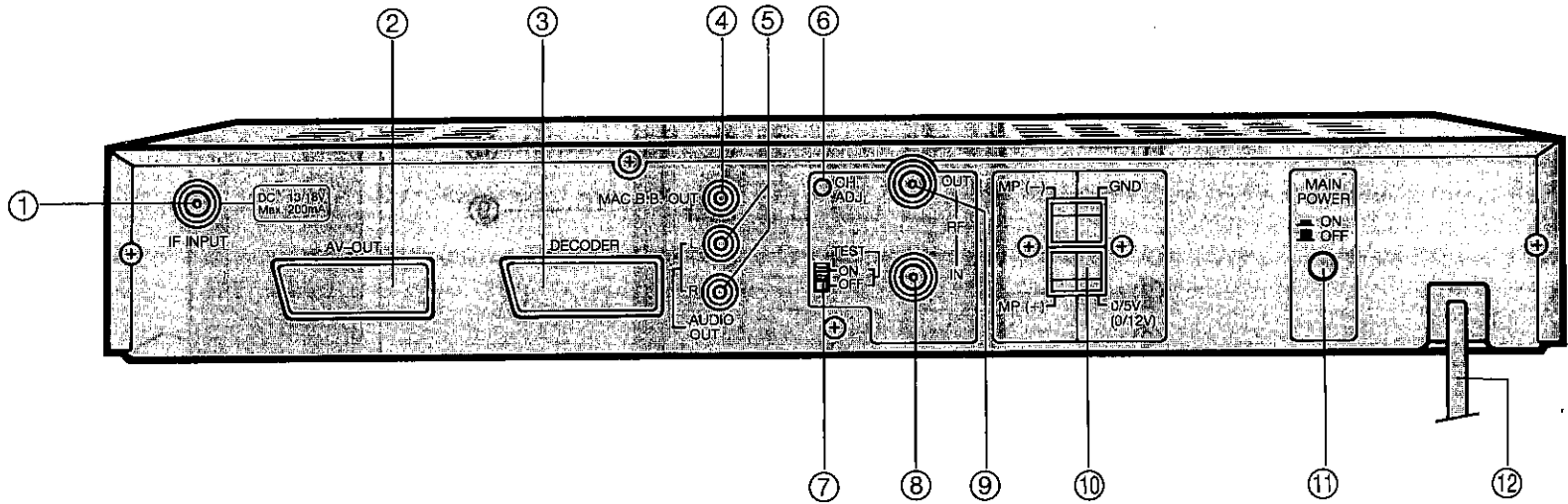
# FRONT PANEL AND CONTROLS



- ① POWER on/off button
- ② STANDBY mode indicator
- ③ STEREO mode indicator
- ④ Photoreceptor window for remote control
- ⑤ Channel indicator
- ⑥ CHannel up/down buttons
- ⑦ AUDIO mode select button
- ⑧ CALL button
- ⑨ TV/SATellite select button
- ⑩ Input LEVEL button

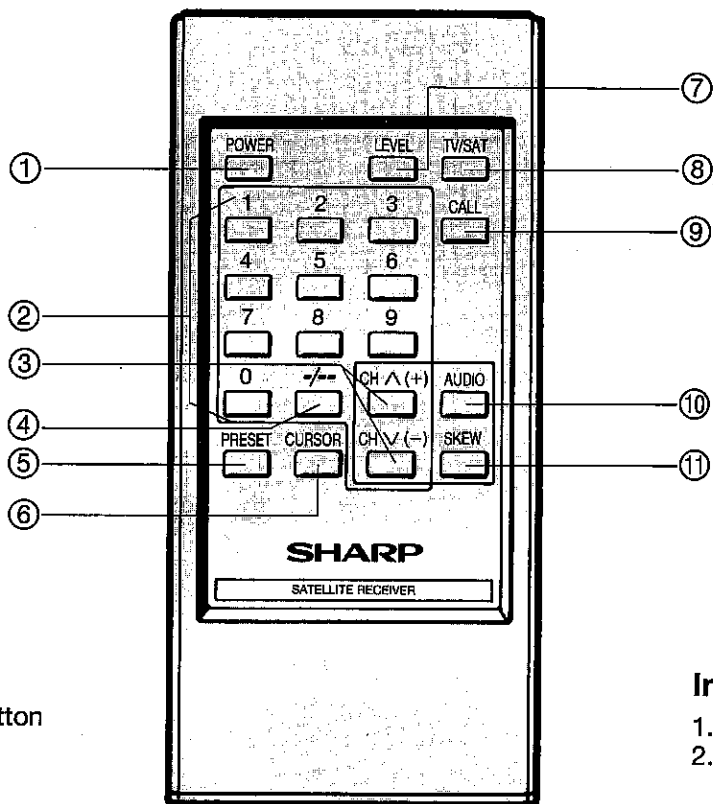


# REAR PANEL AND CONTROLS

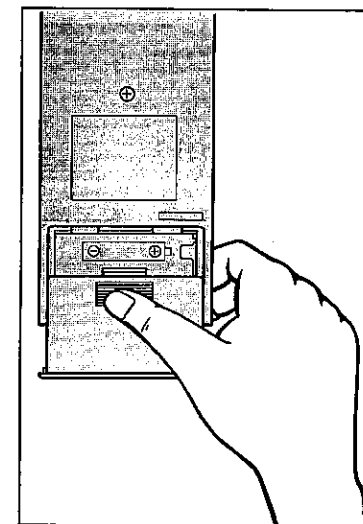


- ① IF INPUT terminal
- ② AV-OUT Euro-SCART connector
- ③ DECODER interface Euro-SCART connector
- ④ MAC BaseBand OUT terminal
- ⑤ AUDIO OUT Left/Right terminals
- ⑥ CHannel ADJuster screw
- ⑦ TEST signal ON/OFF switch
- ⑧ RF IN terminal
- ⑨ RF OUT terminal
- ⑩ Polarizer control terminals
- ⑪ MAIN POWER ON/OFF button
- ⑫ AC mains cord

# REMOTE CONTROL



- ① POWER on/off button
- ② 0-9 numerical buttons
- ③ CHannel up/down buttons
- ④ Single-digit/Double-digit select button
- ⑤ PRESET button
- ⑥ CURSOR button
- ⑦ Input LEVEL button
- ⑧ TV/SATEllite select button
- ⑨ CALL button
- ⑩ AUDIO mode select button
- ⑪ SKEW control button



## Inserting Batteries

1. Slide the battery cover open as illustrated.
2. Insert two "AA" or "UM-3" 1.5V batteries, matching their polarities to the markings inside the compartment.
3. Replace the cover.

### Note:

The remote control requires 3 volts for proper operation. When the batteries run down, the remote control will not operate correctly. Replace the batteries as described above.

# INSTALLATION

## Connections to Other AV Equipment

The broadcast satellite tuner can be connected to your TV or VCR through the RF IN and RF OUT connectors. However, if your TV or VCR has a Euro-SCART connector, it is better to use that instead (see **Connection with AV-OUT** on the next page).

## Connection through RF Terminals

1. RF OUT terminal — Connect this terminal to your TV's or VCR's antenna input terminal with 75-ohm coaxial cable.
2. RF IN terminal — Connect this terminal to a TV aerial. With this connection and connection (1) above, you can feed both ordinary broadcast TV signals and satellite broadcast TV signals to your TV or VCR through the RF OUT connector. Switch between the two by pressing the TV/SAT button.
3. Channel Adjuster and Test Pattern Switch  
Tune your TV or VCR to the RF OUT signal by following the procedure below.
  - ① Turn your TV and this receiver on (both power switches on the rear and front of the receiver should be turned on.)
  - ② Slide the TEST switch on the rear of the satellite receiver to ON.
  - ③ Change channels on your VCR or TV from channel 30 to channel 39 (UHF) until you see the test pattern (two vertical bars) clearly on the TV screen.  
If the test pattern is not clear due to noise, interference, etc., then adjust the RF OUT frequency: Turn the CH ADJ screw on the back of the satellite receiver with a small screwdriver while watching the TV screen. Stop turning the screw when the test pattern is clear. If you turn the CH ADJ screw a lot, you may need to change the TV or VCR channel to tune in the test pattern clearly.
  - ④ When you can see the test pattern clearly, slide the TEST switch to OFF. You will be able to view the satellite receiver output on the TV or VCR channel you used above when installation is complete.

## Connection through AV-OUT Terminal (21-pin SCART)

This is the best way to connect this broadcast satellite receiver to your TV or VCR. Just run a Euro-SCART cable from AV-OUT on the rear of this satellite tuner to your TV's or VCR's Euro-SCART connector. If your TV or VCR does not have a SCART socket, you will have to use the RF connector method described on the left.

### Notes:

- With the SCART connection, there is no need to adjust the CH ADJ control.
- While turned on, this receiver outputs control signals through Pin 8 of the SCART connector.

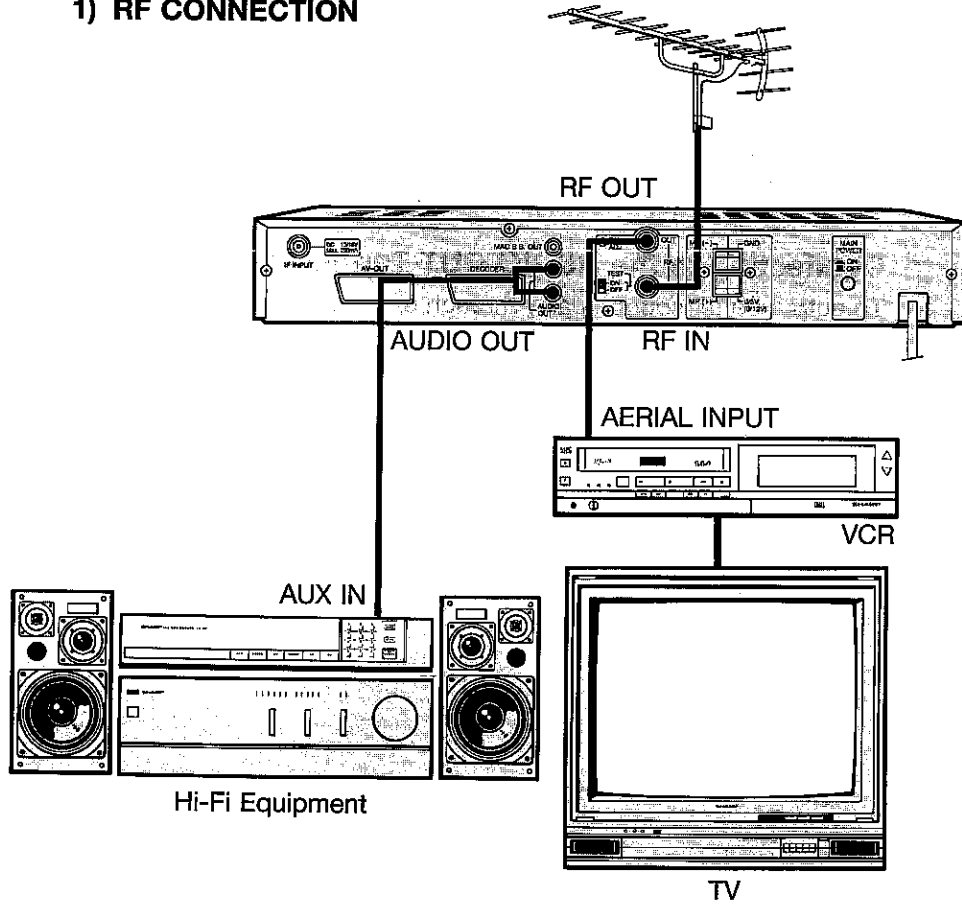
## Connecting to the AUDIO OUT Terminals

To output better sound quality through external speakers, and for receiving audio-only broadcasts, this receiver has stereo audio output terminals. Connect the AUDIO L and R terminals on the rear of this receiver to the AUX (auxiliary) inputs of your audio equipment.

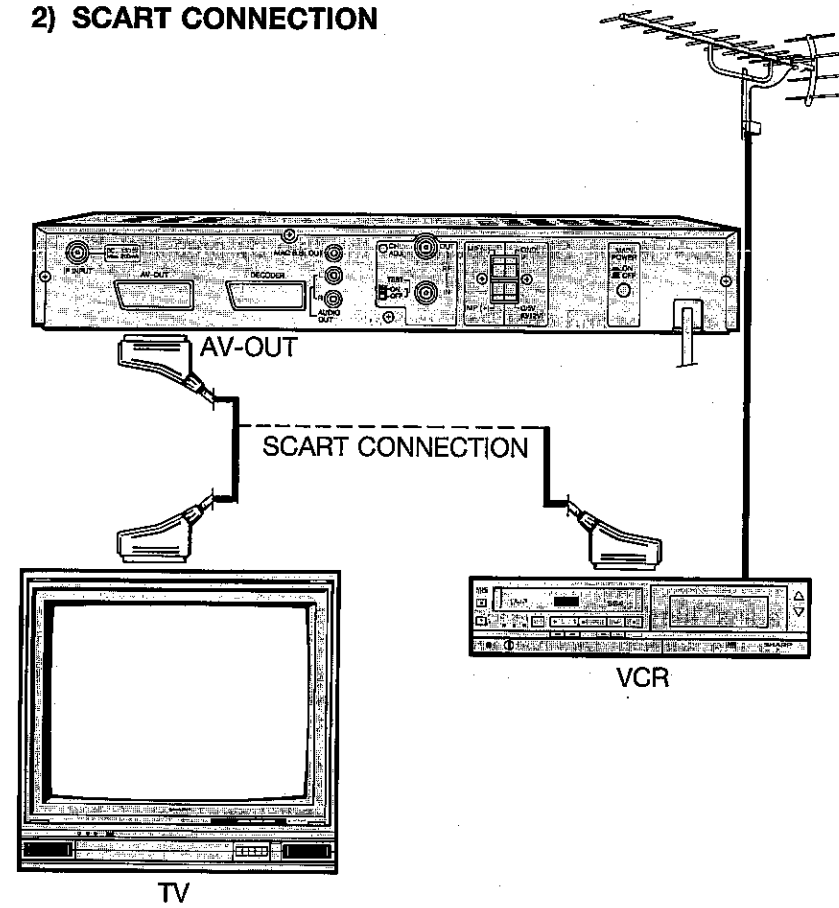
# INSTALLATION

## Example Connections

### 1) RF CONNECTION



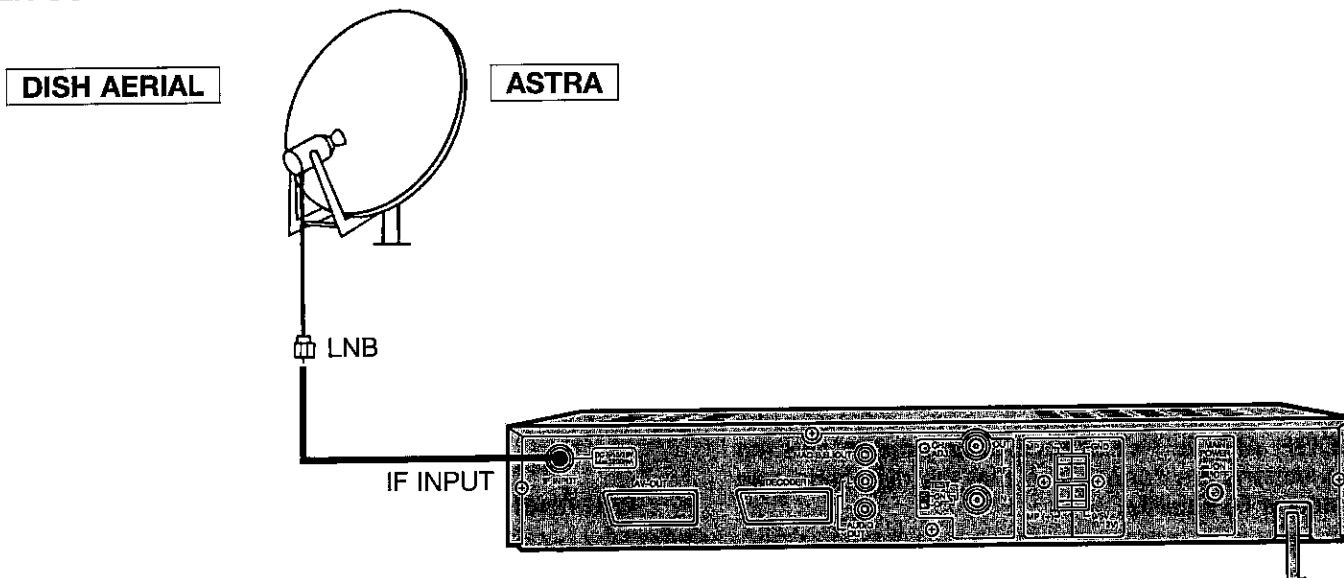
### 2) SCART CONNECTION





# DISH AERIAL AND RECEIVER CONNECTIONS

## EXAMPLE LNB ↔ RECEIVER CONNECTION



### Note:

The receiver must be unplugged from the AC power mains when you connect the dish aerials to it. If the coaxial cable connected to the IF input is shorting out, the set will be turned off to protect it from damage. (This does not apply when the Polarizes Selector is turned OFF.) Should this happen, check the coaxial cable, turn the main power switch to OFF, and wait ten seconds before turning it on again.

## Dish Aerial Installation for ASTRA

- ① Firmly mount the dish aerial, and aim it directly at the ASTRA satellite.
- ② Connect the dish's LNB to the IF INPUT terminal with 75-ohm coaxial cable.

## Polarizer Control Terminals

A dish aerial system consists of a parabolic dish, an LNB with a polarizer, and a feed-horn. This receiver sends control signals to the polarizers to

switch between horizontal and vertical polarization, so that you can receive channels transmitted with either polarization. The following sections briefly describe how to connect the polarizers to the receiver. Also, be sure to carefully read the installation manuals for your dish aerial systems. (For control signals provided, see page 62. **Polarizer Selection.**)

## Magnetic-type LNBs (Select Normal)

If the dish aerial has a magnetic-type LNB, set the Polarizer selector on the bottom of the receiver to the NORMAL position and connect a pair of polarizer control leads to the MP (-) and MP (+) or the GND and 0/5V (0/12V) terminals.

## Electric-Switching-type LNBs (Select Electric Switching)

If the dish aerial has an electric-switching-type LNB, just connect the coaxial cable and set the polarizer selector on the bottom of the receiver to the ELECTRIC POL position. The coaxial cable gives polarity control signals to the polarizer.

# CHANNEL PRESETTING

You can preset up to 48 channels on this receiver by setting each channel in preset mode. For each channel, you can set the programme number, polarity, and audio mode, and see the settings on the on-screen display.

PR. 1	
CH17	11.464 GHz
POLA.	HORIZONTAL
AUDIO	STEREO 1

## Channel Presetting

- ① Select the program position number (PR) you wish to set by pressing the CH (  $\wedge$  ) or (  $\vee$  ) button or the numerical (0 to 9) buttons on the remote control.
- ② Press the PRESET button to enter the channel presetting mode. The channel settings will appear on the on-screen display.
- ③ Press the CURSOR button to move the cursor to each item you wish to change or preset. Then press the appropriate buttons, as described below, to set each selected item.
- ④ When you have completed setting all items, press the PRESET button again. The on-screen display will disappear, and the receiver will return to the normal viewing mode.

## Setting CH

- ① Press the CURSOR button on the remote control until the cursor points at "CH" on the on-screen display.
- ② Press the (+) or (-) button to tune in the desired broadcast channel by tuning a programme position.  
The program position is displayed in the upper left corner of the screen. The IF input frequency is displayed next to the channel number.

## Dish System Not Necessary

When the signals are being supplied by combined signal delivery or similar means that do not require polarity selection, set the polarizer selector on the bottom of the receiver to the OFF position. The receiver gives no control signal.

## LNBS Connected through Interface Box

When the dish aerial is connected to an interface box to control the polarizer, set the polarizer selector on the bottom of the receiver to the ELECTRIC POL position. Then connect a pair of polarizer control leads to the GND and 0/5V (0/12V) terminals. The receiver provides a 0/5V control signal to the interface box.

## Input Level Indicator

This feature helps you make fine adjustments to the aim of the dish aerial, to point it more accurately at a satellite.

- ① Make sure that the DISH AERIAL  $\leftrightarrow$  RECEIVER connections and the RECEIVER  $\leftrightarrow$  TV connections are correct, and that the dish aerial you wish to adjust is pointed at its satellite.
- ② Turn on this satellite receiver and your TV set, and set them to the satellite reception mode. Then tune in a satellite TV programme that is received through the dish aerial you wish to adjust.
- ③ Press the input LEVEL button on the remote control or behind the front-panel door on the receiver. The "STANDBY" indicator will blink, and the satellite signal input level (LEVEL) and signal peak hold level (MAX) will be shown on the TV screen. (The signal input level is also indicated by the channel indicator digits on the front of this receiver.)
- ④ Make fine adjustments to the aim of the dish aerial while watching the signal input level indicator to find the strongest-signal direction. The peak hold level indicates the maximum input signal level you have found while adjusting the dish, so you can tell when you have adjusted the dish's aim past the optimal direction. While the input level indicator is at the peak hold level, stop adjusting the aerial.
- ⑤ Press the input LEVEL button again to return to normal receiver operation. The "STANDBY" indicator will turn off, and the channel indicator will resume normal channel number display.

**Notes:**

- The frequencies mentioned above are down-link frequencies.
- Continuously press either the (+) or (-) button to change the channel.
- While you are tuning in a broadcast channel, the on-screen display might disappear because of partial tuning.
- Holding down the (+) or (-) button will make the on-screen display appear again when the channel position is approximately tuned.

## Setting POLA

Set this to match the polarization of the satellite channel's signal. ASTRA broadcast channels are either vertically polarized or horizontally polarized. Refer to the table **Channels & Frequencies** on page 61, or to a channel guide, to find the polarization of the particular satellite channel you want to watch.

- ① Press the CURSOR button on the remote control until the cursor points at "POLA" on the on-screen display.
- ② Press the (+) or (-) button to select either "VERTICAL" or "HORIZONTAL," whichever matches the satellite channel you want to watch.

## Setting AUDIO

This sets the audio reception modes. This receiver has 21 audio modes: 10 stereo modes, 10 monaural modes, and 1 variable mono mode which can be set to specific audio frequencies to allow for any new audio modes that future satellite broadcasts may use.

- ① Press the CURSOR button on the remote control until the cursor points at "AUDIO" on the on-screen display.
- ② Then press the AUDIO button on the remote control or behind the receiver's front-panel door to select the audio mode that matches the satellite broadcast channel's audio mode. Press the AUDIO button once to select "STEREO." Press it again to select "MONO." Press AUDIO a third time to select the variable monaural mode: Next to "AUDIO", an audio frequency setting will be displayed.

- ③ Next, press the (+) or (-) button to select the particular stereo mode, monaural mode, or variable mode frequency you need.
  - If you have selected "STEREO," press the (+) or (-) button repeatedly or hold it down to cycle through the 10 stereo modes. When (+) is pressed, the modes change this way:

→ STEREO 1 → STEREO 2 → ... → STEREO 10 →

**Note:**

When (-) is pressed, the modes change in the reverse sequence. Refer to **Audio Modes & Frequencies** on page 62 for the audio signal frequencies that correspond to each of the ten stereo modes.

- If you have selected "MONO," press the (+) or (-) button repeatedly or hold it down to cycle through the 10 monaural modes. When (+) is pressed, the modes change this way:

→ MONO 1 → MONO 2 → ... → MONO 10 →

**Note:**

When (-) is pressed, the modes change in the reverse sequence. Refer to **Audio Modes & Frequencies** on page 62 for the audio signal frequencies that correspond to each of the eleven monaural modes.

- If you have selected the variable monaural mode, a specific audio frequency between 5.50 MHz and 8.50 MHz is displayed next to "AUDIO." Press the (+) or (-) button to change the frequency up or down in 0.01 MHz steps, or hold down the button to change the frequency more quickly.

# DAILY OPERATION

## Main Power On/Off Button

Press the MAIN POWER ON/OFF button on the rear of this receiver to put the receiver into standby mode. The "STANDBY" indicator on the front of the receiver will light. Press the button again to turn off the power.

### CAUTION:

If you are going away on vacation, or for some other reason will not be using this receiver for a long period of time, be sure to turn off the power with the MAIN POWER switch.

## Power On/Off Button

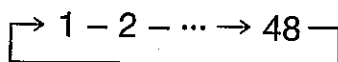
Press this button while the receiver is in the standby mode, and the receiver will enter operating mode: The standby indicator turns off, and the channel number will appear on the channel indicator on the front of the receiver, and on the TV screen.

Press this button again to enter the standby mode.

## Channel Selection

### With the Channel Up/Down Buttons

Press one of the CH  $\wedge$  or  $\vee$  buttons, either on the remote control or behind the receiver's front-panel door, to change the channel to a higher or lower channel number. The channel number is displayed on both the front-panel channel indicator and on the TV screen. When you press CH  $\wedge$ , the channel number changes this way:

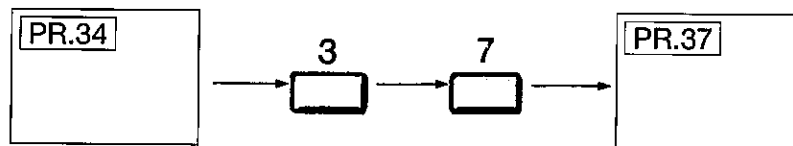
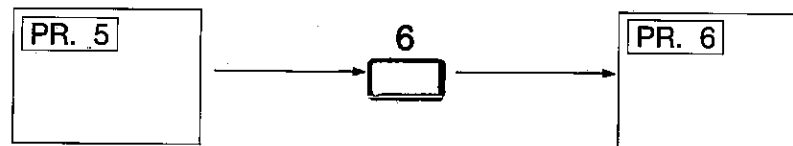


When CH  $\vee$  is pressed, the channel number changes in the reverse sequence. When either button is pressed and held down, the channel number changes sequentially at the rate of about one channel per second.

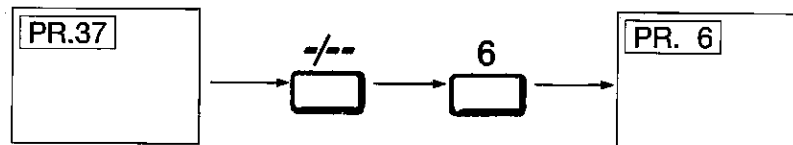
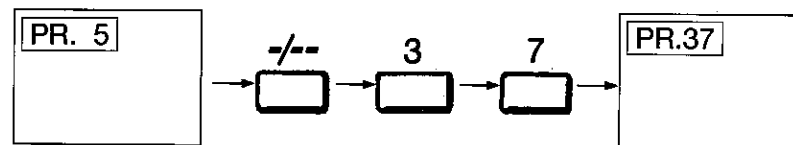
## With the Numerical Buttons

Press the single-digit/double-digit channel mode button (-/--) on the remote control to switch between single-digit (like 9) and double-digit (like 37) channels. Press the numerical (0 through 9) buttons on the remote control to enter channel numbers. That is:

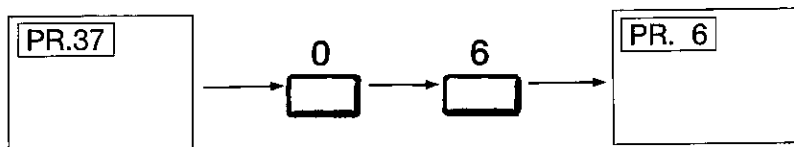
- ① You do not need to press the (-/--) button first if you want to change from a single-digit channel to another single-digit channel, or from a double-digit channel to another double-digit channel. Just press the numerical buttons (0-9) to enter the channel number.



- ② However, if you want to change from a single digit channel to a double-digit channel (for example, from channel 5 to channel 37), or vice versa, press the (-/--) button first to change modes. Then press one or two numerical buttons (0-9), as needed, to enter the channel number.

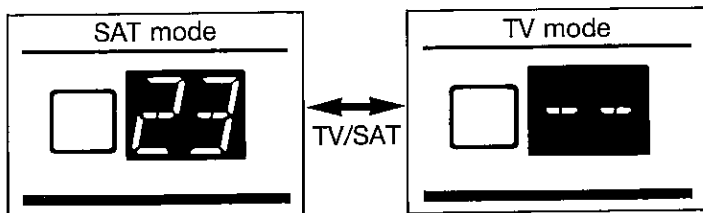


- ③ There is a second way to switch from a double-digit channel to a single-digit channel: Do not press the (←/→) button first. Instead, press the zero (0) numerical button first, then press the channel number (for example, 06 for channel 6). The channel number mode will automatically change from double-digit to single digit.



## TV/Satellite Channel Selection

Press the TV/SAT button on the remote control or behind the receiver's front-panel door to switch between ordinary TV broadcasts and satellite TV broadcasts. When the set is in the TV mode, the Front panel channel indicator is lit, as you can see below.



### Note:

When you change from a satellite programme to an ordinary TV programme, it is best to press the TV/SAT button instead of simply changing the channel on your TV set. Otherwise there may be some noise on your TV screen, caused by the satellite receiver feeding a satellite program to the TV set via the RF OUT coaxial cable.

## Audio Mode Selection

Press the AUDIO button on the remote control or behind the receiver's front-panel door to select stereo, monaural, or variable monaural sound mode. The on-screen display shows which mode has been selected: "STEREO", "MONO" or, for variable monaural mode, digits will appear next to "AUDIO" on the screen. Different satellite channels carry the audio signal in different ways: Consult a channel guide to find the audio frequency for the programme you want to watch. Then refer to **Audio Modes & Frequencies** on page 62.

### ① Stereo Mode Selection

There are 10 stereo modes. Change from one stereo mode to another by pressing the (+) or (-) button on the remote control or behind the receiver's front-panel door. One of "STEREO 1" through "STEREO 10" will be displayed on the TV screen.

### ② Monaural Mode Selection

There are 10 monaural modes. Change from one monaural mode to another by pressing the (+) or (-) button on the remote control or behind the receiver's front-panel door. One of "MONO 1" through "MONO 10" will be displayed on the TV screen.

### ③ Variable Monaural Mode Use

This mode has been provided to anticipate any new satellite broadcasting audio modes that may be used in the future. To set the monaural audio frequency for this mode, press the (+) or (-) button on the remote control or behind the receiver's front-panel door to change the audio frequency up or down. Each press of the button changes the frequency by 0.01 MHz; holding down the button will make the frequency change rapidly. The frequency can be set between 5.50 MHz and 8.50 MHz.

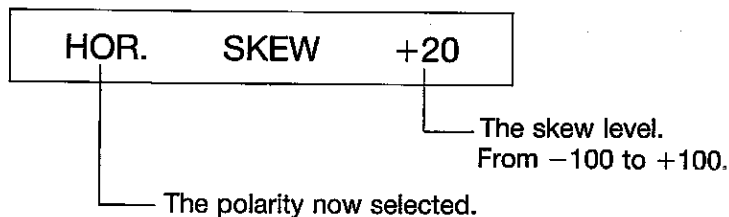
## Checking a Channel's Settings

- ① Press the CALL button or behind the receiver's front-panel door to see some of the settings and modes of the channel you are watching; they will be displayed on the TV screen.
- ② Press the CALL button again to see the channel number on the on-screen display.
- ③ Press the CALL button a third time to return to the normal viewing mode.

## Fine Tuning a Channel's Polarity

To get the best possible picture quality, you may want to fine-tune a channel's polarity with the skew feature. To do so;

- ① Select the channel number of the channel you want to fine tune.
- ② Press the SKEW button on the remote control. The on-screen display will show:



- ③ While watching the picture on the TV screen, press the (+) or (-) button on the remote control to adjust the skew level. Adjust it until you obtain the best possible picture quality.
- ④ Press the SKEW button again to return to the normal viewing mode.

### Note:

Only two skew level parameters are stored in memory: the horizontal and vertical components of the skew level.

Please note: Under extreme skew and tuning conditions momentary loss of on screen information will occur.

## Installing a Decoder

There is a DECODER interface socket on the rear of the receiver, for connecting SKY and FILMNET encrypted programme decoders. For details on decoder installation, refer to the decoder's installation manual.

### Note:

The model label is affixed to the bottom surface of the unit. Under extreme skew and tuning conditions momentary loss of on screen information will occur.

Wichtige Sicherheitshinweise und Vorsichtsmaßnahmen .....	13
Bedienelemente auf der Vorderseite .....	14
Bedienelemente auf der Rückseite .....	15
Fernbedienung .....	16
Installation .....	17
Anschluss der Satellitenantenne und des Empfängers .....	19
Einstellung der Kanäle .....	20
Verwendung .....	22
Tabellen .....	61

## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE UND VORSICHTSMASSNAHMEN

---

### Vorsicht!

---

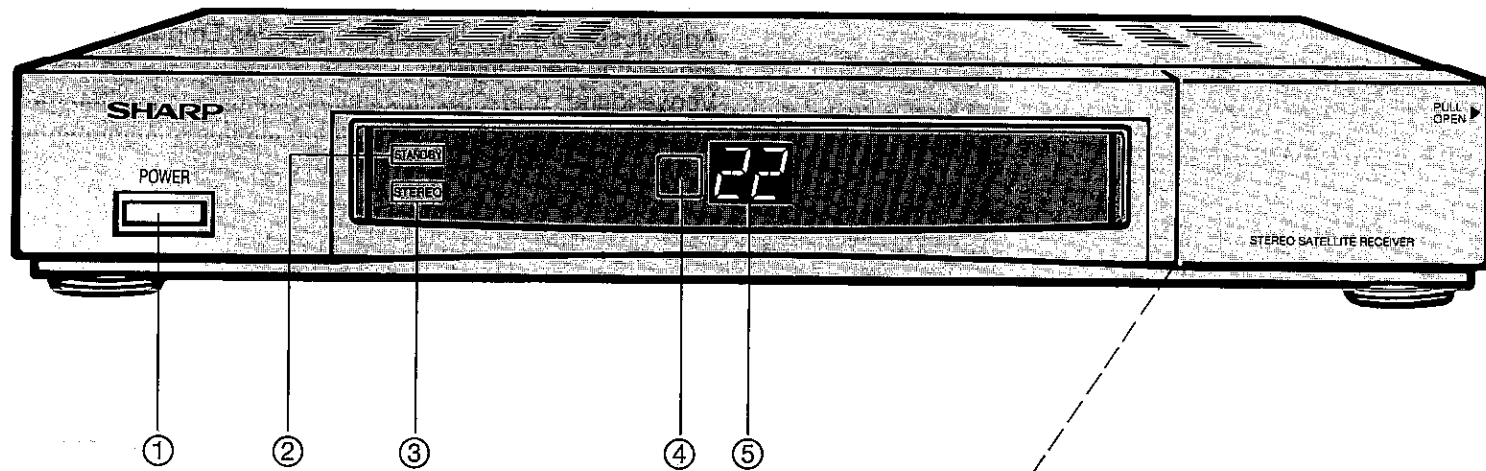
VOR DEM BETRIEB DES NEUEN EMPFÄNGERS SOLLTE DIESE BE-  
DIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCHGELESEN UND FÜR DEN  
ZUKÜNFTIGEN GEBRAUCH AUFGEHOBEN WERDEN. DIESE ANLEITUNG  
KANN BEIM AUFTRETEN VON PROBLEMEN NÜTZLICH SEIN.

### Aufstellung und Handhabung

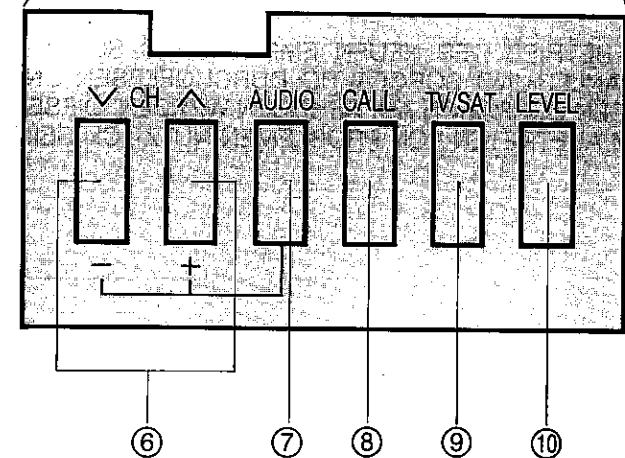
---

1. Belüftungsöffnungen im Gehäuses sorgen für die notwendige Ventilation des Gerätes. Der Empfänger sollte niemals in einem Regal eingebaut, mit einer Verkleidung umgeben oder abgedeckt werden.
2. Den Empfänger nicht direktem Sonnenlicht aussetzen oder in der Nähe von Heizgeräten aufstellen.
3. Niemals Gegenstände durch die Öffnungen in das Innere des Gerätes stecken oder hineinfallen lassen, da dies schwere Beschädigungen und möglicherweise Feuer zur Folge haben kann.
4. Keine Gegenstände mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten auf dem Empfänger aufstellen. Wenn Flüssigkeit in das Gerät eingedrungen ist, sollte der Empfänger sofort von der Steckdose abgetrennt und der Händler oder der Sharp-Kundendienst benachrichtigt werden.
5. Niemals das Gehäuse des Empfängers öffnen. Im Inneren des Gerätes sind gefährliche elektrische Spannungen vorhanden; das Berühren von Bauteilen kann elektrischen Schlag bzw. Beschädigungen des Empfängers zur Folge haben. Wartungsarbeiten und Einstellungen im Gerät sollten nur vom Händler oder vom Sharp-Kundendienst ausgeführt werden.
6. Wenn der Empfänger nicht einwandfrei arbeitet, den Netzschalter ausschalten, zehn Sekunden oder länger warten und wieder einschalten.

# BEDIENELEMENTE AUF DER VORDERSEITE

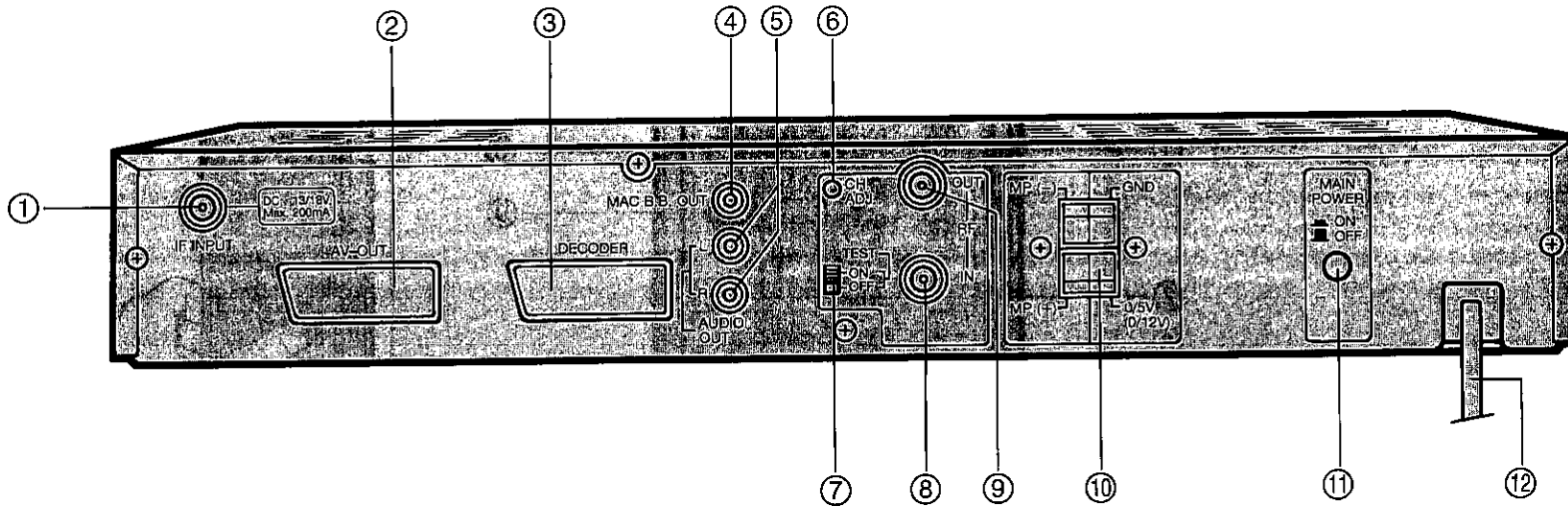


- ① Netzschalter (POWER)
- ② Anzeige für Bereitschafts-Betriebsart (STANDBY)
- ③ Stereo-Anzeige
- ④ Sensorfenster für Fernbedienung
- ⑤ Kanal-Anzeige
- ⑥ Kanaltasten Auf/Ab (CHANNEL)
- ⑦ Taste für Audio-Betriebsart (AUDIO)-Taste
- ⑧ Abruf-Taste (CALL)
- ⑨ TV/Satellit-Taste (TV/SAT)
- ⑩ Eingangspegel-Taste (LEVEL)

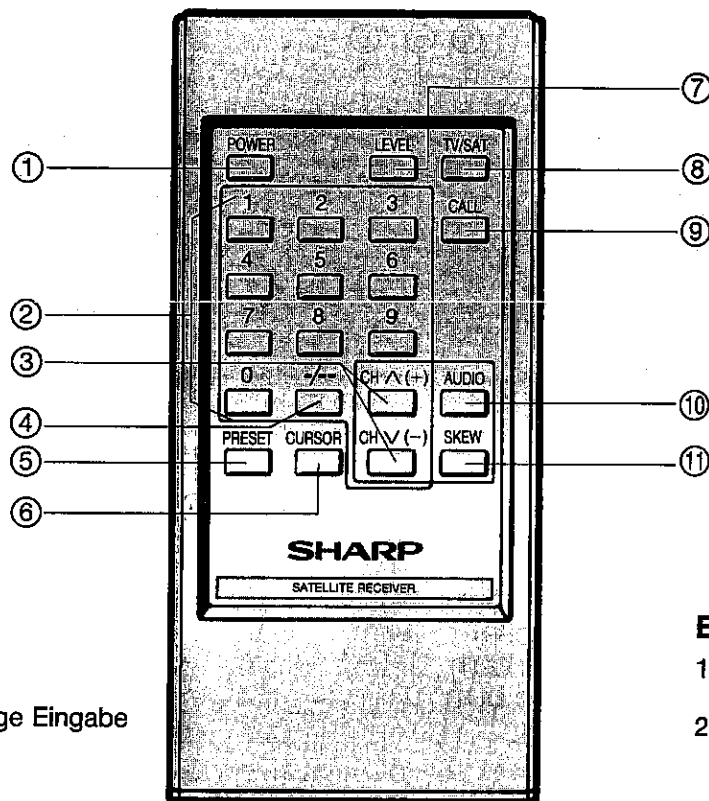




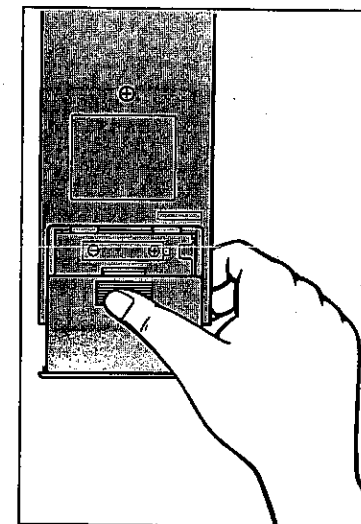
# BEDIENELEMENTE AUF DER RÜCKSEITE



- ① IF-Eingangsanschluß (IF INPUT)
- ② Audio/Video-Ausgangsanschluß Euro-SCART (AV-OUT)
- ③ Decoder-Interfaceanschluß Euro-SCART (DECODER)
- ④ MAC-Baseband-Ausgangsanschlüsse (MAC B.B. OUT)
- ⑤ Audioausgangs-Anschlüsse Links/Rechts (AUDIO OUT)
- ⑥ Schraube für Kanaleinstellung (CH ADJ)
- ⑦ Testsignal Ein/Aus-Schalter (TEST ON/OFF)
- ⑧ HF-Eingangsanschluß (RF INPUT)
- ⑨ HF-Ausgangsanschluß (RF OUTPUT)
- ⑩ Polarisator-Regleranschlüsse
- ⑪ Hauptnetzschalter (MAIN POWER ON/OFF)
- ⑫ Netzkabel



- ① Netzschalter (POWER)
- ② Numerische Tasten 0-9
- ③ Kanaltasten Auf/Ab (CH)
- ④ Wahl taste für einstellige/zweistellige Eingabe
- ⑤ Voreinstellungs-Taste (PRESET)
- ⑥ Cursor-Taste (CURSOR)
- ⑦ Eingangspegel-Taste (LEVEL)
- ⑧ TV/Satellit-Taste (TV/SAT)
- ⑨ Aufruf-Taste (CALL)
- ⑩ Taste für Audio-Betriebsart (AUDIO MODE)
- ⑪ Taste für Verzerrungs-Einstellung (SKEW)



## Einsetzen der Batterien

1. Die Batteriefachabdeckung wie gezeigt öffnen.
2. Zwei "AA" oder "UM-3" 1,5 V Batterien einlegen und dabei die Polarität entsprechend den Markierungen im Inneren der Fernbedienung ausrichten.
3. Die Abdeckung wieder anbringen.

### Hinweis:

Die Fernbedienung benötigt 3 Volt für einen richtigen Betrieb. Wenn die Batterien verbraucht sind, funktioniert die Fernbedienung nicht richtig. Die Batterien wie oben beschrieben austauschen.

# INSTALLATION

## Verbindung mit anderen Geräten

Der Fernseh-Satellitentuner kann über die RF IN- und RF OUT-Anschlüsse mit dem Fernseher oder Videorecorder verbunden werden. Wenn der Fernseher oder Videorecorder mit einem Euro-SCART-Anschluß ausgestattet ist, sollte dieser anstelle der Antennenanschlüsse verwendet werden (siehe die folgende **Beschreibung über die AV-OUT-Anschlüsse**).

## Verbindung über die Antennenanschlüsse

1. RF OUT-Anschluß — Diesen Anschluß mit einem 75 Ohm Koaxialkabel mit dem Antenneneingangsanschluß des Fernsehers oder Videorecorders verbinden.
2. RF IN-Anschluß — Diesen Anschluß mit der Fernsehantenne verbinden. Mit dieser und der unter (1) beschriebenen Verbindung können normale Fernsehsendersignale und Satellitensignale über den RF OUT-Anschluß an den Fernseher bzw. den Videorecorder weitergegeben werden. Die Umschaltung erfolgt mit der TV/SAT-Taste.
3. Kanaleinstellung und Testmuster-Schalter  
Den Fernseher oder Videorecorder durch die folgenden Schritte auf das Antennenausgangs-Signal abstimmen.
  - ① Den Fernseher und diesen Empfänger einschalten (die Netzschalter auf der Rückseite und Vorderseite des Empfängers sollten eingeschaltet sein).
  - ② Den TEST-Schalter auf der Rückseite des Gerätes auf die Position ON einstellen.
  - ③ Die Kanäle des Videorecorders oder Fernsehers von Kanal 30 bis Kanal 39 (UHF) durchschalten, bis das Testmuster (zwei vertikale Streifen) klar auf dem Bildschirm angezeigt wird.  
Wenn das Testmuster durch Rauschen, Interferenzen oder andere Störungen nicht klar angezeigt wird, sollte die RF OUT-Frequenz eingestellt werden. Die CH ADJ-Schraube auf der Rückseite des Gerätes mit einem kleinen Schraubenzieher drehen. Die Einstellung nach Anzeige eines klaren Testmusters auf dem Bildschirm beenden. Wenn die CH ADJ-Schraube zu weit gedreht wird, kann eine Einstellung des Fernseh- bzw. Videorecorderkanals zur Abstimmung des Testmusters notwendig werden.
  - ④ Nach der Anzeige des Testmusters den TEST-Schalter auf die Position OFF einstellen. Die Wiedergabe des Satellitenempfängers erfolgt nach Beendigung der vorher beschriebenen Installation auf dem entsprechenden Fernseh- bzw. Videorecorderkanal.

## Verbindung über den AV-OUT-Anschluß (21-pol. SCART)

Diese Verbindung wird für den Anschluß des Satellitenempfängers an den Fernseher oder Videorecorder empfohlen. Ein Euro-SCART-Kabel an den AV-OUT-Anschluß auf der Rückseite des Gerätes anschließen und mit dem Euro-SCART-Anschluß des Fernsehers oder Videorecorders verbinden. Wenn der Fernseher oder Videorecorder nicht mit einem Euro-SCART-Anschluß ausgestattet sind, muß das auf der linken Seite beschriebene Verfahren mit den RF-Antennenanschlüssen verwendet werden.

### Hinweise:

- Bei einer SCART-Verbindung ist die Einstellung der CH ADJ-Schraube nicht notwendig.
- In eingeschaltetem Zustand gibt der Empfänger das Signal über Stift 8 des SCART-Anschlusses aus.

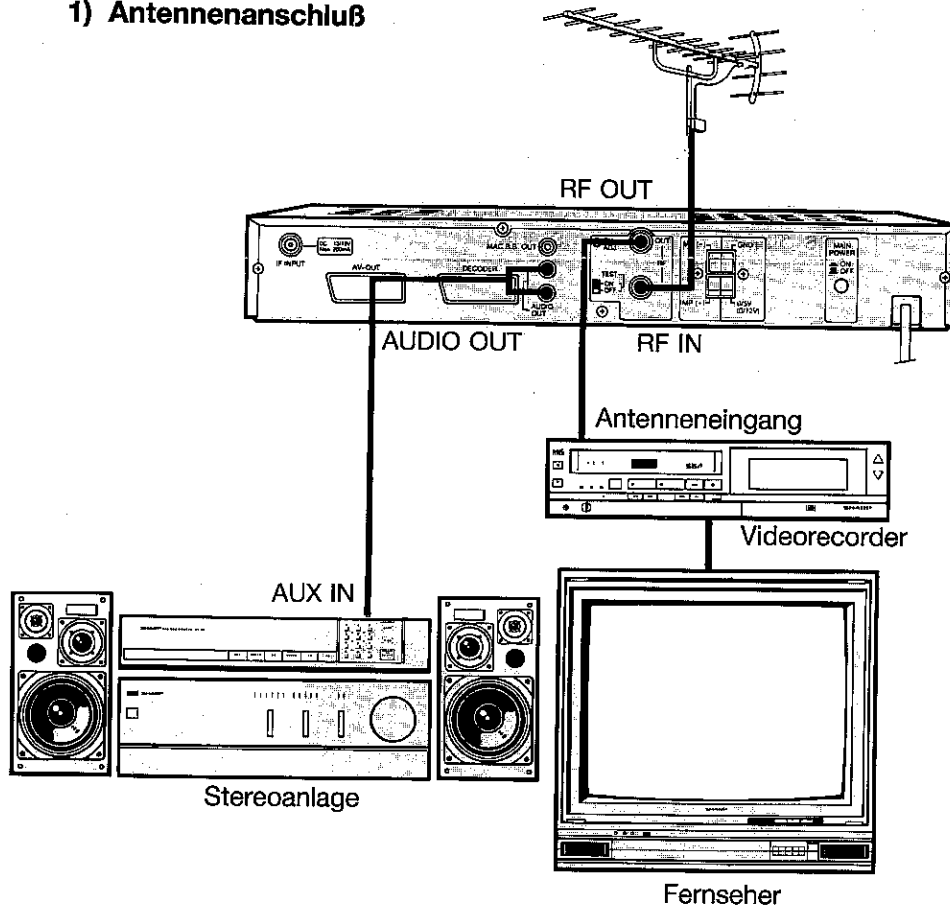
## Verbindung mit Audioausgangs-Anschlüssen (AUDIO OUT)

Zur Wiedergabe einer besseren Tonqualität über externe Lautsprecher und für den Empfang von Radiosendungen ist dieser Empfänger mit Audioausgangs-Anschlüssen für Stereowiedergabe ausgestattet. Die AUDIO L- und R-Anschlüsse auf der Rückseite des Gerätes mit den AUX-Eingängen (externe Eingänge) einer Stereoanlage verbinden.

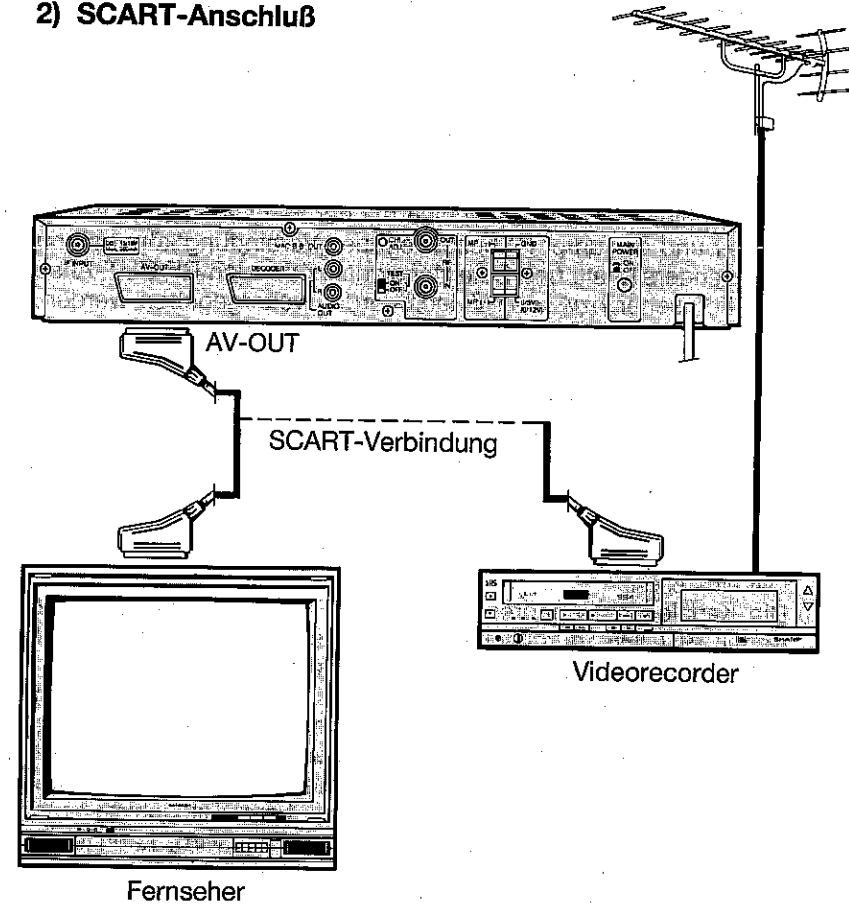
# INSTALLATION

## Anschlußbeispiele

### 1) Antennenanschluß

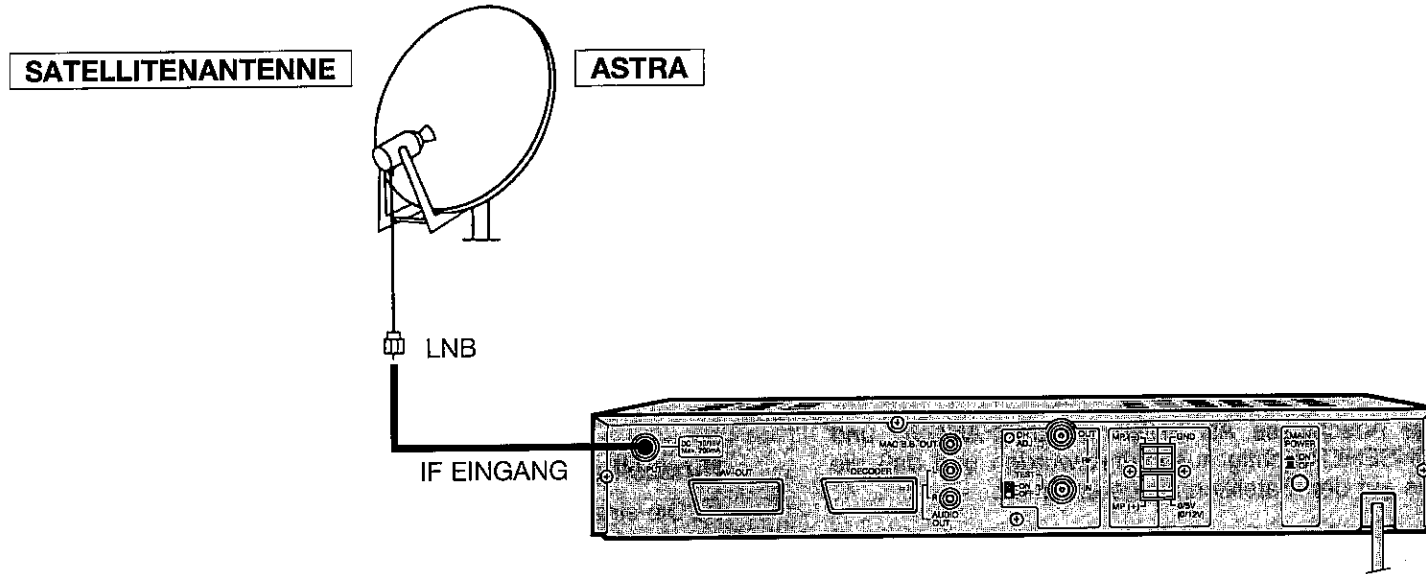


### 2) SCART-Anschluß



# ANSCHLUSS DER SATELLITENANTENNE UND DES EMPFÄNGERS

## BEISPIEL ANSCHLUSS LNB-KONVERTER ↔ EMPFÄNGER



### Hinweis:

Der Empfänger muß zum Anschluß der Satellitenantennen von der Steckdose abgetrennt werden.

Wenn ein Kurzschluß beim an den IF-Eingang angeschlossenen Koaxialkabel auftritt, schaltet sich das Gerät aus, um einer Beschädigung vorzubeugen. (Dies gilt nicht, wenn der Polarisator-Wahlschalter auf OFF gestellt ist.) In solchen Fällen das Koaxialkabel überprüfen, den Hauptnetzschalter auf OFF stellen und zehn Sekunden warten, bis Sie das Gerät wieder einschalten.

sendet Steuersignale zu den Polarisatoren zum Umschalten zwischen horizontaler und vertikaler Polarisierung, so daß übertragene Kanäle mit jeder Polarisierung empfangen werden können. Der folgende Abschnitt beschreibt kurz den Anschluß der Polarisatoren an den Empfänger. Die Hinweise zur Installation der Antennen-Systeme sollten sorgfältig durchgelesen werden. Für die Steuersignale siehe Seite 62. **Polarisatorwahl.**

### Magnetische LNB-Konverter (Normal wählen)

Bei Ausstattung der Parabolantenne mit einem magnetischen LNB-Konverter den Polarisator-Regler auf der Unterseite des Empfängers auf die Position NORMAL einstellen und ein Paar Polarisator-Kontrollkabel an den Anschlüsse MP (-) und MP (+) oder GND und 0/5V (0/12V) anschließen.

### Elektrisch schaltbare LNB-Konverter (Elektrische Umschaltung wählen)

Bei Ausstattung der Parabolantenne mit einem elektrisch schaltbaren LNB-Konverter das Koaxialkabel anschließen und den Polarisator-Regler auf der Unterseite des Empfängers auf die Position ELECTRIC POL einstellen. Das Koaxialkabel gibt Polaritäts-Steuersignale an den Polarisator weiter.

### Antenneninstallation für ASTRA

- ① Die Satellitenantenne anbringen und auf den ASTRA-Satelliten ausrichten.
- ② Den LNB-Konverter der Antenne mit einem 75 Ohm Koaxialkabel am IF INPUT-Anschluß anschließen.

### Polarisator-Regleranschlüsse

Ein Satellitenempfangs-System besteht aus einer Parabolantenne, einem LNB-Konverter mit einem Polarisator und einem Zuführer. Dieser Empfänger

# EINSTELLUNG DER KANÄLE

## Antennensystem nicht notwendig

Bei Empfang der Signale als kombinierte Signale oder durch ein anderes Verfahren, das keine Polaritätswahl notwendig macht, den Polarisator-Regler auf der Unterseite des Empfängers auf die Position OFF einstellen. Der Empfänger gibt keine Steuersignale ab.

## An eine Schnittstelle angeschlossene LNB-Konverter

Bei Anschluß der Parabolantenne an eine Schnittstelle zur Steuerung des Polarisators den Polarisator-Regler auf der Unterseite des Empfängers auf die Position ELECTRIC POL einstellen. Dann ein Paar Polarisator-Kontrollkabel an den Anschlüsse GND und 0/5V (0/12V) anschließen. Der Empfänger gibt das Steuersignal an die Schnittstelle weiter.

## Eingangspiegel-Anzeige

Mit dieser Funktion können Feineinstellungen der Antenne und die Ausrichtung auf den Satelliten durchgeführt werden.

- ① Sicherstellen, daß die Anschlüsse ANTENNE ↔ EMPFÄNGER und EMPFÄNGER ↔ FERNSEHER richtig ausgeführt wurden und daß die einzustellende Antenne auf den Satelliten ausgerichtet ist.
- ② Den Satellitenempfänger und den Fernseher einschalten und auf den Satellitenempfang einstellen. Dann ein über die einzustellende Antenne empfangenes Satellitenprogramm abstimmen.
- ③ Die LEVEL-Taste auf der Fernbedienung oder hinter der Frontplatte des Empfängers drücken. Die STANDBY-Anzeige blinkt und der Eingangspiegel des Satellitensignals (LEVEL) und der Signalspitzenpegel (MAX) werden auf dem Bildschirm angezeigt. (Der Signaleingangspiegel wird ebenfalls durch die Kanalanzeige auf der Vorderseite des Empfängers angezeigt.)
- ④ Die Feineinstellung der Antenne unter Beobachtung der Signaleingangspegels zum Einstellen der stärksten Signalrichtung durchführen. Der Signalspitzenpegel zeigt den maximalen Signaleingangspiegel bei der Einstellung der Antenne an, so daß eine falsche Einstellung der Antenne festgestellt werden kann. Wenn die Eingangspiegel-Anzeige den Signalspitzenpegel anzeigt, ist die Antenne richtig ausgerichtet.
- ⑤ Die LEVEL-Taste erneut zum Rückstellen auf die normale Empfänger-Betriebsart drücken. Die STANDBY-Anzeige erlischt und die Kanalanzeige zeigt die normale Kanalnummer an.

Auf diesem Empfänger können bis zu 48 Kanäle voreingestellt werden. Für jeden Kanal können die Programmnummer Polarität und die Audio-Betriebsart eingestellt und die Einstellungen auf dem Bildschirm angezeigt werden.

PR. 1	
CH17	11.464 GHz
POLA.	HORIZONTAL
AUDIO	STEREO 1

## Einstellung der Kanäle

- ① Die einzustellende Kanalnummer (PR) durch Drücken der CH-Taste (Λ) oder (V) oder der numerischen Tasten (0 bis 9) auf der Fernbedienung wählen.
- ② Die PRESET-Taste zur Einstellung der Voreinstellungs-Betriebsart drücken. Die Kanaleinstellungen werden auf dem Bildschirm angezeigt.
- ③ Die CURSOR-Taste zum Bewegen des Cursors durch die angezeigten Gegenstände verwenden, die geändert oder eingestellt werden sollen. Dann die entsprechenden Tasten wie im folgenden Abschnitt beschrieben zur Einstellung der einzelnen Gegenstände drücken.
- ④ Nach der Einstellung der Gegenstände die PRESET-Taste erneut drücken. Die Anzeigen auf dem Bildschirm erlöschen und der Empfänger geht auf die normale Betriebsart zurück.

## Einstellung der Kanäle (CH)

- ① Die CURSOR-Taste auf der Fernbedienung drücken, bis der Cursor sich auf der Position CH auf der Anzeige auf dem Bildschirm befindet.
- ② Die Taste (+) oder (-) zum Abstimmen des gewünschten Sendekanals durch Abstimmung der Programmposition drücken. Die Programmposition wird in der oberen linken Ecke des Bildschirms angezeigt. Die HF-Eingangsfrequenz wird neben der Kanalnummer angezeigt.

#### Hinweise:

- Die oben genannten Frequenzen sind DOWN-LINK-Frequenzen.
- Die Taste (+) oder (-) zum Ändern der Frequenzen gedrückt halten.
- Beim Abstimmen eines Senderkanals kann das Bildschirmdisplay bei nicht vollständiger Abstimmung verschwinden. Durch das Drücken der Taste (+) oder (-) wird das Bildschirmdisplay wieder angezeigt, wenn der Kanal fast abgestimmt ist.

### Einstellung der POLA-Funktion

Diese Funktion zur Übereinstimmung mit der Polarisierung des Kanalsignals des Satelliten einstellen. Kanäle von ASTRA sind entweder vertikal oder horizontal polarisiert: Siehe die Tabelle **Kanäle und Frequenzen** auf Seite 61 oder siehe eine Kanalbeschreibung, um die Polarisierung eines bestimmten Satellitenkanals festzustellen.

- ① Die CURSOR-Taste auf der Fernbedienung drücken, bis der Cursor sich auf der Position POLA auf der Anzeige auf dem Bildschirm befindet.
- ② Die Taste (+) oder (-) zur Wahl von VERTICAL oder HORIZONTAL drücken, damit eine Übereinstimmung mit dem gewünschten Satellitenkanal zustande kommt.

### Einstellung der AUDIO-Funktion

Mit dieser Funktion wird die Audioempfangs-Betriebsart eingestellt. Dieser Empfänger hat 21 Audio-Betriebsarten: 10 Stereo-Betriebsarten, 10 monaurale Betriebsarten und eine variable monaurale Betriebsart, die auf eine besondere Audiofrequenz eingestellt werden kann, damit zukünftige neue Audio-Betriebsarten für Satellitensendungen empfangen werden können.

- ① Die CURSOR-Taste auf der Fernbedienung drücken, bis der Cursor sich auf der Position AUDIO auf der Anzeige auf dem Bildschirm befindet.
- ② Dann die AUDIO-Taste auf der Fernbedienung oder hinter der Frontplatte des Empfängers zur Wahl der Audio-Betriebsart drücken, die der Audio-Betriebsart des Sendekanals des Satelliten entspricht. Die AUDIO-Taste einmal zur Wahl von STEREO und noch einmal zur Wahl von MONO drücken. Bei weiterem Drücken der Taste wird die variable monaurale Betriebsart gewählt: Neben AUDIO wird eine Audiofrequenz-Einstellung angezeigt.

- ③ Die Taste (+) oder (-) zur Wahl der entsprechenden Frequenz für die Stereo-Betriebsart, monauralen Betriebsart oder variable Betriebsart drücken.
  - Bei Wahl von STEREO die Taste (+) oder (-) wiederholt drücken oder gedrückt halten, um die 10 Stereo-Betriebsarten zu durchlaufen. Beim Drücken der Taste (+) ändern sich die Betriebsarten in dieser Reihenfolge:

→ STEREO 1 → STEREO 2 → ... → STEREO 10 →

#### Hinweis:

Beim Drücken der Taste (-) ändern sich die Betriebsarten in umgekehrter Reihenfolge.

Siehe **Audio-Betriebsarten und Frequenzen** auf Seite 62 für Hinweise zu den Audiosignal-Frequenzen, die den einzelnen zehn Stereo-Betriebsarten entsprechen.

- Bei Wahl von MONO die Taste (+) oder (-) wiederholt drücken oder gedrückt halten, um die 10 monauralen Betriebsarten zu durchlaufen. Beim Drücken der Taste (+) ändern sich die Betriebsarten in dieser Reihenfolge:

→ MONO 1 → MONO 2 → ... → MONO 10 →

#### Hinweis:

Beim Drücken der Taste (-) ändern sich die Betriebsarten in umgekehrter Reihenfolge. Siehe **Audio-Betriebsarten und Frequenzen** auf Seite 62 für Hinweise zu den Audiosignal-Frequenzen, die den einzelnen 10 monauralen Betriebsarten entsprechen.

- Wenn die variable monaurale Betriebsart gewählt wurde, wird eine besondere Audiofrequenz zwischen 5,50 MHz und 8,50 MHz neben AUDIO angezeigt. Beim Drücken der Taste (+) oder (-) ändert sich die Frequenz in Schritten von 0,01 MHz nach oben oder unten; beim fortlaufenden Drücken der Taste ändert sich die Frequenz schneller.

# VERWENDUNG

## Hauptnetzschalter

Die MAIN POWER ON/OFF-Taste auf der Rückseite des Empfängers zur Einstellung auf die Bereitschafts-Betriebsart drücken. Die STANDBY-Anzeige auf der Vorderseite des Gerätes leuchtet auf. Zum Ausschalten die Taste erneut drücken.

### VORSICHT:

Wenn der Empfänger über längere Zeit nicht verwendet wird, z.B. bei längerer Abwesenheit oder im Urlaub, sollte die Stromversorgung mit der MAIN POWER ON/OFF-Taste ausgeschaltet werden.

## Netzschalter

Diese Taste bei Einstellung des Empfängers in die Bereitschafts-Betriebsart drücken, um das Gerät einzuschalten. Die Bereitschafts-Anzeige erlischt und die Kanalnummer wird auf der Kanal-Anzeige auf der Vorderseite des Empfängers und auf dem Bildschirm angezeigt.

Diese Taste erneut zum Ausschalten und zur Einstellung in die Bereitschafts-Betriebsart drücken.

## Kanalwahl

### Mit den Kanaltasten Auf/Ab

Die CH-Taste ( $\wedge$ ) oder ( $\vee$ ) auf der Fernbedienung oder hinter der Frontplatte des Empfängers zur Änderung auf eine höhere oder tiefere Kanalnummer drücken. Die Kanalnummer wird auf der Kanal-Anzeige auf der Frontplatte und auf dem Bildschirm angezeigt. Beim Drücken der CH-Taste ( $\wedge$ ) ändern sich die Kanalnummern wie folgt:

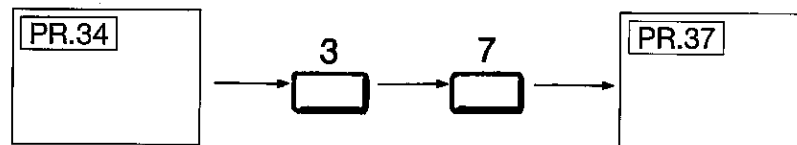
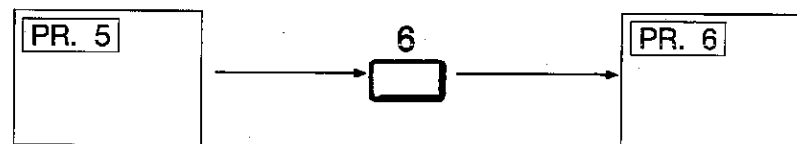
→ 1 – 2 – ... → 48

Beim Drücken der CH-Taste ( $\vee$ ) ändern sich die Kanalnummern in umgekehrter Reihenfolge. Bei gedrückt gehaltener Taste ändert sich die Kanalnummer mit einer Geschwindigkeit von einem Kanal pro Sekunde.

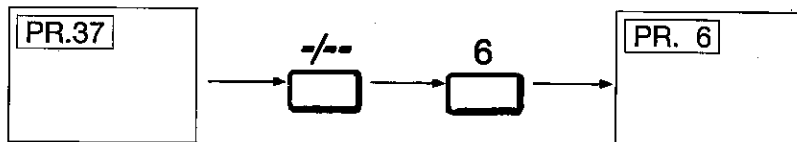
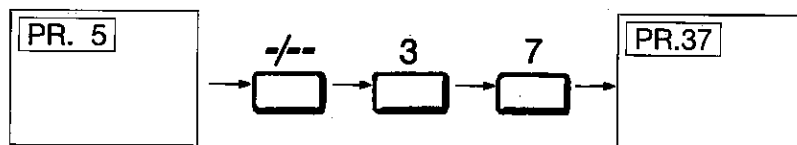
## Mit den numerischen Tasten

Die Kanalbetriebsart-Taste (-/--) auf der Fernbedienung für einstelliger bzw. zweistellige Eingabe zum Umschalten zwischen einstelliger Eingabe (z.B. 9) und zweistelliger Eingabe (z.B. 37) drücken. Die numerischen Tasten (0 bis 9) auf der Fernbedienung zur Eingabe der Kanalnummer drücken. Dies bedeutet folgendes:

- ① Das Drücken der Taste (-/--) ist nicht notwendig, wenn von einem Kanal mit einstelliger Zahl zu einem anderen Kanal mit einstelliger Zahl oder von einem Kanal mit zweistelliger Zahl zu einem anderen Kanal mit zweistelliger Zahl umgeschaltet wird. Die numerischen Tasten (0-9) zur Eingabe der Kanalnummer drücken.

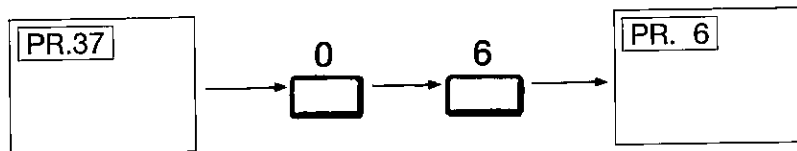


- ② Wenn jedoch von einem Kanal mit einstelliger Zahl zu einem anderen Kanal mit zweistelliger Zahl umgeschaltet werden soll (z.B. von Kanal-5 nach Kanal 37) oder umgekehrt, muß die Taste (-/--) zur Änderung der Betriebsart gedrückt werden. Dann eine oder zwei numerische Tasten (0-9) zur Eingabe der entsprechenden Kanalnummer drücken.



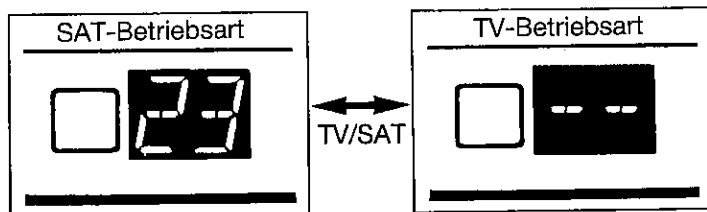


- ③ Eine andere Möglichkeit zum Umschalten von einem zweistelligen Kanal auf einen einstelligen Kanal ist folgende: Die Taste (-/--) braucht nicht gedrückt zu werden. Stattdessen zuerst die numerische Taste Null (0) drücken und dann die Kanalnummer (z.B. 06 für Kanal 6) eingeben. Die Kanalnummer-Betriebsart ändert sich automatisch von zweistellig auf einstellig.



### TV/Satellit-Kanalwahl

Die TV/SAT-Taste auf der Fernbedienung oder hinter der Frontplatte des Empfängers zum Umschalten zwischen normalen Fernsehsendungen und Satellitensendungen drücken. Bei Einstellung des Empfängers in die TV-Betriebsart leuchtet auf der Frontplatte die Kanalanzeige wie unten gezeigt auf.



#### Hinweis:

Beim Umschalten von einem Satellitenprogramm auf ein normales Fernsehprogramm sollte die TV/SAT-Taste anstelle des Umschaltens auf einen anderen Kanal auf dem Fernseher verwendet werden. Andernfalls kann ein Rauschen auf dem Bildschirm auftreten, das durch die Zuführung eines Satellitenprogramms vom Empfänger an den Fernseher über das RF OUT-Koaxialkabel verursacht wird.

### Wahl der Audio-Betriebsart

Die AUDIO-Taste auf der Fernbedienung oder hinter der Frontplatte des Empfängers zur Wahl der Stereo-, monauralen oder variablen monauralen Betriebsart drücken. Die Anzeige auf dem Bildschirm zeigt die gewählte Betriebsart an: STEREO, MONO oder Zahlen für die variablen monauralen Betriebsarten, die neben AUDIO auf dem Bildschirm angezeigt werden. Verschiedene Satellitenkanäle haben verschiedene Sendarten von Audiosignalen: Siehe die Kanalbeschreibung für die Audiofrequenz des gewünschten Programms. Siehe auch **Audio-Betriebsarten und Frequenzen** auf Seite 62.

- ① Wahl der Stereo-Betriebsart  
10 verschiedene Stereo-Betriebsarten können empfangen werden. Von einer Stereo-Betriebsart zu einer anderen durch Drücken der Taste (+) oder (-) auf der Fernbedienung oder hinter der Frontplatte des Empfängers umschalten. Auf dem Bildschirm erfolgt die Anzeige von STEREO 1 bis STEREO 10.
- ② Wahl der monauralen Betriebsart  
10 verschiedene monaurale Betriebsarten können empfangen werden. Von einer monauralen Betriebsart zu einer anderen durch Drücken der Taste (+) oder (-) auf der Fernbedienung oder hinter der Frontplatte des Empfängers umschalten. Auf dem Bildschirm erfolgt die Anzeige von MONO 1 bis MONO 10.
- ③ Verwendung der variablen monauralen Betriebsart  
Diese Betriebsart ist für neue Audio-Betriebsarten von zukünftigen Satellitensendungen vorgesehen. Zur Einstellung der monauralen Audiofrequenz in dieser Betriebsart die Taste (+) oder (-) auf der Fernbedienung oder hinter der Frontplatte des Empfängers zum ändern der Audiofrequenz nach oben oder unten drücken. Jedes Drücken der Taste ändert die Frequenz in Schritten von 0,01 MHz; durch das kontinuierliche Drücken der Taste ändern sich die Frequenzen schneller. Die Frequenz kann zwischen 5,50MHz und 8,50MHz eingestellt werden.

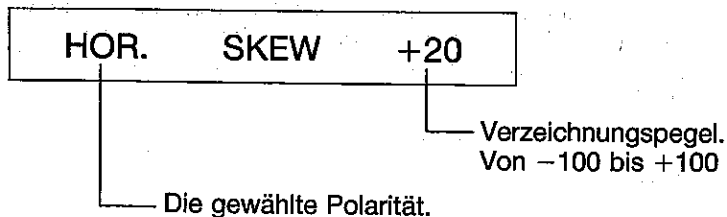
### Überprüfung der Kanaleinstellung

- ① Die CALL-Taste auf der Fernbedienung oder hinter der Front Klappe zur Anzeige der Einstellungen und der Betriebsarten des dargestellten Kanals drücken. Die Daten des Kanals werden auf dem Bildschirm angezeigt.
- ② Die CALL-Taste erneut zur Anzeige der Kanalnummer auf dem Bildschirm drücken.
- ③ Die CALL-Taste ein weiteres Mal zum Zurückgehen auf die normale Betriebsart drücken.

## Feinabstimmung der Kanalpolarität

Für die bestmögliche Bildqualität sollte die Kanalpolarität mit der Verzeichnungs-Funktion abgestimmt werden. Dazu folgendermaßen vorgehen:

- ① Die Kanalnummer des abzustimmenden Kanal wählen.
- ② Die SKEW-Taste auf der Fernbedienung drücken. Auf dem Bildschirm wird folgendes angezeigt:



- ③ Unter Beobachtung des Bildes auf dem Bildschirm die Taste (+) oder (-) auf der Fernbedienung zur Einstellung des Verzeichnungspegels drücken. Auf die bestmögliche Bildqualität einstellen.
- ④ Die SKEW-Taste erneut zum Zurückgehen auf die normale Betriebsart drücken.

### Hinweis:

Es werden nur zwei Verzeichnungspegel-Parameter gespeichert: die horizontalen und vertikalen Komponenten der Verzeichnungspegels.

Bitte beachten: Bei extremen Verziehnungen und Einstellungsbedingungen kann es zum kurzfristigen Verschwinden der Informationen vom Bildschirm kommen.

## Installation eines Decoders

Auf der Rückseite des Empfängers ist ein DECODER-Interfacestecker für den Anschluß von SKY- und FILMNET-Programmdecodern vorhanden. Siehe die Installationsanleitung des Decoders für Hinweise zur Decoderinstallation.

### Hinweis:

Der Typenschild befindet sich auf der Unterseite des Gerätes. Bei extremen Verziehnungen und Einstellungsbedingungen kann es zum kurzfristigen Verschwinden der Informationen vom Bildschirm kommen.

CONSEILS DE SECURITE ET PRECAUTIONS IMPORTANTES .....	25
PANNEAU AVANT ET COMMANDES .....	26
PANNEAU ARRIERE ET COMMANDES .....	27
TELECOMMANDE .....	28
INSTALLATION .....	29
ANTENNE PARABOLIQUE ET CONNEXIONS DU RECEPTEUR .....	31
PREREGLAGE DES CANAUX .....	32
UTILISATION QUOTIDIENNE .....	34
TABLEAUX .....	61

## CONSEILS DE SECURITE ET PRECAUTIONS IMPORTANTES

---

### Attention

---

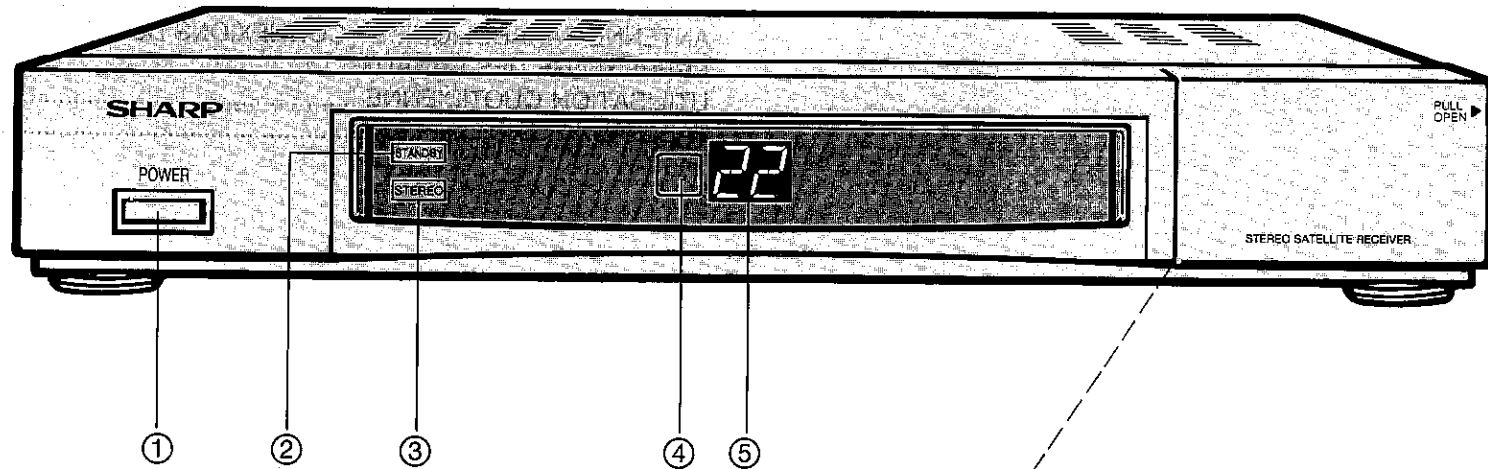
AVANT D'UTILISER VOTRE NOUVEAU RECEPTEUR, LIRE AVEC ATTENTION CE MODE D'EMPLOI ET LE CONSERVER COMME REFERENCE. IL POURRA EN EFFET ETRE UTILE LORS D'EVENTUELS PROBLEMES POUR L'UTILISATION DE VOTRE RECEPTEUR.

### Emplacement et manipulation

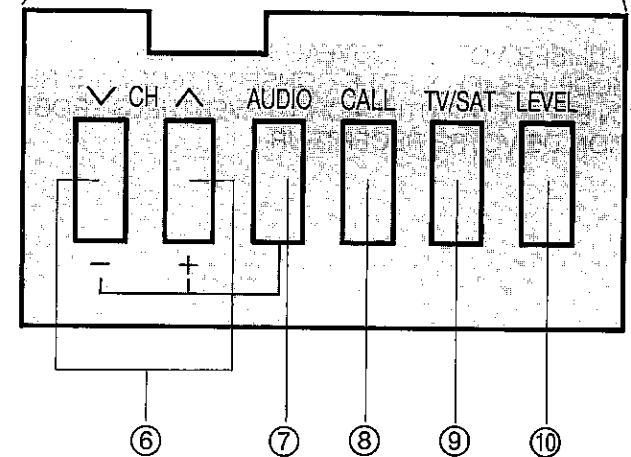
---

1. Des ouvertures d'aération sont aménagées dans le coffret du récepteur afin d'éviter les températures excessives à l'intérieur du récepteur. Eviter de placer le récepteur dans des endroits fermés, de le couvrir ou d'une manière générale d'empêcher la circulation de l'air.
2. Ne pas exposer le récepteur à la lumière directe du soleil ou à proximité de sources de chaleur.
3. Ne rien insérer ni faire tomber dans le récepteur, ce qui pourrait empêcher la circulation de l'air et provoquer un incendie.
4. Ne placer aucun objet contenant de l'eau ou n'importe quel autre liquide sur le récepteur. Dans le cas où un liquide pénétrerait dans le coffret, débrancher sur le champ le récepteur, et contacter immédiatement un revendeur ou un centre d'entretien agréé par Sharp.
5. Ne pas retirer le coffret du récepteur. Le fait de toucher les pièces internes du coffret peut provoquer l'électrocution et/ou endommager le récepteur. Pour l'entretien et le réglage à effectuer à l'intérieur du coffret, faire appel à un revendeur qualifié ou un centre d'entretien agréé par Sharp.
6. Si le récepteur ne fonctionne pas normalement, mettre l'appareil hors tension, puis de nouveau sous tension dix secondes plus tard.

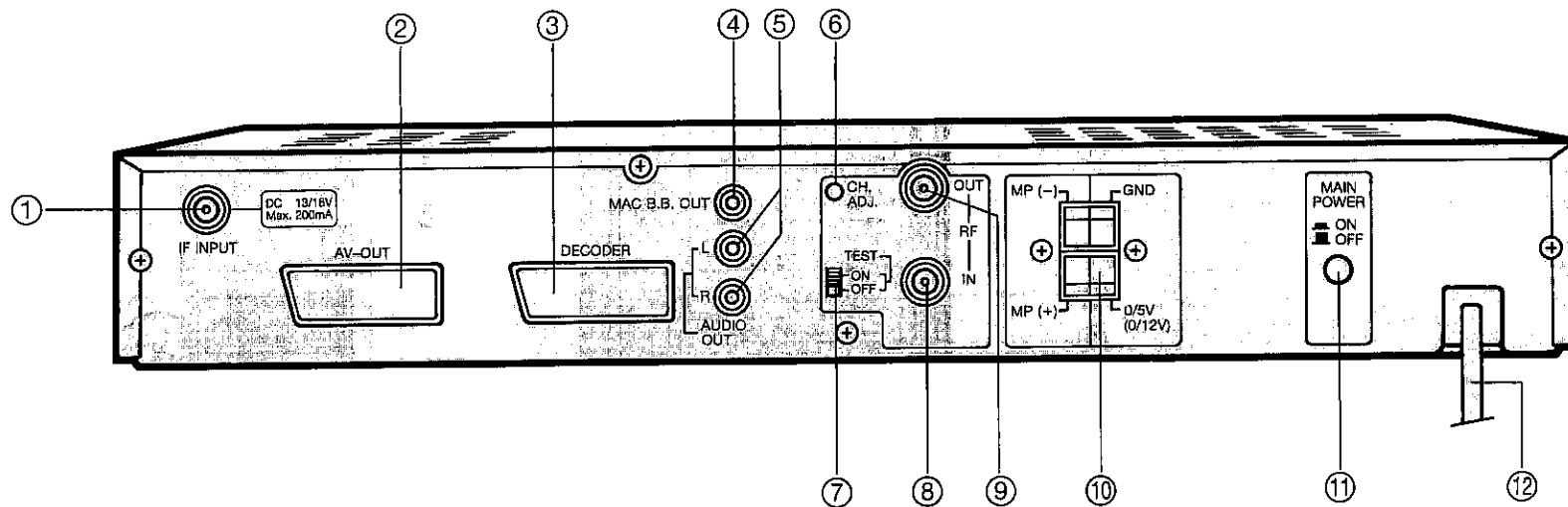
# PANNEAU AVANT ET COMMANDES



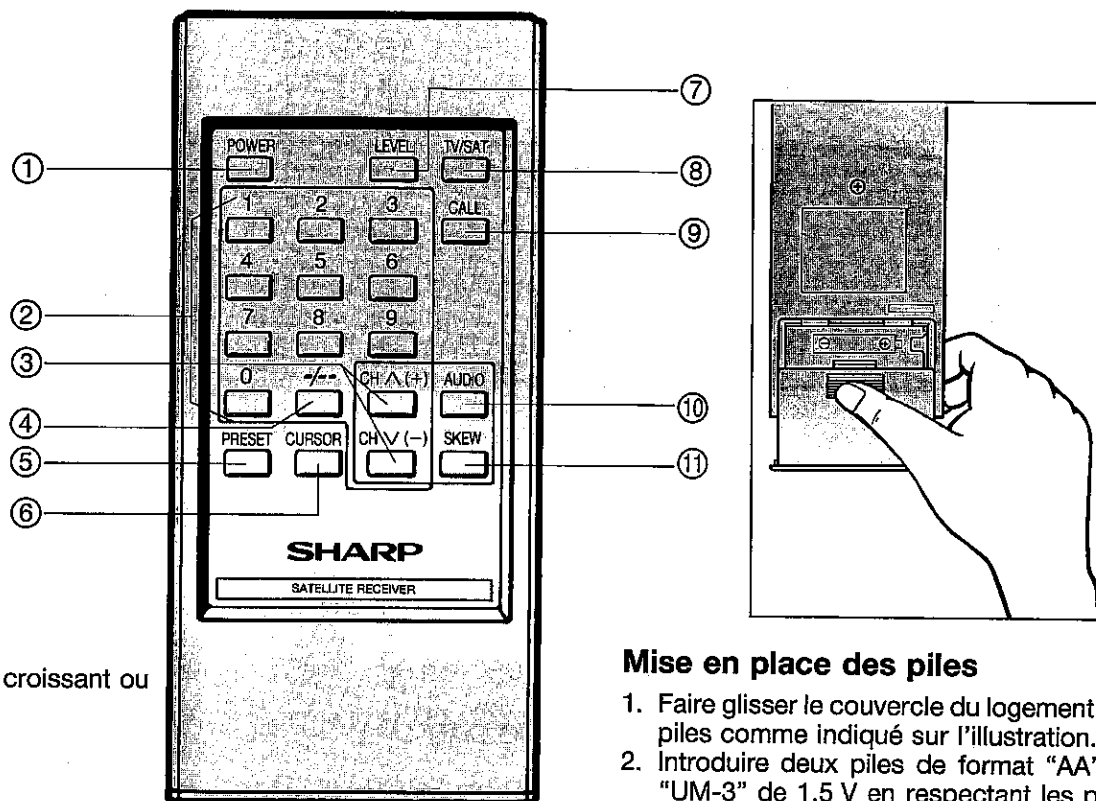
- ① Interrupteur d'alimentation (POWER)
- ② Indicateur de mode d'attente (STANDBY)
- ③ Indicateur de mode stéréo (STEREO)
- ④ Fenêtre du capteur de télécommande
- ⑤ Indicateur de canaux
- ⑥ Touches de recherche des canaux dans l'ordre croissant ou décroissant (CH)
- ⑦ Sélecteur de mode audio (AUDIO)
- ⑧ Touche d'appel (CALL)
- ⑨ Sélecteur télévision/satellite (TV/SAT)
- ⑩ Touche de niveau d'entrée (LEVEL)



# PANNEAU ARRIERE ET COMMANDES



- ① Prise d'entrée satellite à fréquence intermédiaire (IF INPUT)
- ② Prise AV Péritel (AV-OUT)
- ③ Prise Péritel pour l'interface du décodeur (DECODER)
- ④ Prise de sortie pour bande de base MAC (MAC OUT)
- ⑤ Prises de sortie audio gauche/droite (AUDIO OUT)
- ⑥ Vis de réglage de canaux (CH. ADJ.)
- ⑦ Commutateur de marche/arrêt de signal d'essai (TEST ON/OFF)
- ⑧ Prise d'entrée radiofréquence (RF INPUT)
- ⑨ Prise de sortie radiofréquence (RF OUTPUT)
- ⑩ Prises de commande du polariseur
- ⑪ Interrupteur principal d'alimentation (MAIN POWER ON/OFF)
- ⑫ Cordon d'alimentation



- ① Touche marche/arrêt (POWER)
- ② Touches numériques 0 à 9
- ③ Touches de recherche des canaux dans l'ordre croissant ou décroissant (CH)
- ④ Sélecteur 1 ou 2 chiffres
- ⑤ Touche de pré réglage (PRESET)
- ⑥ Curseur (CURSOR)
- ⑦ Touche de niveau d'entrée (LEVEL)
- ⑧ Touche de sélection télévision/satellite (TV/SAT)
- ⑨ Touche d'appel (CALL)
- ⑩ Sélecteur de mode audio (AUDIO)
- ⑪ Touche de commande d'alignement (SKEW)

## Mise en place des piles

1. Faire glisser le couvercle du logement des piles comme indiqué sur l'illustration.
2. Introduire deux piles de format "AA" ou "UM-3" de 1,5 V en respectant les polarités inscrites à l'intérieur du logement.
3. Remettre le couvercle.

## Remarque:

La télécommande nécessite une puissance de 3 volts pour fonctionner correctement. Lorsque les piles sont usées, elle ne peut fonctionner normalement. Remplacer les piles de la manière indiquée ci-dessus.

# INSTALLATION

## Raccordement à d'autres appareils audiovisuels

Ce récepteur d'émissions satellites peut être raccordé à votre téléviseur ou magnétoscope par l'intermédiaire des prises de sortie et d'entrée radiofréquence (RF INPUT, OUTPUT). Néanmoins, si votre téléviseur ou magnétoscope est équipé d'une prise Péritel, il est préférable d'utiliser cette prise (consulter le paragraphe **Raccordement aux prises de sortie audio**, en page suivante).

## Raccordement par l'intermédiaire des prises radiofréquence

1. Prise de sortie radiofréquence — Raccorder cette prise à la prise d'entrée de l'antenne du téléviseur ou du magnétoscope à l'aide d'un câble coaxial de 75 ohms.
2. Prise d'entrée radiofréquence — Raccorder cette prise sur une antenne de télévision. Une fois cette connexion et le raccordement décrit en (1) réalisés, votre téléviseur ou magnétoscope est capable de recevoir à la fois des émissions de télévision ordinaires et des émissions de télévision par satellite par l'intermédiaire de la prise de sortie radiofréquence. Il est possible de passer d'un mode à l'autre en appuyant sur la touche TV/SAT.
3. Réglage du canal et commutateur de mire  
Régler votre téléviseur ou magnétoscope sur le signal de radiofréquence (RF OUT) en procédant de la manière suivante:
  - ① Mettre le téléviseur et le récepteur sous tension (les deux interrupteurs d'alimentation situés à l'arrière et à l'avant du récepteur doivent être mis en position ON.)
  - ② Mettre le commutateur d'essai (TEST) situé à l'arrière du récepteur satellite sur la position ON.
  - ③ Faire défiler les canaux du téléviseur ou du magnétoscope du canal 30 au canal 39 (UHF) jusqu'à ce qu'apparaisse clairement la mire (deux barres verticales) sur l'écran du téléviseur.  
Dans le cas où la mire n'apparaîtrait pas clairement à cause de parasites ou d'interférences, régler la fréquence (RF OUT): tout en regardant l'écran du téléviseur, tourner la vis (CH. ADJ.) située à l'arrière du récepteur satellite à l'aide d'un petit tournevis. Cesser de tourner la vis lorsque la mire est nette. Si vous tournez trop la vis, vous pourrez être amené à modifier le canal du téléviseur ou du magnétoscope afin que la mire puisse apparaître clairement.
  - ④ Lorsque la mire apparaît clairement, mettre le commutateur d'essai sur la position OFF. Cette installation terminée, il est possible de visionner la sortie du récepteur satellite sur le canal du téléviseur ou du magnétoscope que vous avez utilisé plus haut.

## Raccordement par l'intermédiaire de la prise de sortie AV-OUT (prise Péritel à 21 broches)

C'est la meilleure manière de connecter le récepteur d'émissions satellites à votre téléviseur ou magnétoscope. Il suffit de raccorder la prise de sortie AV-OUT située à l'arrière du récepteur satellite à la prise Péritel de votre téléviseur ou magnétoscope par l'intermédiaire d'un câble Péritel. Si votre téléviseur ou magnétoscope n'est pas équipé d'une prise Péritel, vous devrez utiliser la prise radiofréquence, et procéder en vous conformant aux instructions décrites auparavant.

### Remarques:

- Le raccordement par l'intermédiaire de la prise Péritel dispense du réglage effectué par l'intermédiaire de la commande CH. ADJ.
- Lorsqu'il est sous tension, le récepteur transmet les signaux de commande par l'intermédiaire de la broche 8 de la prise Péritel.

## Raccordement aux prises de sortie audio.

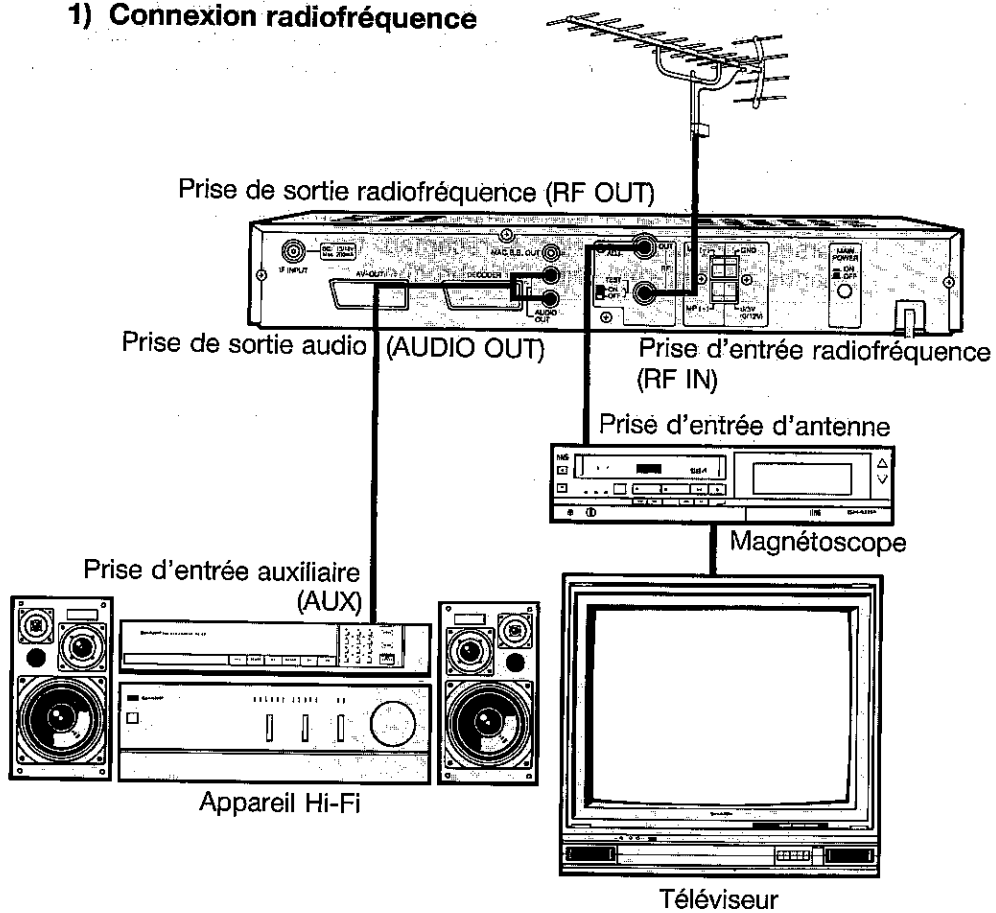
Ce récepteur est équipé de prises de sortie audio-stéréo afin d'obtenir une meilleure qualité sonore par l'intermédiaire de haut-parleurs extérieurs, et de recevoir des émissions uniquement audio.

Connecter les prises audio gauche (L) et droite (R), situées à l'arrière du récepteur, aux prises d'entrée auxiliaires (AUX) de votre chaîne stéréo.

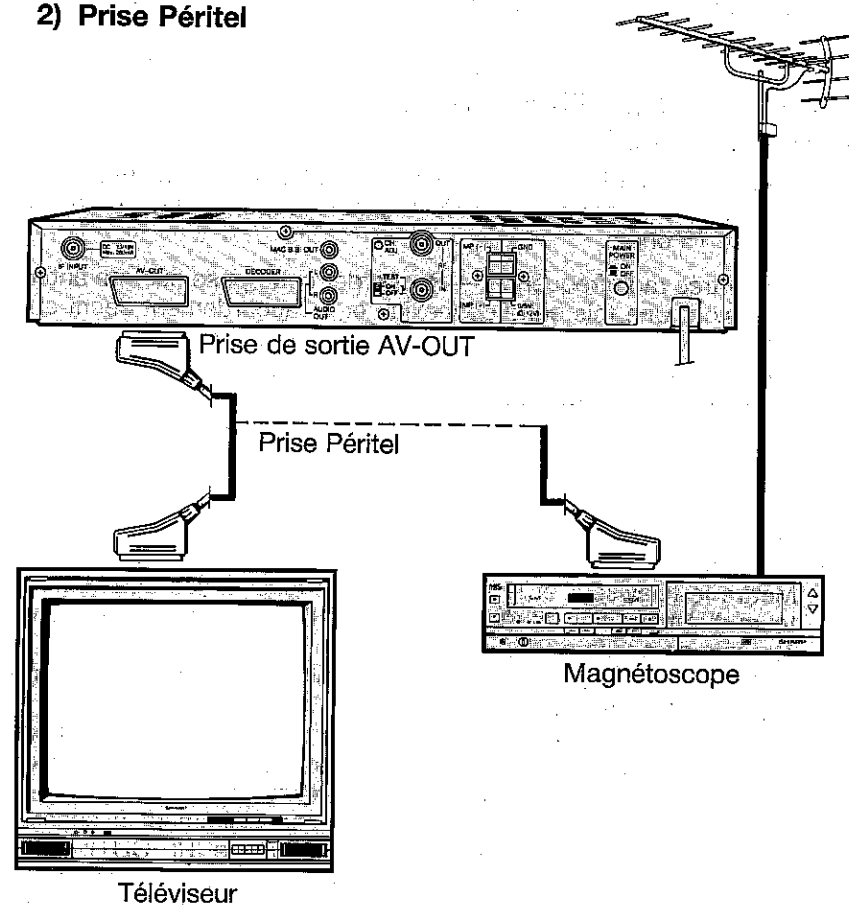
# INSTALLATION

## Exemples de connexions

### 1) Connexion radiofréquence



### 2) Prise Péritel



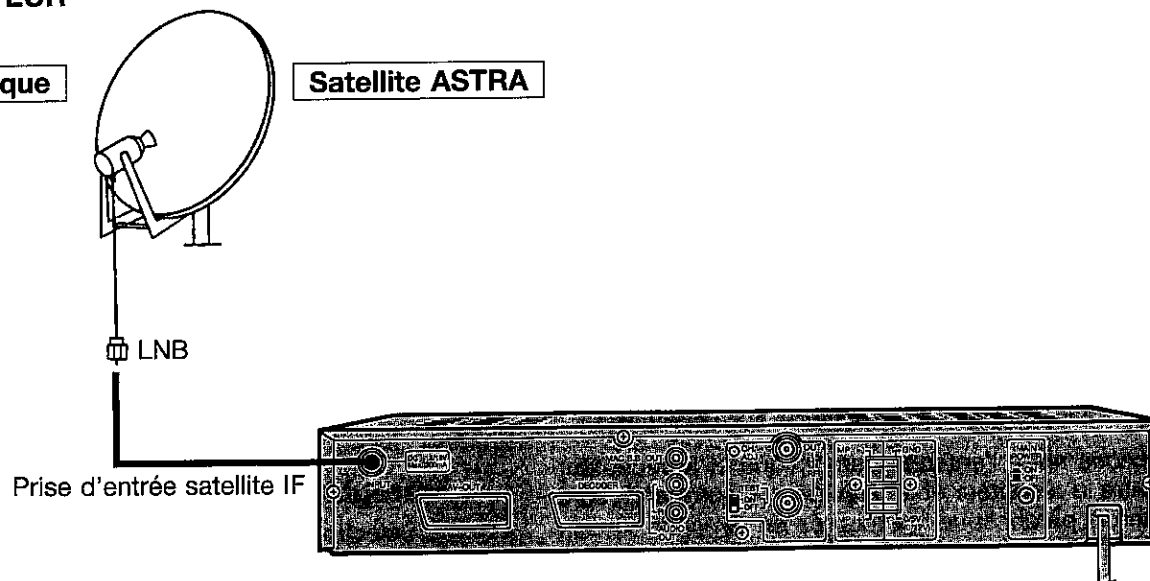


# ANTENNE PARABOLIQUE ET CONNEXIONS DU RECEPTEUR

## EXEMPLE CONNEXION LNB ↔ RECEPTEUR

Antenne parabolique

Satellite ASTRA



### Remarque:

Débrancher le récepteur de la prise secteur lors de la connexion des antennes paraboliques.

Si le câble coaxial connecté à l'entrée IF est court-circuité, l'appareil doit être mis hors tension pour éviter d'être endommagé. (Ceci ne s'applique pas lorsque le sélecteur du polarisateur est en position OFF.) Dans ce cas, vérifier le câble coaxial, mettre l'appareil hors tension et attendre dix secondes avant de le remettre sous tension.

## Installation de l'antenne parabolique pour le satellite ASTRA

- ① Installer solidement l'antenne parabolique et la diriger directement sur le satellite ASTRA.
- ② Connecter le LNB (bloc à faible bruit) de l'antenne à la prise d'entrée IF INPUT au moyen d'un câble coaxial de 75 ohms.

## Prises de commande du polariseur

Un système d'antenne parabolique est constitué d'une antenne parabolique, d'un LNB avec polariseur, et d'un cordon d'alimentation. Ce récepteur envoie des signaux de commande aux polariseurs, et les fait passer de la

polarisation horizontale à la polarisation verticale, permettant ainsi la réception de canaux transmis avec chacune de ces deux polarisations. Les chapitres suivants donnent une brève description des méthodes de connexions des polariseurs au récepteur. Lire attentivement les manuels d'installation des systèmes d'antenne parabolique.

Pour de plus amples détails sur les signaux de commande, se référer à la page 62. **Sélection du polariseur.**

## Commande du LNB de type magnétique (Sélectionner le mode normal)

Si l'antenne parabolique est équipée d'un LNB de type magnétique, régler le sélecteur du polariseur situé à l'arrière du récepteur sur la position NORMAL, et connecter les deux conducteurs de commande du polariseur aux prises MP (-) et MP (+) ou aux prises GND et 0/5V (0/12V).

## Commande du LNB de type commutation électrique (Sélectionner le mode de commutation électrique)

Si l'antenne parabolique est équipée d'un LNB de type commutation électrique, connecter simplement le câble coaxial et régler le sélecteur du polariseur situé à l'arrière du récepteur sur la position ELECTRIC POL. Le câble coaxial envoie des signaux de commande de polarité au polariseur.

# PRERÉGLAGE DES CANAUX

## Système parabolique non nécessaire

Dans le cas où les signaux sont produits par une émission combinée de signaux ou par un dispositif similaire qui ne requiert pas de sélection de polarité, régler le sélecteur du polariseur situé à l'arrière du récepteur sur la position OFF. Le récepteur ne produit pas de signal de commande.

## LNB connecté par l'intermédiaire d'un boîtier d'interface

Dans le cas où l'antenne parabolique est connectée à un boîtier d'interface pour la commande du polariseur, régler le sélecteur du polariseur situé à l'arrière du récepteur sur la position ELECTRIC POL. Connecter ensuite les deux conducteurs de commande du polariseur aux prises GND et 0/5V (0/12V). Le récepteur fournit au boîtier d'interface un signal de commande de 0/5V.

## Indicateur de niveau d'entrée

Cet indicateur permet de régler avec précision le positionnement de l'antenne parabolique, de façon à la diriger avec exactitude sur un satellite.

- ① Vérifier que les connexions entre l'antenne parabolique et le récepteur d'une part, et celles entre le récepteur et le téléviseur, d'autre part, sont correctes, et que l'antenne parabolique est tournée en direction de son satellite.
- ② Mettre en marche le récepteur satellite et votre téléviseur, et les mettre en mode de réception satellite. Mettre ensuite en marche un programme télévisé par satellite reçu par l'antenne parabolique que vous souhaitez régler.
- ③ Appuyer sur la touche de niveau d'entrée (LEVEL) de la télécommande ou sur celle située derrière le volet du panneau avant du récepteur. L'indicateur de mode d'attente (STAND-BY) se met à clignoter, et le niveau d'entrée du signal satellite (LEVEL) ainsi que le niveau de crête du signal (MAX) apparaissent sur l'écran. (Le niveau d'entrée du signal est aussi indiqué par les chiffres de l'indicateur de canaux situé sur l'avant du récepteur).
- ④ Tout en regardant l'indicateur de niveau d'entrée du signal, régler avec précision la direction de l'antenne parabolique, de manière à trouver la direction dans laquelle le signal est le plus fort. Le niveau de crête indique le niveau maximum de signal d'entrée lors du réglage de l'antenne, et permet ainsi de connaître la direction optimale de l'antenne et de savoir à partir de quel point elle est dépassée. Cesser de régler l'antenne lorsque l'indicateur de niveau d'entrée atteint ce niveau de crête.
- ⑤ Appuyer à nouveau sur la touche de niveau d'entrée (LEVEL) pour revenir au fonctionnement normal du récepteur. L'indicateur de mode d'attente (STAND-BY) s'éteint, et l'indicateur de canaux se remet en mode normal d'affichage des numéros de canaux.

Il est possible de préréglé jusqu'à 48 canaux sur ce récepteur grâce au mode de préréglage. Pour chaque canal vous pouvez préréglé, le numéro des programmes, la polarité et le mode audio, chacun de ces réglages étant affiché à l'écran.

PR. 1	
CH17	11.464 GHz
POLA.	HORIZONTAL
AUDIO	STEREO 1

## Préréglage des canaux

- ① Sélectionner le numéro du programme (PR) que vous souhaitez régler en appuyant sur les touches CH (  $\wedge$  ) ou (  $\vee$  ) ou encore sur les touches numériques (de 0 à 9) situées sur la télécommande.
- ② Appuyer sur la touche de préréglage (PRESET) pour choisir le mode de préréglage des canaux. Les réglages des canaux s'affichent sur l'écran.
- ③ Appuyer sur la touche CURSOR de manière à déplacer le curseur sur chacun des réglages à modifier ou préréglé. Appuyer ensuite, conformément aux instructions décrites ci-dessous, sur les touches appropriées afin d'effectuer les réglages qui s'y rapportent.
- ④ Une fois que tous ces réglages sont terminés, appuyer à nouveau sur la touche PRESET. L'affichage sur l'écran disparaît, et le récepteur revient en mode de visionnement normal.

## Réglage de la commande CH

- ① Appuyer sur la touche CURSOR de la télécommande jusqu'à ce que le curseur soit orienté en direction de l'indication "CH" affichée à l'écran.
- ② Appuyer sur la touche (+) ou (-) afin de s'accorder sur le canal d'émission désiré en syntonisant une position de programme. La position du programme est affichée dans le coin supérieur gauche de l'écran. La fréquence intermédiaire d'entrée est affichée près du numéro du canal.

#### Remarques:

- Les fréquences mentionnées ci-dessus correspondent aux fréquences de liaison descendante.
- Maintenir la touche (+) ou (-) enfoncée pour changer de canal.
- Lorsque vous syntonisez un canal d'émission, l'affichage sur écran peut disparaître si l'accord n'est que partiellement effectué.  
Maintenir la touche (+) ou (-) enfoncée pour faire réapparaître l'affichage sur écran lorsque la position du canal est approximativement accordée.

### Réglage de la commande POLA

Ce réglage permet d'accorder la polarisation du signal de canal satellite. Les canaux satellites ASTRA peuvent être polarisés aussi bien horizontalement que verticalement. Se référer au tableau **Canaux et fréquences** à la page 61, ou à un guide de canaux, afin de trouver la polarisation du canal satellite que vous souhaitez regarder.

- ① Appuyer sur la touche CURSOR de la télécommande jusqu'à ce que le curseur soit orienté en direction du repère "POLA" affiché à l'écran.
- ② Appuyer sur les touches (+) ou (-) afin de sélectionner les polarisations verticale "VERTICAL" ou horizontale "HORIZONTAL", en fonction du canal satellite qui vous intéresse.

### Réglage de la commande AUDIO

Correspond au réglage des modes de réception audio. Ce récepteur est pourvu de 21 modes audio: 10 modes stéréo, 10 modes monophoniques, et 1 mode monophonique variable qui peut être utilisé pour les fréquences audio spécifiques et qui permettra la réception des nouveaux modes audio que les futurs programmes satellites pourront utiliser.

- ① Appuyer sur la touche CURSOR de la télécommande jusqu'à ce que le curseur soit orienté en direction de l'indication "AUDIO" affichée à l'écran.
- ② Appuyer ensuite sur la touche AUDIO de la télécommande ou sur celle située derrière le volet du panneau avant du récepteur afin de sélectionner le mode audio correspondant au mode audio du canal de retransmission satellite. Appuyer une première fois sur la touche AUDIO pour sélectionner "STEREO". Appuyer une deuxième fois sur cette touche pour sélectionner "MONO". Appuyer une troisième fois sur la touche AUDIO pour sélectionner le mode monophonique et le mode variable: après l'indication "AUDIO", une fréquence audio sera affichée.

- ③ Appuyer ensuite sur les touches (+) ou (-) pour sélectionner le mode de fréquence qui vous intéresse: stéréo, monophonique ou variable.
  - Si vous avez sélectionné "STEREO", appuyer à plusieurs reprises sur les touches (+) ou (-) ou les maintenir enfoncées pour faire défiler les 10 modes stéréo. Lorsque la touche (+) est enfoncée, les modes défilent de la manière suivante:

→ STEREO 1 → STEREO 2 → ... → STEREO 10 →

#### Remarque:

Lorsque la touche (-) est enfoncée, les modes défilent en sens inverse. Se référer au chapitre **Modes audio et fréquences** à la page 62 pour les fréquences de signaux audio correspondant à chacun des 10 modes stéréos.

- Si vous avez sélectionné "MONO", appuyer à plusieurs reprises sur les touches (+) ou (-) ou les maintenir enfoncées pour faire défiler les 10 modes monophoniques. Lorsque la touche (+) est enfoncée, les modes défilent de la manière suivante:

→ MONO 1 → MONO 2 → ... → MONO 10 →

#### Remarque:

Lorsque la touche (-) est enfoncée, les modes défilent en sens inverse. Se référer au chapitre **Modes audio et fréquences** à la page 62 pour les fréquences de signaux audio correspondant à chacun des 10 modes monophoniques.

- Si vous avez sélectionné le mode monophonique variable, une fréquence audio spécifique se situant entre 5,50 MHz et 8,50 MHz s'affichera après "AUDIO". Appuyer alors sur les touches (+) ou (-) pour modifier la fréquence dans l'ordre croissant ou décroissant avec des intervalles de 0,01 MHz, ou maintenir ces touches enfoncées pour modifier la fréquence plus rapidement.

# UTILISATION QUOTIDIENNE

## Interrupteur principal d'alimentation

Appuyer sur l'interrupteur principal d'alimentation (MAIN POWER) situé sur l'arrière du récepteur pour mettre l'appareil en mode d'attente. L'indicateur "STANDBY" situé sur l'avant du récepteur s'allume. Appuyer à nouveau sur l'interrupteur principal d'alimentation pour mettre l'appareil hors tension.

### ATTENTION:

Si vous partez en vacances, ou si pour toute autre raison vous n'utilisez pas ce récepteur pendant longtemps, vérifier que l'appareil est mis hors tension au moyen de cet interrupteur (MAIN POWER).

## Touche marche/arrêt

Appuyer sur cette touche lorsque le récepteur est en mode d'attente, pour mettre l'appareil en mode de fonctionnement: l'indicateur de mode d'attente s'éteint, et le numéro de canal apparaît à la fois sur l'indicateur de canaux situé sur l'avant du récepteur et sur l'écran du téléviseur.

Appuyer à nouveau sur cette touche pour remettre le récepteur en mode d'attente.

## Sélection des canaux

**Cette sélection s'effectue au moyen des touches de recherche des canaux dans l'ordre croissant ou décroissant.**

Appuyer sur l'une des touches CH:  $\wedge$  ou  $\vee$  de la télécommande ou sur celles situées derrière le volet du panneau avant du récepteur pour faire défiler les numéros de canaux dans l'ordre croissant ou décroissant. Le numéro de canal s'affiche à la fois sur l'indicateur de canaux, situé sur l'avant du récepteur, et sur l'écran du téléviseur. Lorsque la touche CH  $\wedge$  est enfoncée, les numéros de canaux défilent de la manière suivante:

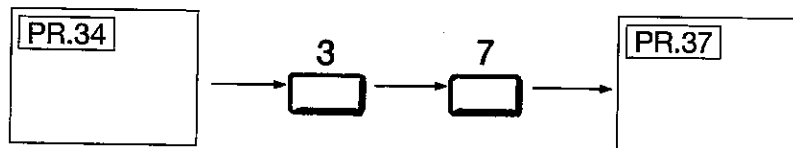
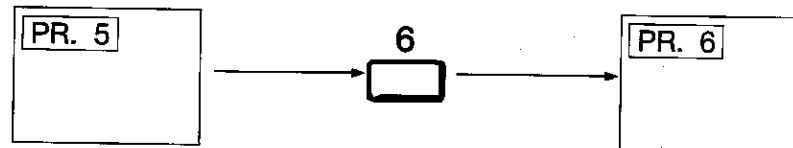
→ 1 - 2 - ... → 48

Lorsque la touche CH  $\vee$  est enfoncée, les numéros de canaux défilent en sens inverse. Lorsque l'une ou l'autre de ces touches est maintenue enfoncée, les numéros de canaux défilent de manière séquentielle à une vitesse d'environ un canal par seconde.

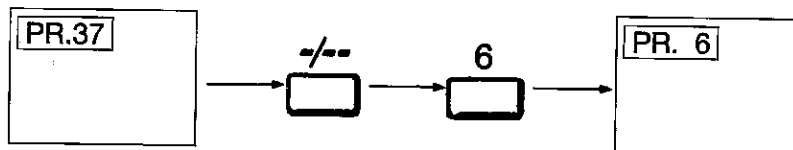
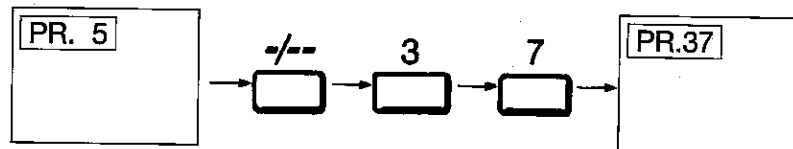
## Avec les touches numériques

Appuyer la touche de sélection numérique (1 ou 2 chiffres) des canaux (-/--), située sur la télécommande, pour passer des canaux à numéros à 1 chiffre aux canaux à numéros à 2 chiffres (tels que le canal 37). Appuyer sur les touches numériques (de 0 à 9) de la télécommande pour les numéros des canaux.

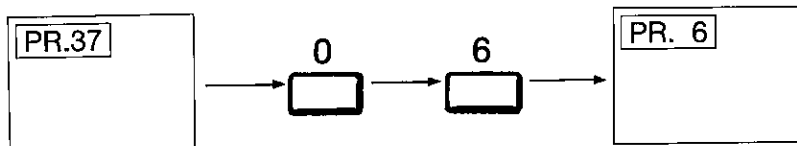
- ① Il n'est pas nécessaire d'appuyer d'abord sur la touche (-/--) pour passer d'un canal à 1 chiffre à un autre canal à 1 chiffre, ou d'un canal à 2 chiffres à un autre canal à 2 chiffres. Il suffit dans ce cas d'appuyer sur les touches numériques (de 0 à 9) pour choisir le numéro de canal.



- ② Mais si vous voulez passer d'un canal à 1 chiffre à un canal à 2 chiffres (par exemple, du canal 5 au canal 37), ou vice versa, appuyer préalablement sur la touche (-/--) pour modifier le mode. Appuyer ensuite sur une ou deux touches numériques (de 0 à 9) pour choisir le numéro de canal.

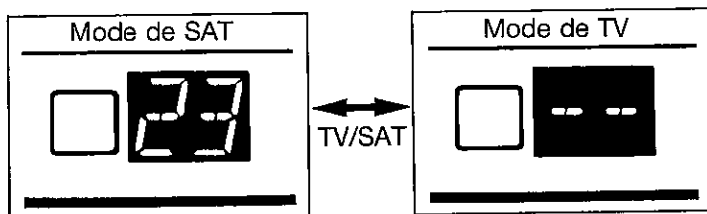


- ③ Il existe une autre manière de passer d'un canal à 1 chiffre à un canal à 2 chiffres: au lieu d'appuyer préalablement sur la touche (+/--), appuyer d'abord sur la touche numérique zéro (0), puis sur la touche numérique correspondant au canal voulu (par exemple, taper 06 pour le canal 6). Le mode de numérotation des canaux passera automatiquement de 1 à 2 chiffres.



### Sélecteur télévision/satellite

Appuyer sur le sélecteur télévision/satellite de la télécommande ou sur la touche située derrière le volet du panneau avant du récepteur afin de passer des émissions télévisées ordinaires aux émissions télévisées par satellite. Lorsque l'appareil se trouve en mode de télévision, l'indicateur de canaux situé sur le panneau avant du récepteur est allumé, comme vous pouvez le voir ci-dessous.



#### Remarque:

Lorsque vous passez d'un programme satellite à un programme télévisé ordinaire, il est préférable d'appuyer sur le sélecteur TV/SAT plutôt que de se contenter de changer le canal de votre téléviseur. Le récepteur satellite envoyant dans ce cas au téléviseur un programme satellite à travers le câble coaxial de sortie radiofréquence, des parasites peuvent apparaître sur l'écran de votre téléviseur.

### Sélection du mode audio

Appuyer sur la touche AUDIO de la télécommande ou sur celle située derrière le volet du panneau avant du récepteur afin de sélectionner les modes de son stéréo, monophonique ou monophonique variable. Le mode sélectionné s'affiche à l'écran: "STEREO", "MONO" ou, pour le mode monophonique variable, des chiffres apparaissant après "AUDIO". Les différents canaux satellites transmettent les signaux audio de manière différente: consulter un guide des canaux pour déterminer la fréquence audio du programme qui vous intéresse. Se référer ensuite au paragraphe **Modes audio et fréquences** à la page 62.

#### ① Sélection du mode stéréo

Il y a 10 modes stéréo. Passer d'un mode à l'autre en appuyant sur les touches (+) ou (-) de la télécommande ou sur celles situées derrière le volet du panneau avant du récepteur. Un des modes stéréo de "STEREO 1" à "STEREO 10" s'affichera sur l'écran du téléviseur.

#### ② Mode de sélection monophonique

Il y a 10 modes monophoniques. Passer d'un mode à l'autre en appuyant sur les touches (+) ou (-) de la télécommande ou sur celles situées derrière le volet du panneau avant du récepteur. Un des modes monophoniques, de "MONO 1" à "MONO 10" s'affichera sur l'écran du téléviseur.

#### ③ Utilisation du mode monophonique variable

Ce mode est conçu afin d'anticiper les nouveaux modes audio des émissions satellites qui pourraient être utilisés dans le futur. Le réglage de la fréquence audio monophonique s'effectue en appuyant sur les touches (+) ou (-) de la télécommande ou sur celles situées derrière le volet du panneau avant du récepteur afin de faire défiler les fréquences audio dans l'ordre croissant ou décroissant. Chaque pression sur la touche modifie la fréquence de 0,01 MHz. Une pression continue fera défiler la fréquence plus rapidement. La fréquence peut être réglée entre 5,50 MHz et 8,50 MHz.

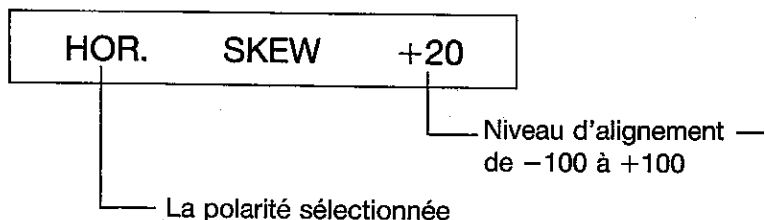
### Vérification des réglages d'un canal

- ① Appuyer sur la touche CALL de la télécommande ou sur celle située derrière le volet du panneau avant du récepteur afin de visualiser sur l'écran du téléviseur certains des réglages et des modes du canal que vous êtes en train de regarder.
- ② Appuyer une seconde fois sur la touche CALL pour afficher à l'écran le numéro de canal.
- ③ Appuyer une troisième fois sur la touche CALL pour revenir au mode de visionnement normal.

## Réglage précis de la polarité d'un canal

Pour obtenir la meilleure qualité d'image possible, il peut être utile de régler avec précision la polarité d'un canal au moyen de la commande d'alignement.

- ① Sélectionner le numéro de canal que vous souhaitez régler avec précision.
- ② Appuyer sur la touche SKEW de la télécommande. Le message suivant apparaît à l'écran:



- ③ Tout en regardant l'image à l'écran du téléviseur, appuyer sur les touches (+) ou (-) de la télécommande afin de régler le niveau d'alignement. Poursuivre ce réglage jusqu'à l'obtention de la meilleure qualité d'image possible.
- ④ Appuyer à nouveau sur la touche SKEW pour revenir au mode normal de visionnement.

### Remarque:

Seulement deux paramètres de niveau de réglage d'alignement peuvent être gardés en mémoire: les composants verticaux et horizontaux du niveau d'alignement pour le satellite.

Veillez noter qu'en cas de distorsions ou de syntonisation difficile, les informations disparaissent de l'écran.

## Installation d'un décodeur

La partie arrière du récepteur est équipée d'une prise pour interface décodeur (DECODER), permettant le raccordement des décodeurs SKY et FILMNET pour les programmes codés. Pour les détails sur l'installation de ces décodeurs, se référer à leurs modes d'emploi respectifs.

### Remarque:

L'étiquette du modèle se trouve sous l'appareil.

Veillez noter qu'en cas de distorsions ou de syntonisation difficile, les informations disparaissent de l'écran.

Belangrijke veiligheidsvoorschriften en voorzorgen .....	37
Voorpaneel en bedieningselementen .....	38
Achterpaneel en aansluitingen .....	39
Afstandsbediening .....	40
Installatie .....	41
Aansluiten van de schotelantenne op de ontvanger .....	43
Programmeren van voorkeuzekanalen .....	44
Alledaags gebruik .....	46
Overzichten .....	61

---

# BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN EN VOORZORGEN

---

## Let op

---

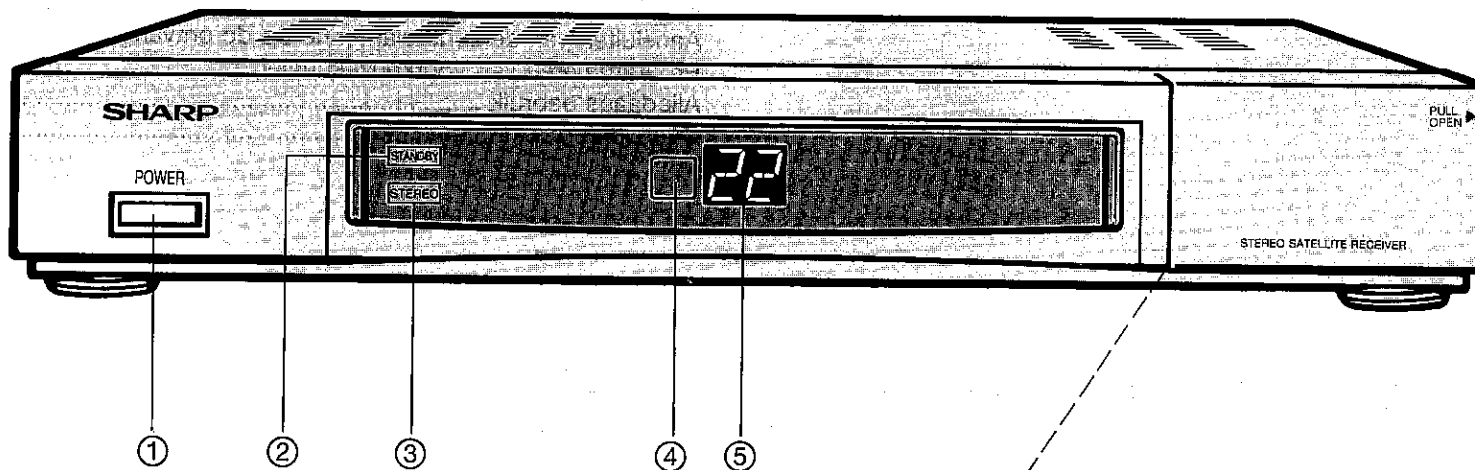
LEES DEZE GEBRUIKSAANWIJZING AANDACHTIG DOOR ALVORENS UW NIEUWE ONTVANGER IN GEBRUIK TE NEMEN. BEWAAR DE GEBRUIKSAANWIJZING ZORGVULDIG ZODAT U DEZE LATER KUNT RAADPLEGEN BIJ EVENTUELE VRAGEN OF PROBLEMEN AANGAANDE DE BEDIENING VAN HET TOESTEL.

## Plaatsing en behandeling

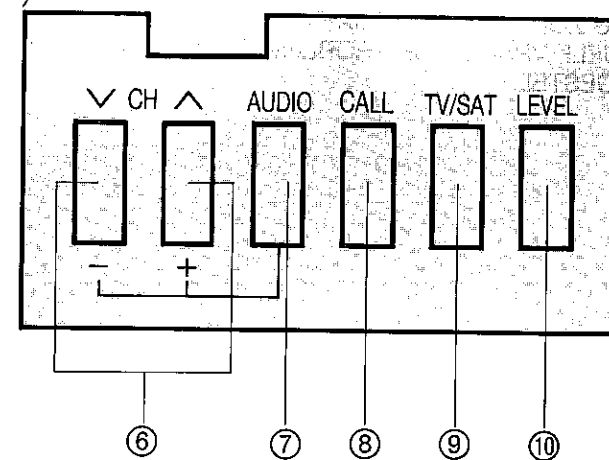
---

1. In de behuizing van het toestel zijn ventilatieroosters aangebracht om te voorkomen dat de temperatuur binnenin het toestel te hoog oploopt. Plaats de ontvanger daarom nooit in een nauw sluitende ruimte, en bedek het toestel tevens nooit met een kleedje of enig ander voorwerp dat de ventilatieroosters afsluit.
2. Plaats de ontvanger niet in het direkte zonlicht of in de buurt van een verwarmingselement.
3. Voorkom dat er voorwerpen door de ventilatieroosters in het toestel terecht komen daar het toestel hierdoor ernstig kan beschadigen met mogelijk zelfs brand ten gevolg.
4. Plaats nooit met vloeistof gevulde voorwerpen als een glas of vaas bovenop het toestel. Indien er toch vloeistof in het inwendige van het toestel terecht is gekomen, trek dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact en raadpleeg uw handelaar of een bevoegd Sharp servicecentrum.
5. Verwijder nooit de behuizing van de ontvanger. Het aanraken van inwendige onderdelen van het toestel kan een elektrische schok opleveren en/of het toestel beschadigen. Schakel voor reparatie of onderhoud binnenin het toestel altijd een door Sharp bevoegde dealer of servicecentrum in.
6. Indien het toestel niet juist werkt, dient u de spanning uit te schakelen en tenminste 10 seconden te wachten alvorens de spanning weer aan te schakelen.

# VOORPANEEL EN BEDIENINGSELEMENTEN

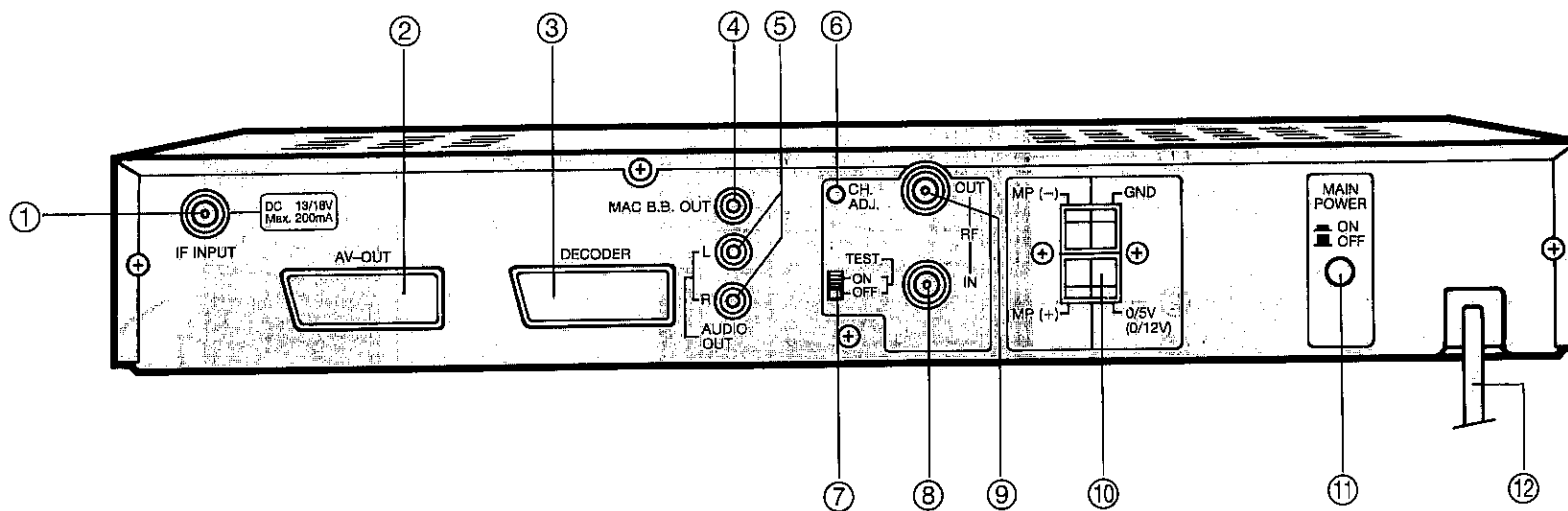


- ① Aan/uit-toets (POWER)
- ② Indikator voor standby-functie (STANDBY)
- ③ Stereofunctie-indikator (STEREO)
- ④ Ontvangstvenster voor afstandsbediening
- ⑤ Indikator voorkeuzekanaalnummer
- ⑥ Insteltoetsen voorkeuzekanaal (CHANNEL)
- ⑦ Geluidsfunctiekeuzetoets (AUDIO)
- ⑧ Oproeptoets voor beeldscherm informatie (CALL)
- ⑨ Keuzetoets TV/satelliet-uitzendingen (TV/SAT)
- ⑩ Ingangsniveautoets (INPUT LEVEL)



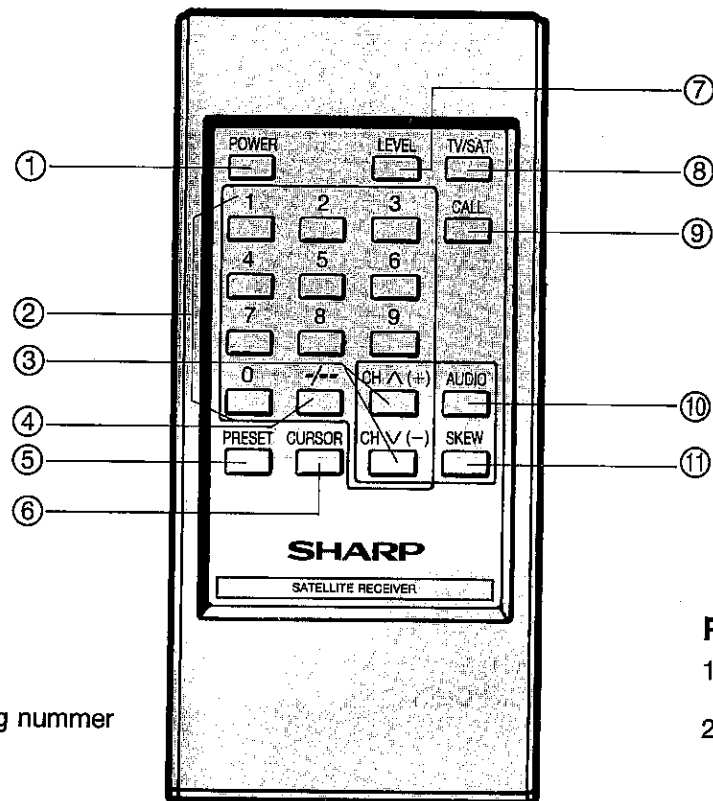


# ACHTERPANEEL EN AANSLUITINGEN

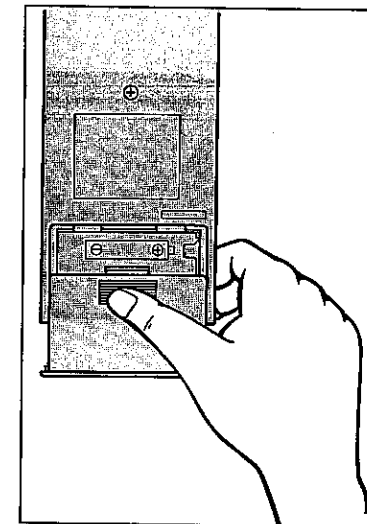


- ① Schotelantenne-aansluiting (IF INPUT)
- ② Euro-SCART A/V-uitgangsaansluiting (AV OUT)
- ③ Euro-SCART dekodeerder aansluiting (DECODER)
- ④ MAC Baseband uitgangsaansluiting (MAC B.B. OUT)
- ⑤ Audio-uitgangsaansluitingen links/rechts (L/R AUDIO OUT)
- ⑥ Kanaalafstemschroef (CH ADJ)
- ⑦ Testsignaalschakelaar (TEST ON/OFF)
- ⑧ Hoogfrequentie-ingang (RF IN)
- ⑨ Hoogfrequentie-uitgang (RF OUT)
- ⑩ Aansluiting voor polarisatieregeling
- ⑪ Netschakelaar (MAIN POWER ON/OFF)
- ⑫ Netsnoer

# AFSTANDSBEDIENING



- ① Aan/uit-toets (POWER)
- ② Numerieke toetsen 0-9
- ③ Kanaalkeuzetoetsen (CH)
- ④ Keuzetoets ééncijferig/tweecijferig nummer
- ⑤ Voorprogrammeertoets (PRESET)
- ⑥ Cursortoets (CURSOR)
- ⑦ Ingangsniveautoets (LEVEL)
- ⑧ Keuzetoets TV/satelliet-uitzendingen (TV/SAL)
- ⑨ Oproeptoets (CALL)
- ⑩ Keuzetoets audiofunctie (AUDIO)
- ⑪ Beeldsymmetrieregelttoets (SKEW)



## Plaatsen van de batterijen

1. Schuif het deksel van het batterijvak open als afgebeeld.
2. Plaats twee "AA" of "UM-3" formaat 1,5 V batterijen en let daarbij goed op polariteit die is aangegeven in het batterijvak.
3. Breng het deksel weer op z'n plaats aan.

### Opmerking:

Voor voeding van de afstandsbediening is 3 V vereist. Als de batterijen leeg beginnen te raken, zal de afstandsbediening niet goed meer functioneren. Vervang dan de batterijen op de hierboven beschreven wijze.

## Aansluiting op de overige audio/video-installatie

De satelliet tuner kan via de RF IN of RF OUT hoogfrequentie-aansluitingen op uw TV of videorecorder worden aangesloten. Indien uw TV of videorecorder echter over een Euro-SCART aansluiting beschikt, dan is het aanbevelenswaardig om de aansluiting via dat contactpunt tot stand te brengen. (Zie het gedeelte **Verbinding via de AV-OUT aansluiting** op de volgende bladzijde.)

## Verbinding via de RF-aansluitingen

1. RF OUT-aansluiting — Verbind deze aansluiting middels een 75-Ohm koaxkabel met de antenne-ingang van de videorecorder of televisie.
2. RF IN-aansluiting — Verbind deze aansluiting met de TV-antenne. Via deze verbinding en de verbinding 1 hierboven kunt u zowel normale TV-uitzendingen als satellietuitzendingen via de RF OUT aansluiting aan uw videorecorder of TV toevoeren. Schakelen tussen de twee uitzendingstypen vindt plaats met de TV/SAT-toets.
3. Kanaalafstemmer en testpatroonschakelaar  
Stem uw TV of videorecorder op het RF OUT-sigitaal af door de navolgende procedure te volgen.
  - ① Schakel de televisie en de ontvanger aan (de spanningsschakelaars voor- en achterop de ontvanger dienen beiden aan te worden geschakeld).
  - ② Schuif de TEST-schakelaar op het achterpaneel van de satellietontvanger in de "ON" stand.
  - ③ Stem uw videorecorder of TV af tussen de kanalen 30 tot 39 (UHF) totdat een testpatroon (twee verticale strepen) duidelijk op het TV-scherm zichtbaar is.  
Mocht het testpatroon worden gestoord door beeldruis of schitteringen, dan kan dit worden verholpen door de frequentie van het RF OUT-sigitaal bij te stellen. Verdraai hiervoor de CH ADJ-schroef op het achterpaneel van de satellietontvanger met een kleine schroevendraaier terwijl u daarbij de uitwerking op het TV-scherm bekijkt. De bijstelling is volbracht zodra het testpatroon optimaal is. Indien de CH ADJ-schroef sterk wordt verdraaid, dan zal het wellicht noodzakelijk zijn om tevens het kanaal van de TV of videorecorder te verstellen om een helder beeld te krijgen.
  - ④ Schuif de TEST-schakelaar op "OFF" zodra het testpatroon helder op het beeldscherm zichtbaar is. Als de installatie is volbracht, zullen uitzendingen ontvangen via de satellietontvanger via het hiervoor ingestelde kanaal middels uw TV of videorecorder worden weergegeven.

## Verbinding via de AV-OUT-aansluiting (21-pens SCART-aansluiting)

Dit is de beste wijze om uw satellietontvanger op uw TV of videorecorder aan te sluiten. Verbind eenvoudigweg een Euro-SCART kabel tussen de AV-OUT aansluiting op de achterzijde van de satellietontvanger en de Euro-SCART aansluiting van de TV of videorecorder. Beschikt uw TV of videorecorder echter niet over een SCART-aansluiting, dan zult u de hierlinks beschreven aansluitprocedure middels de RF-aansluitingen dienen te volgen.

### Opmerkingen:

- Bij gebruik van de SCART-aansluitingen is bijstellen van de CH ADJ-regelaar niet nodig.
- Bedieningssignalen worden door deze ontvanger doorgegeven via Pen 8 van de SCART-aansluiting.

## Aansluiting op de AUDIO OUT-aansluitingen

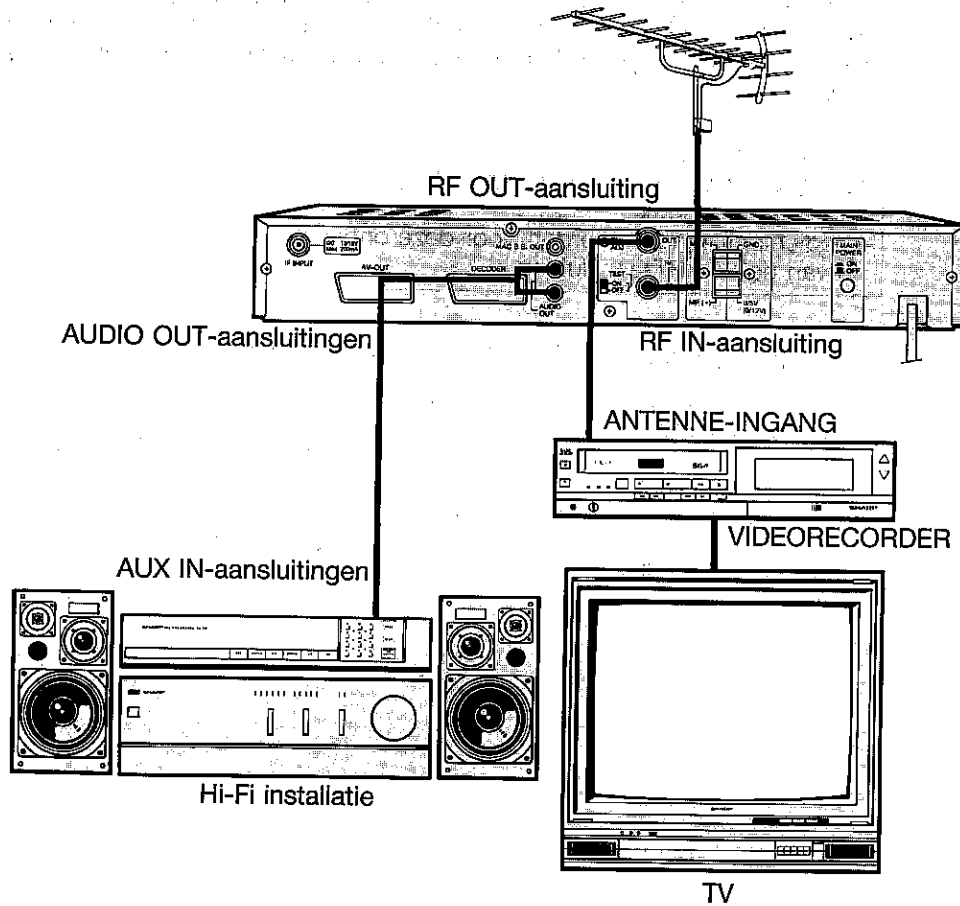
Voor het verhogen van de geluidskwaliteit bij gebruik van externe luidsprekers, alsmede voor het ontvangen van uitzendingen met uitsluitend geluid, is deze ontvanger uitgerust met speciale stereo-uitgangsaansluitingen voor audio-signalen.

Deze AUDIO L en R aansluitingen bevinden zich op het achterpaneel van de ontvanger en dienen te worden verbonden met AUX ingangsaansluitingen van uw audio-installatie.

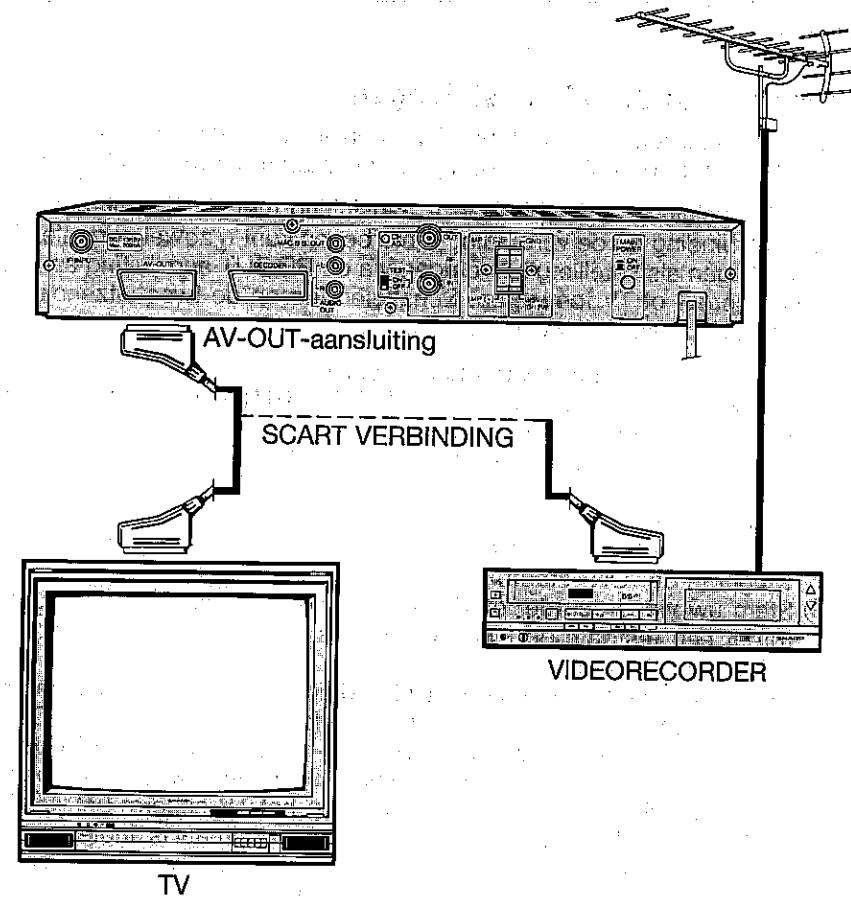
# INSTALLATIE

## Aansluitvoorbeelden

### 1) BIJ GEBRUIK VAN DE RF-AANSLUITINGEN



### 2) BIJ GEBRUIK VAN DE SCART-AANSLUITINGEN



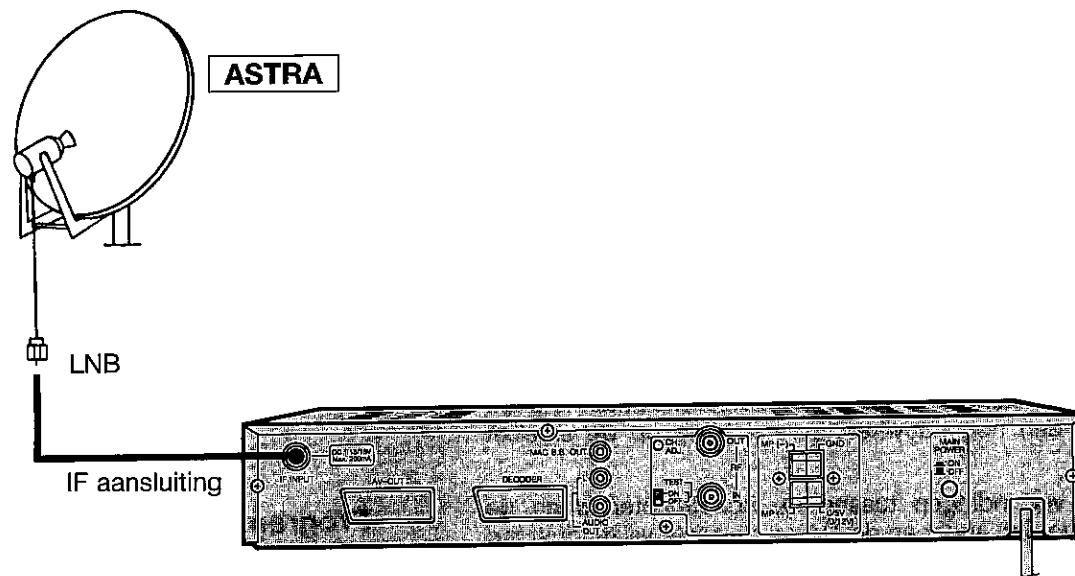
# AANSLUITEN VAN DE SCHOTELANTENNE OP DE ONTVANGER

## VOORBEELD

### LNB ↔ ONTVANGER VERBINDING

SCHOTELANTENNE

ASTRA



### Opmerking:

Trek de stekker van de ontvanger uit het stopcontact alvorens de schotelantenne's aan te sluiten.

Als de op de IF ingang aangesloten koaxkabel wordt kortgesloten, dan zal het toestel automatisch uitschakelen om beschadiging te voorkomen. (Dit zal niet plaatsvinden als de polarisatie OFF is geschakeld.) Mocht het toestel op deze wijze worden uitgeschakeld, zet dan de netschakelaar in de OFF stand, en wacht tien seconden alvorens het toestel weer aan te schakelen.

### Aansluiting van de schotelantenne voor ASTRA-uitzendingen

- ① Bevestig de schotelantenne stevig en richt deze direkt op de ASTRA-satelliet.
- ② Verbind het LNB-kontakt van de schotel met de IF INPUT-aansluiting middels een 75-Ohm koaxkabel.

### Aansluitingen voor polarisatieregeling

Een schotelantennesysteem bestaat uit een parboolschotel, een LNB converter met een polarisator, en een feedhorn. De ontvanger zendt stuursignalen

naar de polarisators om te schakelen tussen horizontale en verticale polarisatie waardoor zenders van beide polarisatiesoorten kunnen worden ontvangen. In de volgende paragrafen wordt kort uitgelegd hoe de polarisators op de ontvanger aan te sluiten. Lees tevens de installatiehandleiding van uw schotelantennesysteem aandachtig door.

(Zie het gedeelte aangaande het **kiezen van de polarisatie** op blz. 62 voor de beschikbare regelsignalen.)

### Polarisatieregeling voor magnetisch-type LNB converters

Als de schotelantenne een magnetisch-type LNB converter heeft, dan dient de polarisatie-keuzeschakelaar aan de onderzijde van de ontvanger in de NORMAL stand te staan en de twee polarisatieregeldraden te worden aangesloten op de MP (-) en MP (+) of de GND en 0/5V (0/12V) aansluitingen.

### Polarisatieregeling voor elektrisch-schakelend type LNB-converter

Als de schotelantenne een elektrisch-type LNB converter heeft, dan dient de polarisatie-keuzeschakelaar aan de onderzijde van de ontvanger in de ELECTRIC POL stand te staan. De koaxkabel geeft regelsignalen voor de polariteit door aan de polarisator.

## Schotelantenne niet noodzakelijk

Als de signalen gezamenlijk worden geleverd, of op een andere wijze die geen polariteitskeuze vereist, dan dient polarisatie-keuzeschakelaar aan de onderzijde van de ontvanger in de OFF stand te staan.

## In geval van een LNB converter aangesloten via een interfacekastje

Als de schotelantenne is aangesloten op een interfacekastje dat de polarisator bestuurd, dan dient polarisatie-keuzeschakelaar aan de onderzijde van de ontvanger in de ELECTRIC POL stand te worden gezet. Sluit vervolgens een paar polarisatie-regeldraden aan op de GND en 0/5V (0/12V) aansluitingen. De ontvanger levert een 0/5V regelsignaal aan het interfacekastje.

## Indikator voor het ingangsniveau

Met behulp van deze functie kunt u de stand van de schotelantenne extra precies bijregelen zodat een nog nauwkeurigere richting op de satelliet wordt geleverd.

- ① Zorg ervoor dat de verbindingen tussen de schotelantenne en de ontvanger, en tussen de ontvanger en de TV, op de juiste wijze tot stand zijn gebracht. Controleer dat de bij te regelen schotelantenne op de satelliet is gericht.
- ② Schakel de satellietontvanger en uw TV aan, en schakel het systeem in op de satellietontvangstfunctie. Stem vervolgens af op een satellietzender welke wordt ontvangen via de bij te richten schotelantenne.
- ③ Druk op de LEVEL-ingangsniveautoets van de afstandsbediening of van de videorecorder (achter de voorpaneelklep). De "STANDBY" indikator zal knipperen, en het ingangsniveau van het satelliet signaal (LEVEL) en het signaalpiekniveau (MAX) zullen op het TV-scherm worden getoond. (Het signaalingangsniveau wordt tevens aangegeven door de kanaal-indikator op het voorpaneel van de ontvanger.)
- ④ Stel de richting van de schotelantenne bij door het sterkste signaal op te zoeken als aangegeven door de indicatie van de signaalniveaumeter. Het piekniveau geeft het sterkste signaal aan dat tijdens het richten van de antenne wordt ontvangen. Stop met het richten van de antenne als de aanduiding van de signaalniveaumeter overeenkomt met het piekniveau.
- ⑤ Druk wederom op de LEVEL-toets om terug te keren naar de normale bedrijfsfunctie van de ontvanger. De "STANDBY" indikator zal doven, en de kanaalindicator zal de normale aanduiding van het voorkeuzekanaalnummer hervatten.

# PROGRAMMEREN VAN VOORKEUZEKANALEN

Een maximum van 48 zenders kunnen naar wens als voorkeuzekanal worden vastgelegd in het voorkeuzegeheugen. Voor elke zender worden apart de relevante gegevens zoals b.v. het kanaalnummer, de polariteit en de audiofunctie ingevoerd. Tijdens het programmeren zijn de gekozen instellingen zichtbaar op het beeldscherm.

PR. 1	
CH17	11.464 GHz
POLA.	HORIZONTAL
AUDIO	STEREO 1

## Programmeren van voorkeuzekanal

- ① Kies het positienummer (PR) waarop u de zender wilt vastleggen met de CH ( $\wedge$ ) of ( $\vee$ ) toetsen of de numerieke toetsen (0 tot 9) van de afstandsbediening.
- ② Druk op de PRESET-toets om in de voorprogrammeerfunctie te schakelen. De zenderinstellingen zullen op het beeldscherm verschijnen.
- ③ Kies het onderdeel dat u in wenst te stellen of te wijzigen met behulp van de CURSOR-toets. Maak de instelling vervolgens met de daarvoor vereiste toetsen als hierna beschreven.
- ④ Druk wederom op de PRESET-toets nadat alle instellingen zijn volbracht. De aanduidingen op het beeldscherm zullen verdwijnen en de ontvanger schakelt terug in de normale gebruiksfunctie.

## Instellen van het kanaal (CH)

- ① Druk op de CURSOR-toets van de afstandsbediening totdat de cursor "CH" aangeeft op het beeldscherm.
- ② Stem het betreffende kanaal met de (+) of (-) toetsen van de afstandsbediening af totdat de gewenste satellietzender helder op het scherm zichtbaar is. De programmepositie wordt getoond in the linker bovenhoek van het scherm. De IF-ingangsfrekwentie wordt links naast het kanaalnummer getoond.

**Opmerking:**

- De hierboven aangegeven frekquenties zijn “down-link” frekquenties.
- Houd de (+) of (-) toets zo lang als vereist ingedrukt voor het veranderen van het kanaal.
- Tijdens het afstemmen van een zendkanaal kan de beeldschermaanduiding mogelijk verdwijnen tengevolge van onvolledig afstemmen. Door de (+) of (-) toets ingedrukt te houden, zal de beeldschermaanduiding opnieuw verschijnen zodra de kanaalpositie ongeveer is afgestemd.

**Instellen van de polarisatie (POLA)**

De polarisatie dient in overeenstemming te worden gesteld met het ontvangen satelliet signaal. ASTRA zendkanalen zijn ofwel vertikaal of horizontaal gepolariseerd. Voor het bepalen van de juiste polarisatie voor het betreffende zendkanaal wordt verwezen naar het overzicht **Kanalen & Frekquenties** op blz. 61, of dient een kanaalgids te worden geraadpleegd.

- ① Druk op de CURSOR-toets van de afstandsbediening totdat de cursor “POLA” aangeeft op het beeldscherm.
- ② Kies vervolgens tussen “VERTICAL” of “HORIZONTAL” met de (+) of (-) toetsen van de afstandsbediening afhankelijk van de zender die u op de voorkeuzepositie wilt programmeren.

**Instellen van de audiofunctie (AUDIO)**

Vervolgens wordt de audiofunctie ingesteld. Deze ontvanger beschikt over 21 audiofuncties: 10 stereofuncties, 10 monofuncties, en 1 variabele monofunctie voor instelling op specifieke audiofrekquenties van nieuwe audiofuncties welke eventueel met satellietuitzendingen van de toekomst kunnen worden geïntroduceerd.

- ① Druk op de CURSOR-toets van de afstandsbediening totdat de cursor “AUDIO” aangeeft op het beeldscherm.
- ② Kies vervolgens de audiofunctie die overeenkomt met de door de satellietzender gebruikte functie middels de AUDIO-toets van de afstandsbediening of van de ontvanger zelf (achter de voorpaneelklep). Druk eenmaal op de AUDIO-toets voor het kiezen van de “STEREO” instelling. Druk nogmaals voor “MONO”, en een derde maal voor instelling van de variabele functie. Naast de “AUDIO” aanduiding zal een audiofrekventie op het beeldscherm worden aangegeven.

- ③ Stel de vereiste frekventie van de stereo-, mono-, of variabele-functie in met de (+) of (-) toetsen.
  - Bij keuze van “STEREO” wordt de (+) of (-) toets herhaaldelijk ingedrukt, of ingedrukt gehouden, om de 10 stereofuncties te doorlopen. Bij het drukken op (+) zullen de functies als volgt veranderen:

→ STEREO 1 → STEREO 2 → ... → STEREO 10 →

**Opmerking:**

Bij het drukken op (-) veranderen de functies in omgekeerde volgorde. Zie het overzicht **Audiofuncties & Frekquenties** op blz. 62 voor de audio-signaalfrekquenties van de 10 stereofuncties.

- Bij keuze van “MONO” wordt de (+) of (-) toets herhaaldelijk ingedrukt, of ingedrukt gehouden, om de 10 monofuncties te doorlopen. Bij het drukken op (+) zullen de functies als volgt veranderen:

→ MONO 1 → MONO 2 → ... → MONO 10 →

**Opmerking:**

Bij het drukken op (-) veranderen de functies in omgekeerde volgorde. Zie het overzicht **Audiofuncties & Frekquenties** op blz. 62 voor de audio-signaalfrekquenties van de 10 monofuncties.

- Bij keuze van de variabele monofunctie wordt een specifieke audiofrekventie tussen de 5,50 MHz en 8,50 MHz naast de “AUDIO” aanduiding op het beeldscherm getoond. Druk op de (+) of (-) toets om de frekventie in stappen van 0,01 MHz respectievelijk te verhogen of te verlagen. De frekventie verandert doorlopend als de betreffende toets ingedrukt wordt gehouden.

# ALLEDAAGS GEBRUIK

## Netspanning aan/uit-toets

Druk op de MAIN POWER ON/OFF-toets op het achterpaneel van de ontvanger om het toestel standby te schakelen. De "STANDBY" indicator op het voorpaneel van de ontvanger zal oplichten. Druk nogmaals op de toets om het toestel weer uit te schakelen.

### LET OP:

Indien u de ontvanger voor een langere tijd niet gebruikt, zoals wanneer u op vakantie gaat, dient het toestel uitgeschakeld te worden met de MAIN POWER-toets.

## Aan/uit-toets (POWER)

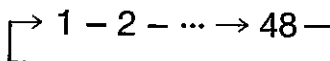
Met deze toets wordt het toestel aan- en uitgeschakeld als het in de standby-stand is gesteld. Na aanschakeling dooft de standby-indicator en zal het positienummer van het voorkeuzekanaal op de display in het voorpaneel worden getoond, en tevens op het beeldscherm.

Druk nogmaals op aan/uit-toets om het toestel na gebruik weer in de standby-stand te schakelen.

## Kiezen van het gewenste kanaal

### Met de kanaalkeuzetoetsen

Druk op de CH (∧) of (∨) toetsen van de afstandsbediening of de ontvanger zelf (achter de voorpaneelklep) om respectievelijk een voorkeuzekanaal met hoger of lager nummer in te stellen. Het gekozen kanaalpositienummer is zichtbaar zowel op de display van het voorpaneel als op het TV-scherm. Met het drukken op de CH (∧) toets verandert het kanaalnummer als volgt:

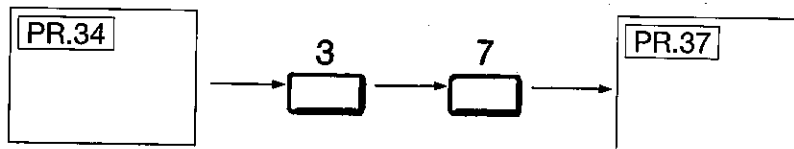
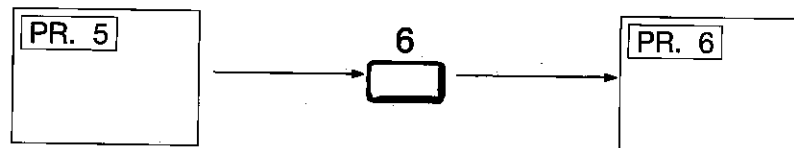


De kanaalnummers veranderen in omgekeerde richting als op de CH (∨) toets wordt gedrukt. De kanaalnummers worden met een snelheid van één kanaal per seconde doorlopend afgetast door de toets van de gewenste aftastrichting permanent ingedrukt te houden.

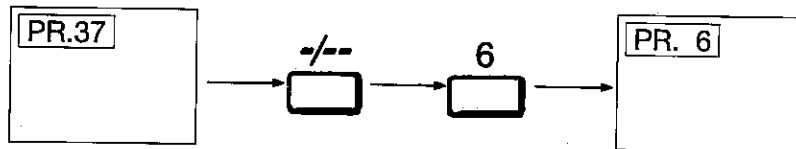
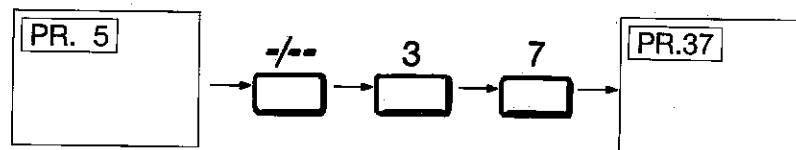
## Met de numerieke toetsen

Kies eerst tussen één- of tweecijferig kanaalnummer (respectievelijk geta onder of boven de 9) met de (-/--) van de afstandsbediening. Toets vervolgens het gewenste kanaalnummer in met de numerieke toetsen (0 tot 9 van de afstandsbediening. Let hierbij op het volgende:

- ① Voor het overschakelen van het ene ééncijferige kanaal naar een ander ééncijferig kanaal, of idem-dito in geval van twee tweecijferige kanalen is gebruik van de (-/--) toets niet nodig. Druk eenvoudigweg direkt op de numerieke toetsen (0-9) om het kanaalnummer in te voeren.

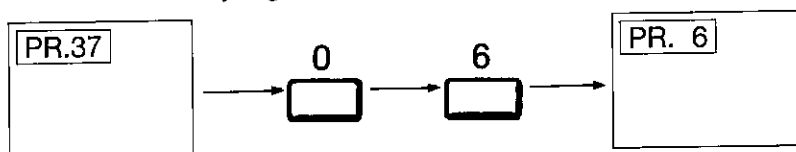


- ② Indien u echter overschakelt van een ééncijferig naar een tweecijferig kanaalnummer (b.v. van kanaal 5 naar kanaal 37), of omgekeerd, druk dan eerst op de (-/--) toets om de cijferfunctie om te schakelen, en voer daarna pas het kanaalnummer in.



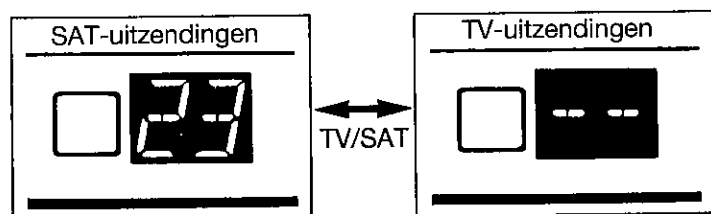


- ③ Omschakelen van een tweecijferig naar een ééncijferig kanaalnummer is ook mogelijk door eerst een 0 in te toetsen en vervolgens pas het gewenste kanaalnummer (06 in het geval van 6). Gebruik van de (-/--) toets is dan niet nodig en de kanaalnummerfunctie zal automatisch omschakelen naar een ééncijferige aanduiding.



### Kiezen tussen normale of satellietuitzendingen

Druk op de TV/SAT-toets van de afstandsbediening of de ontvanger zelf (achter de voorpaneelklep) om te schakelen tussen de ontvangstfunctie voor normale TV-uitzendingen of satellietuitzendingen. Als het toestel in de televisiefunctie is gesteld, zal de kanaalaanduiding op het voorpaneel op de hieronder getoonde wijze oplichten.



#### Opmerking:

Bij het overschakelen van een satellietuitzending naar een normale TV-uitzending is het beter om de TV/SAT-toets te gebruiken in plaats van eenvoudigweg het televisiekanaal te veranderen. Dit omdat het TV-beeld anders door ruis gestoord kan worden, hetgeen wordt veroorzaakt doordat de satellietontvanger een satellietzender aan de TV doorgeeft via de koaxkabel van de RF OUT-aansluiting.

### Kiezen van de audiefunctie

Kiezen tussen de stereo, mono of variabele mono geluidsfunctie vindt plaats met de AUDIO-toets van de afstandsbediening of van de ontvanger zelf (achter de voorpaneelklep). De gekozen functie wordt aangegeven op het beeldscherm: "STEREO", "MONO", of een cijfer naast de "AUDIO" aanduiding in geval van de variabele monofunctie. De diverse satellietzenders gebruiken verschillende manieren voor het verzenden van de audiosignalen. Raadpleeg uw kanaalgids voor de audiofrequentie van de zenders die u wenst te zien. Raadpleeg vervolgens het overzicht **Audiofuncties & Frequenties** op blz. 62.

- ① Kiezen van de stereofunctie  
Er zijn 10 verschillende stereofuncties. De gewenste stereofunctie wordt ingesteld met de (+) of (-) toets van de afstandsbediening of de ontvanger zelf (achter de voorpaneelklep). Op het TV-scherm zal de overeenkomstige "STEREO 1" tot "STEREO 10" aanduiding worden getoond.
- ② Kiezen van de monofunctie  
Er zijn 10 verschillende monofuncties. De gewenste monofunctie wordt ingesteld met de (+) of (-) toets van de afstandsbediening of de ontvanger zelf (achter de voorpaneelklep). Op het TV-scherm zal de overeenkomstige "MONO 1" tot "MONO 10" aanduiding worden getoond.
- ③ Gebruik van de variabele monofunctie  
Deze functie loopt vooruit op de audiofuncties die eventueel bij satellietuitzendingen van de toekomst gebruikt kunnen gaan worden. De mono-audiofrequentie van deze functie wordt ingesteld met de (+) en (-) toetsen van de afstandsbediening of de ontvanger zelf (achter de voorpaneelklep). Met elke druk op een van deze toetsen verandert de audiofrequentie 0,01 MHz in overeenkomstige richting; door de betreffende toets ingedrukt te houden, verandert de frequentie doorlopend. De frequentie is instelbaar tussen 5,50 MHz en 8,50 MHz.

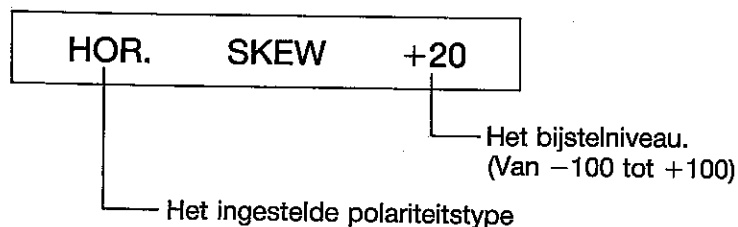
### Kontroleren van de instellingen van een voorkeuzekanaal

- ① Druk op de CALL-toets van de afstandsbediening of het hoofdtoestel (achter de voorpaneelklep) om de geprogrammeerde instellingen voor het voorkeuzekanaal waar u op het moment naar kijkt op het TV-scherm te tonen.
- ② Druk nogmaals op de CALL-toets om het kanaalnummer op het scherm te brengen.
- ③ Druk een derde maal op de CALL-toets om terug te schakelen in de normale kijkfunctie.

## Fijnafstemmen van de polariteit van een voorkeuzekanaal

Voor het verkrijgen van de best mogelijke beeldkwaliteit kan de polariteit van een kanaal extra precies worden afgestemd met de beeldsymmetriefunctie. Ga hiervoor als volgt te werk:

- ① Kies het voorkeuzekanaalnummer van de zender waarvoor u de fijnafstemming wenst te maken.
- ② Druk op de SKEW-toets van de afstandsbediening. Op het beeldscherm zullen de volgende aanduidingen worden getoond:



- ③ Regel het beeld bij door naar het TV-scherm te kijken terwijl u tegelijkertijd de (+) en (-) toetsen van de afstandsbediening bedient. Stop de bijregeling zodra het beeld optimaal is.
- ④ Druk wederom op de SKEW-toets om terug te keren naar de normale kijkfunctie.

### Opmerking:

Er worden slechts twee variabelen voor de beeldsymmetrie in het geheugen vastgelegd: de horizontale en verticale componenten van het symmetrieniveau.

Met bepaalde zomstandigheden wordt de beeldschermaanduiding mogelijk even niet getoond.

## Monteren van een dekodeerder

Op het achterpaneel van de ontvanger bevindt zich een aansluiting voor een SKY en FILMNET dekodeerder. Zie de handleiding van de dekodeerder voor nadere informatie omtrent de installatie ervan.

### Opmerking:

Het label met het modelnummer bevindt zich op het onderpaneel van het toestel.

Met bepaalde zomstandigheden wordt de beeldschermaanduiding mogelijk even niet getoond.

## ITALIANO

---

Avvertenze e precauzioni .....	49
Comandi del pannello anteriore .....	50
Comandi del pannello posteriore .....	51
Telecomando .....	52
Installazione .....	53
Collegamenti fra l'antenna parabolica ed il ricevitore .....	55
Predisposizione dei canali .....	56
Uso quotidiano .....	58
Tabelle .....	61

## AVVERTENZE E PRECAUZIONI

---

### Attenzione

---

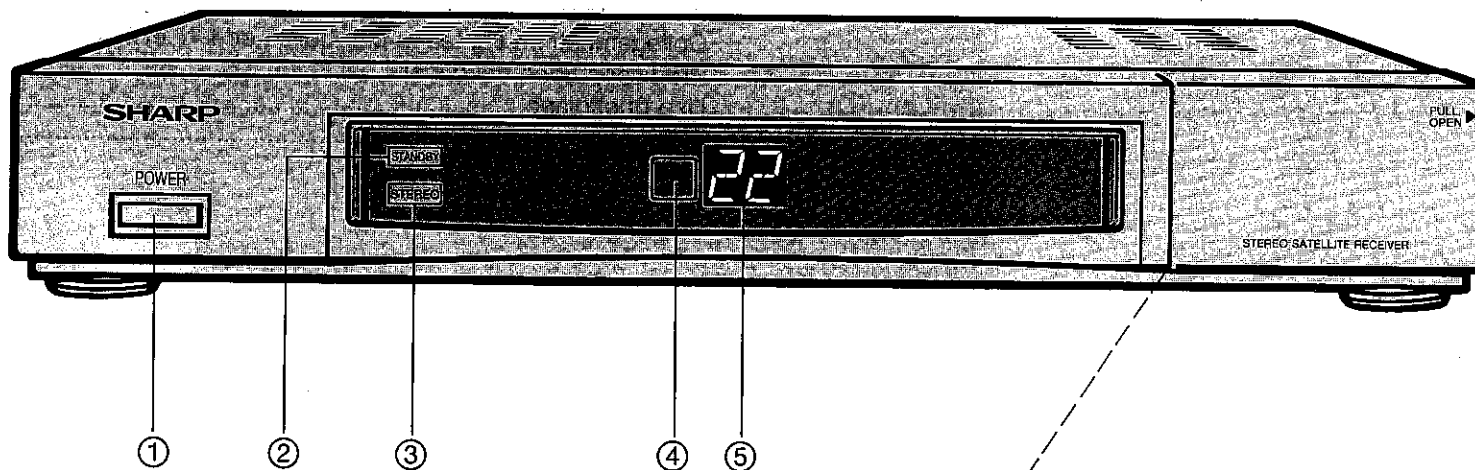
LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTO MANUALE DI ISTRUZIONI PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIO. CONSERVARLO PER EVENTUALI FUTURE CONSULTAZIONI.

### Posizionamento e manipolazione

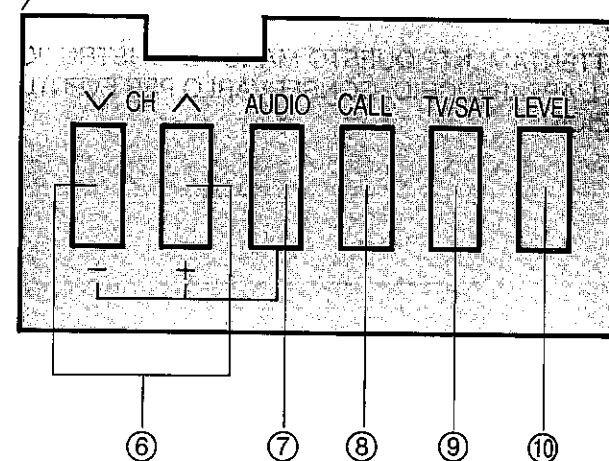
---

1. Il mobiletto è dotato di opportune aperture di ventilazione per evitare un eccessivo accumulo di calore all'interno. Non posizionare quindi l'apparecchio in zone chiuse, non coprirlo e non bloccare le aperture per la ventilazione.
2. Non posizionare il ricevitore sotto la diretta luce del sole, o vicino a fonti di calore.
3. Non inserire e non lasciar cadere nulla all'interno dell'apparecchio, ad esempio attraverso le aperture per la ventilazione, perchè ciò potrebbe causare danni all'apparecchio stesso, con possibilità di incendi.
4. Non porre recipienti o altro contenenti acqua o liquidi sopra il mobiletto. Nel caso in cui nell'apparecchio penetrassero dei liquidi, staccare immediatamente il ricevitore, e rivolgersi ad un rivenditore, o ad un centro di servizio autorizzato dalla Sharp.
5. Non smontare il mobiletto dell'apparecchio. Toccadone le parti interne si rischia di rimanenere folgorati e/o di danneggiare il ricevitore. Per servizi e regolazioni interne, rivolgersi ad un rivenditore qualificato, o ad un centro di servizio approvato dalla Sharp.
6. Quando il ricevitore non funziona a dovere, spegnere l'interruttore principale e riaccenderlo dopo 10 o più secondi.

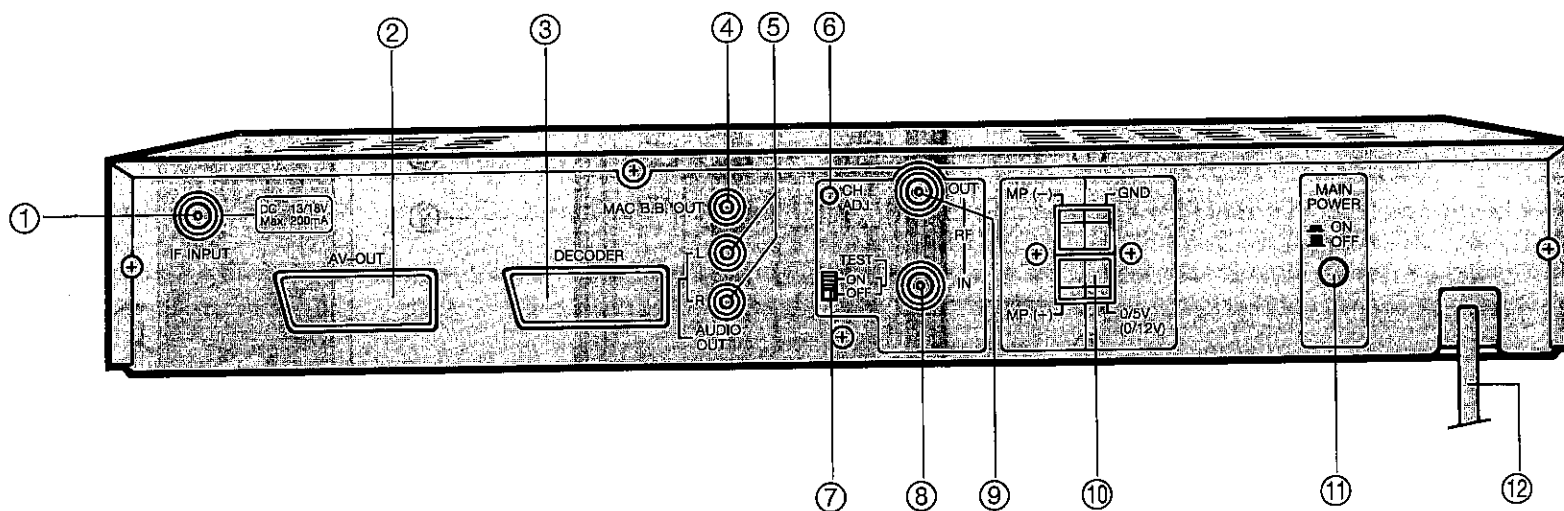
# COMANDI DEL PANNELLO ANTERIORE



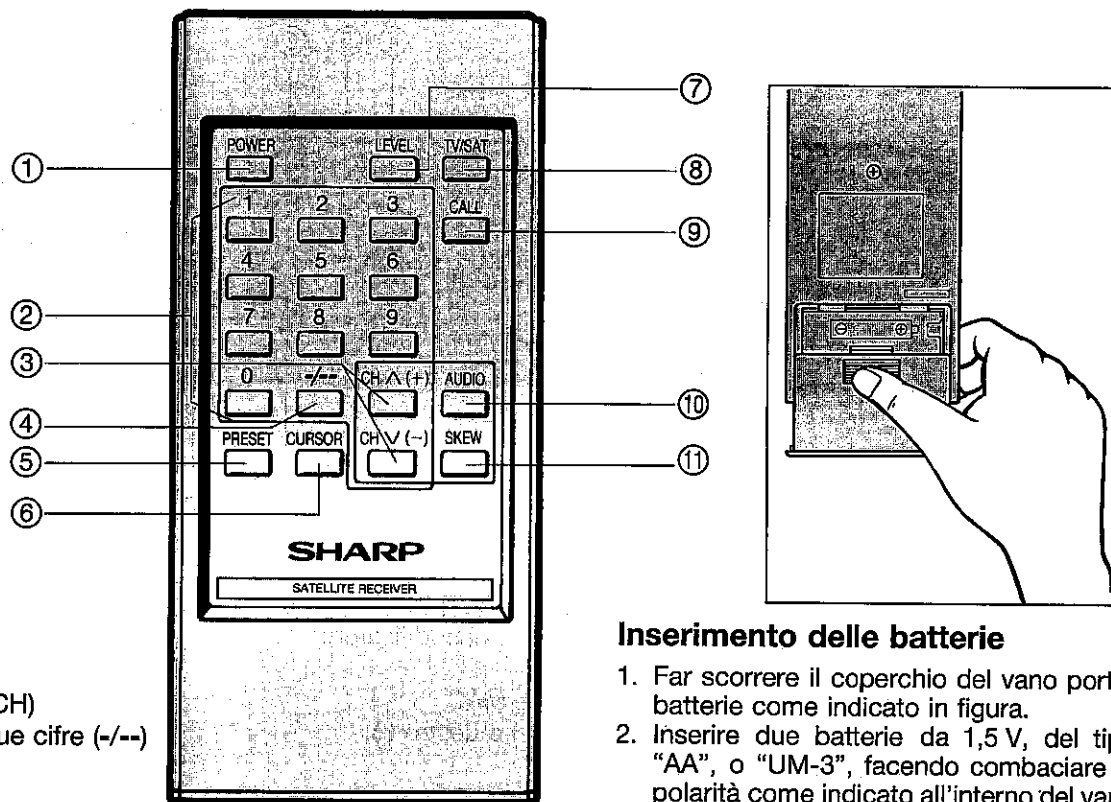
- ① Tasto di accensione e spegnimento (POWER).
- ② Indicazione di modalità di attesa (STANDBY).
- ③ Indicazione di modalità stereo (STEREO).
- ④ Finestrella del sensore del fascio di raggi infrarossi del telecomando.
- ⑤ Indicazione del canale.
- ⑥ Tasti di ricerca del canale (CHANNEL), sù (  $\wedge$  ) o giù (  $\vee$  ).
- ⑦ Selettore della modalità audio (AUDIO).
- ⑧ Tasto di richiamo (CALL)
- ⑨ Tasto di selezione fra il televisore e la ricezione via satellite (TV/SAT)
- ⑩ Tasto del livello di ingresso (LEVEL)



# COMANDI DEL PANNELLO POSTERIORE



- ① Terminale dell'ingresso Inter Frequency (IF INPUT)
- ② Connettore Euro-SCART, per uscita AV (AV-OUT)
- ③ Connettore Euro-SCART, di interfaccia per il decodificatore (DECODER)
- ④ Terminale di uscita (OUT) della BandaBase MAC
- ⑤ Terminali di uscita (AUDIO OUT) sinistro (L) e destro (R)
- ⑥ Vite di regolazione del canale (CH. ADJ.)
- ⑦ Interruttore del segnale di prova (TEST ON/OFF)
- ⑧ Terminale di ingresso RF (RF IN)
- ⑨ Terminale di uscita RF (RF OUT)
- ⑩ Terminali di controllo del polarizzatore
- ⑪ Tasto di accensione (MAIN POWER ON/OFF)
- ⑫ Cavo di alimentazione a corrente alternata



- ① Tasto di accensione e spegnimento (POWER)
- ② Tasti numerici (da 0 a 9)
- ③ Tasti di scorrimento dei canali avanti/indietro (CH)
- ④ Tasto di selezione di numeri ad una cifra o a due cifre (-/--)
- ⑤ Tasto di predisposizione (PRESET)
- ⑥ Tasto del cursore (CURSOR)
- ⑦ Tasto del livello di ingresso (LEVEL)
- ⑧ Selettore fra trasmissioni normali e trasmissioni via satellite (TV/SAT)
- ⑨ Tasto di richiamo (CALL)
- ⑩ Selettore della modalità audio (AUDIO)
- ⑪ Tasto di controllo di precisione (SKEW)

## Inserimento delle batterie

1. Far scorrere il coperchio del vano porta-batterie come indicato in figura.
2. Inserire due batterie da 1,5 V, del tipo "AA", o "UM-3", facendo combaciare le polarità come indicato all'interno del vano stesso.
3. Rimettere il coperchio.

### Nota:

Per poter funzionare correttamente il telecomando richiede una tensione di 3 volt. Se le batterie stanno per esaurirsi il telecomando non può più funzionare come dovuto. Procedere alla loro sostituzione nel modo sopradescritto.

# INSTALLAZIONE

## Collegamento con altri componenti Audio e Video

Il sintonizzatore per trasmissioni via satellite può essere collegato al proprio televisore o videoregistratore tramite i connettori di ingresso e di uscita RF (RF IN e RF OUT). Se però il televisore è dotato di una presa Euro-SCART, si consiglia di utilizzarla per il collegamento (vedi alla pagina seguente **Collegamenti tramite terminale AV-OUT**).

## Collegamento tramite terminali RF

### 1. Terminale RF-OUT.

Collegare questo terminale al terminale di ingresso dell'antenna del televisore o del videoregistratore, per mezzo di un cavo coassiale da 75 Ohm.

### 2. Terminale RF-IN.

Collegare questo terminale ad una antenna TV. Con questo collegamento e con quello precedente 1 è possibile inviare al televisore o al videoregistratore, attraverso il connettore RF OUT, sia i segnali delle trasmissioni televisive ordinarie che i segnali delle trasmissioni via satellite. La commutazione fra i due tipi di segnali viene effettuata per mezzo del tasto TV/SAT.

### 3. Regolazione del canale ed uso dell'interruttore di prova.

Sintonizzare il televisore o il videoregistratore sul segnale RF OUT, secondo la seguente procedura.

- ① Accendere il televisore e questo ricevitore (entrambi gli interruttori di accensione ubicati sulla parte anteriore e su quella posteriore del ricevitore devono essere attivati).
- ② Far scorrere l'interruttore TEST, ubicato sul pannello posteriore del ricevitore sulla posizione ON.
- ③ Far passare uno dopo l'altro i canali UHF da 30 a 39 del televisore o del videoregistratore, sino a quando sullo schermo televisivo si delinea chiaramente una immagine di prova (due barre verticali).  
Se questa immagine di prova non risulta chiara, a seguito di rumore, interferenze, o altro, provvedere a regolare la frequenza RF OUT: a tale scopo, tenendo d'occhio l'immagine dello schermo TV, ruotare lentamente, con un piccolo cacciavite, la vite di regolazione CH ADJ, ubicata sul retro dell'apparecchio. Quando l'immagine risulta chiara al massimo, smettere di ruotare la vite. Se la vite CH ADJ richiede una notevole rotazione perchè l'immagine di prova dello schermo risulti nitida al massimo, può essere invece necessario cambiare il canale, del televisore o del videoregistratore, utilizzato per l'ottenimento dell'immagine di prova.

- ④ Una volta ottenuta la più nitida immagine di prova possibile, riportare l'interruttore TEST su OFF. Ad installazione completata sarà possibile ottenere l'uscita del ricevitore per satellite sul canale TV o video usato qui sopra.

## Collegamento tramite il terminale AV-OUT (spina SCART a 21 poli)

È il miglior modo per collegare questo ricevitore di trasmissioni via satellite al televisore o al videoregistratore utilizzati. Far semplicemente correre un cavo Euro-SCART dalla presa AV-OUT, ubicata sul retro di questo sintonizzatore, alla presa Euro-SCART del televisore o del videoregistratore in uso. Se il televisore o il videoregistratore non sono dotati della presa SCART, sarà necessario usare il sistema di collegamento RF descritto alla pagina precedente.

### Note:

- Con il collegamento SCART, la regolazione del comando CH ADJ non è necessaria.
- Mentre è acceso, questo sintonizzatore emette i segnali di controllo attraverso il polo 8 del connettore SCART.

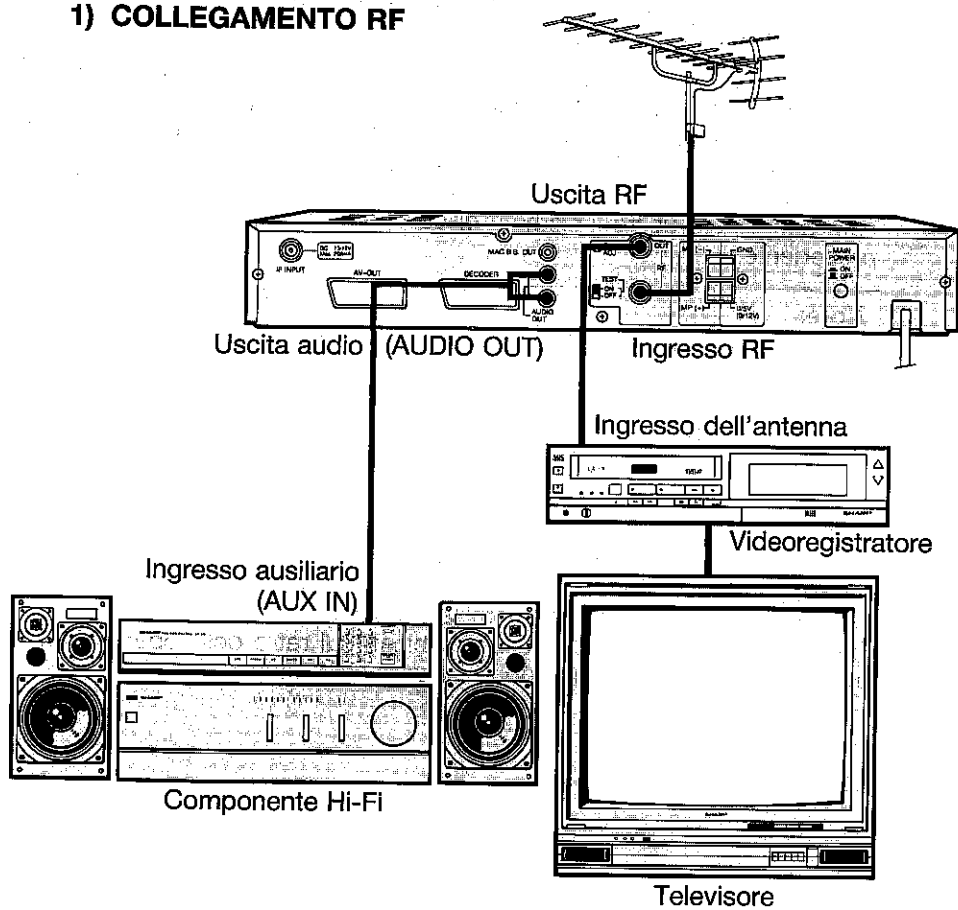
## Collegamento ai terminali di uscita audio (AUDIO OUT)

Questo apparecchio ricevitore è dotato di appositi terminali di uscita audio stereo, per consentire di ottenere un suono migliore, attraverso altoparlanti esterni, e per poter ricevere trasmissioni solamente audio. Collegare i terminali AUDIO L e R, ubicati sul retro dell'apparecchio, agli ingressi AUX (ausiliari) del proprio apparecchio radio.

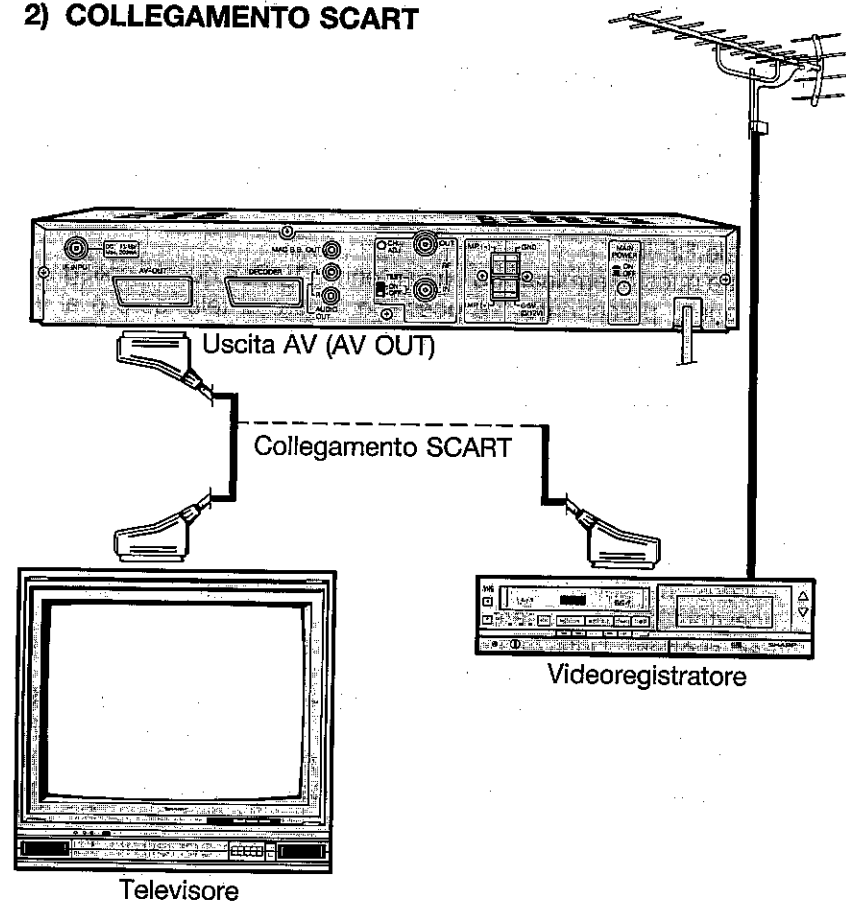
# INSTALLAZIONE

## Esempio di collegamenti

### 1) COLLEGAMENTO RF



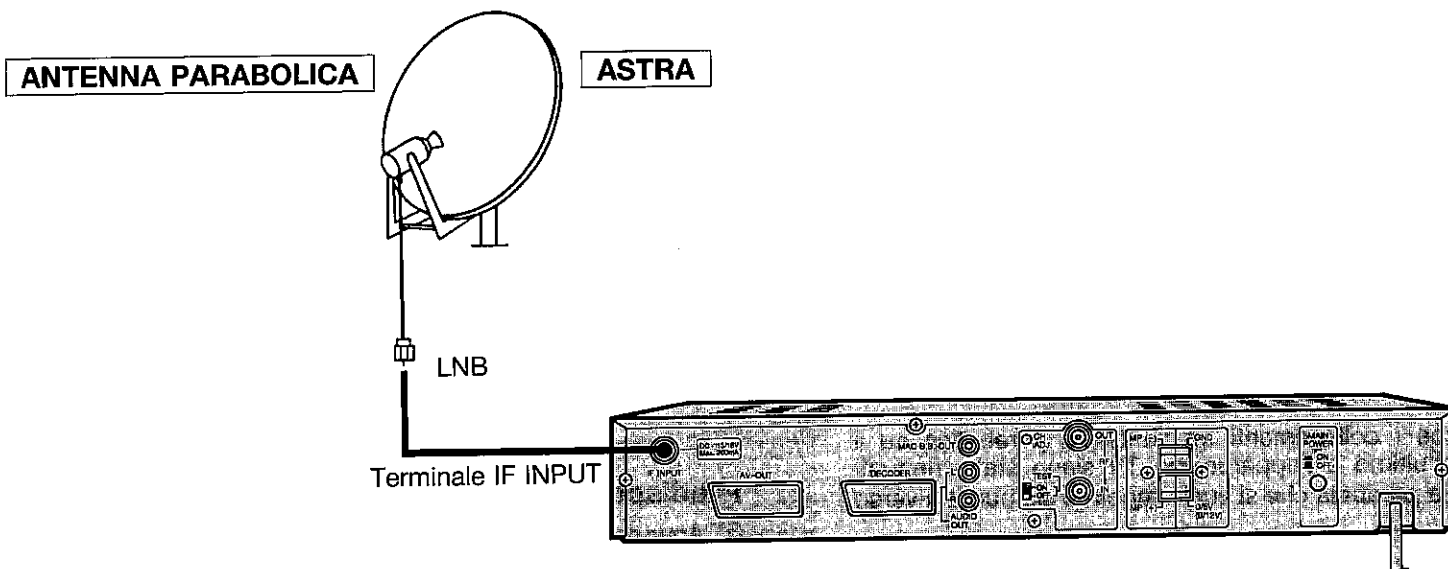
### 2) COLLEGAMENTO SCART





# COLLEGAMENTI FRA L'ANTENNA PARABOLICA ED IL RICEVITORE

## ESEMPIO COLLEGAMENTO LNB → RICEVITORE



### Nota:

Il cavo di alimentazione deve essere staccato dalla presa di corrente quando si procede al collegamento delle antenne paraboliche. Se il cavo coassiale collegato al terminale IF INPUT è cortocircuitato spegnere l'unità per proteggerla da eventuali danni. (Se il selettore del polarizzatore è posizionato su OFF non è necessario.) In tal caso, controllare il cavo coassiale, regolare l'interruttore di alimentazione principale su OFF e attendere dieci secondi prima di accendere ancora.

### Installazione dell'antenna parabolica per ASTRA

- 1 Provvedere a montare l'antenna, puntandola direttamente verso il satellite ASTRA.
- 2 Collegare il blocco LNB della parabola al terminale IF INPUT per mezzo di un cavo coassiale da 75 Ohm.

### Terminali di controllo del polarizzatore

L'antenna parabolica consiste della parabola vera e propria, di un blocco LNB con polarizzatore, e di un corno di alimentazione. Questo apparecchio di ricezione invia dei segnali ai polarizzatori per commutarli fra la polarizzazione orizzontale e quella verticale, in modo che sia possibile ricevere canali

trasmessi con qualsiasi tipo di polarizzazione. In questa pagina si descrivono brevemente i collegamenti da effettuare fra i polarizzatori ed il ricevitore. In proposito leggere anche i manuali di installazione delle antenne paraboliche utilizzate.

Per il tipo di segnali di controllo forniti, vedere a pag. 62 — **Selezione del polarizzatore.**

### LNB di tipo magnetico (selezionare la posizione normale)

Se l'antenna parabolica è dotata di un LNB di tipo magnetico, disporre il selettore del polarizzatore, che si trova sulla parte inferiore del ricevitore, sulla posizione NORMAL, e collegare poi una coppia di cavi di polarizzazione ai terminali MP (-) e MP (+) per la messa a terra (GND) e ai terminali 0/5 V (0/12 V).

### LNB del tipo a commutazione elettrica (selezionare la posizione per commutazione elettrica)

Se l'antenna parabolica è dotata di un LNB del tipo a commutazione elettrica, collegare il cavo coassiale, e disporre il selettore del polarizzatore, ubicato sul fondo del ricevitore, sulla posizione ELECTRIC POL. Il cavo coassiale invia così al polarizzatore i segnali di controllo della polarizzazione.

## Sistema delle antenne paraboliche non necessario

Se i segnali vengono forniti tramite un sistema combinato di emissione, o altri simili mezzi, che non richiedono selezione di polarità, portare il selettore di polarizzazione sulla posizione OFF. Il ricevitore non dà alcun segnale di comando.

## LNB collegati tramite scatola interfaccia

Quando l'antenna parabolica è collegata ad una scatola di interfaccia per il controllo del polarizzatore, disporre il selettore del polarizzatore sulla posizione ELECTRIC POL, e collegare poi la coppia di cavi di controllo del polarizzatore ai terminali GND, 0/5 V (o 0/12 V). Il ricevitore invia alla scatola interfaccia un segnale di controllo variabile da 0 a 5V.

## Indicazione del livello di ingresso

Questa funzione consente di procedere a regolare con maggior precisione il puntamento dell'antenna parabolica verso il satellite trasmittente.

- ① Verificare anzitutto che i collegamenti fra l'antenna parabolica ed il ricevitore, e fra quest'ultimo e l'apparecchio TV siano stati effettuati correttamente, e che la parabola che si vuole regolare sia puntata verso il proprio satellite.
- ② Accendere questo ricevitore e l'apparecchio TV, e predisporli per la ricezione di trasmissioni via satellite. Sintonizzarsi poi su un programma TV satellite, ricevibile con la parabola che si vuole regolare.
- ③ Premere il tasto del livello di ingresso (LEVEL) del telecomando, o quello che si trova dietro il pannello anteriore del sintonizzatore. L'indicazione "STAND-BY" si mette a lampeggiare, e sullo schermo del televisore appaiono il livello (LEVEL) di ingresso del segnale del satellite ed il livello (MAX) di blocco del picco. Il livello di ingresso del segnale viene anche visualizzato tramite le cifre di indicazione del canale, sul quadrante anteriore del ricevitore.
- ④ Procedere a regolare il puntamento dell'antenna parabolica tenendo d'occhio l'indicazione del livello di ingresso del segnale, onde individuare la direzione che fornisce il segnale più forte. Il livello di blocco del picco indica il massimo livello del segnale di ingresso individuato nel corso della regolazione della parabola, il che consente quindi di sapere quando è stato superato il punto della direzione di puntamento ottimale. Arrestare quindi la regolazione (spostamento) della parabola quando l'indicazione del livello di ingresso è identica a quella del livello di blocco del picco.
- ⑤ Premere di nuovo il tasto LEVEL per tornare al normale funzionamento del ricevitore. L'indicazione "STAND-BY" si spegne, e l'indicazione del canale ritorna a visualizzare il normale numero del canale.

# PREDISPOSIZIONE DEI CANALI

Questo sintonizzatore consente di memorizzare sino a 48 canali, predisponendo ogni canale nella modalità di predisposizione. Per ogni canale si può programmare il numero, la polarizzazione e la modalità audio, e visualizzare sullo schermo televisivo i dati predisposti.

PR. 1	
CH17	11.464 GHz
POLA.	HORIZONTAL
AUDIO	STEREO 1

## Predisposizione dei canali

- ① Agendo sui tasti CH ( $\wedge$ ) o ( $\vee$ ), o sui tasti numerici (da 0 a 9) del telecomando, selezionare il numero della posizione (PR) che si vuole memorizzare.
- ② Premere il tasto PRESET per attivare la modalità di predisposizione dei canali. I dati eventualmente già esistenti appaiono sullo schermo.
- ③ Premendo i tasti del cursore spostare il cursore sulla voce che si desidera modificare o inserire. Premere poi i relativi tasti, come descritto più sotto, per fissare i dati desiderati.
- ④ Una volta completata la predisposizione di tutte le voci desiderate, premere di nuovo il tasto PRESET. Le indicazioni scompaiono dallo schermo, ed il sintonizzatore ritorna alla normale modalità di visione.

## Predisposizione del canale (CH)

- ① Premere il tasto CURSOR del telecomando sino a quando il cursore punta sulla voce "CH" visualizzata sullo schermo.
- ② Premere il tasto + o - per sintonizzarsi sul canale di emissione, sintonizzando una posizione di programma. La posizione del programma è visualizzata sull'angolo superiore sinistro dello schermo. La frequenza di entrata IF è visualizzata vicino alla cifra del canale.

**Note:**

- Le frequenze sopramenzionate sono le frequenze di collegamento.
- Per modificare il canale premere progressivamente i tasti + e -.
- Mentre ci si sta sintonizzando sul di un canale di emissione le indicazioni riportate sullo schermo possono scomparire, a seguito di sintonizzazione solo parziale.
- Tenendo premuti i tasti + o - si fa ricomparire sullo schermo la precedente indicazione, quando la posizione del canale risulta sintonizzata con una certa buona approssimazione.

**Predisposizione della polarizzazione**

Con questa operazione si adegua la polarizzazione a quella del segnale del canale del satellite. I canali delle trasmissioni ASTRA sono polarizzati orizzontalmente o verticalmente. Vedere in proposito la tabella **Canali e frequenze** a pag. 61, o consultare una guida dei canali per conoscere la polarizzazione di quel particolare canale satellite che si intende ricevere.

- ① Premere il tasto CURSOR del telecomando sino a quando il cursore punta sulla voce "POLA" visualizzata sullo schermo.
- ② Agire sui tasti (+) e (-) del telecomando per selezionare la polarizzazione "VERTICAL" o "HORIZONTAL", in relazione a quella delle due posizioni che si adegua al canale satellite che si desidera ricevere.

**Predisposizione del tipo di audio**

Con questa operazione si seleziona la modalità di ricezione audio. L'apparecchio dispone di 21 modalità audio diverse: 10 modalità stereo, 10 modalità monoaurali, ed 1 modalità monoaurale variabile, che può essere predisposta su certe specifiche frequenze per ottenere nuove modalità di ascolto audio che potranno essere eventualmente usate da future trasmissioni del satellite.

- ① Premere il tasto CURSOR del telecomando sino a quando il cursore punta sulla voce "AUDIO" visualizzata sullo schermo.
- ② Premere poi il tasto AUDIO del telecomando, o lo stesso tasto ubicato dietro il pannello anteriore dell'apparecchio, per selezionare la modalità audio che si adegua a quella del canale di trasmissione del satellite. Premere AUDIO una volta per selezionare la posizione "STEREO" e due volte per la posizione "MONO". Premere AUDIO una terza volta per selezionare la modalità variabile. Vicino all'indicazione "AUDIO" appare la cifra di una frequenza.

- ③ Agire sui tasti (+) e (-) del telecomando per selezionare la particolare modalità stereo, mono o variabile desiderata per quella frequenza.
  - Se è stata scelta la posizione "STEREO", premere ripetutamente i tasti (+) o (-), o tenerli premuti, per passare progressivamente attraverso le 10 modalità stereo disponibili. Premendo il tasto (+) le modalità cambiano nell'ordine seguente:

→ STEREO 1 → STEREO 2 → ... → STEREO 10 →

**Nota:**

Premendo (-) lo scorrimento avviene in ordine inverso.

Vedere anche il paragrafo **Modalità audio e frequenze relative**, a pag. 62 per le frequenze del segnale audio che corrispondono a ciascuna delle 10 modalità stereo.

- Se è stata scelta la posizione "MONO", premere ripetutamente i tasti (+) o (-), o tenerli premuti, per passare progressivamente attraverso le 10 modalità mono disponibili. Premendo il tasto (+) le modalità cambiano nell'ordine seguente:

→ MONO 1 → MONO 2 → ... → MONO 10 →

**Nota:**

Premendo (-) lo scorrimento avviene in ordine inverso.

Vedere anche il paragrafo **Modalità audio e frequenze relative**, a pag. 62 per le frequenze del segnale audio che corrispondono a ciascuna delle 10 modalità mono.

- Se è stata scelta la posizione monoaurale variabile, sullo schermo, accanto alla voce "AUDIO" appare l'indicazione di una certa frequenza specifica fra 5,50 ed 8,50MHz. Agire sui tasti (+) o (-) per modificare progressivamente la frequenza, in avanti o all'indietro, a scatti di 0,01MHz. Tenendo premuti i tasti lo scorrimento avviene più rapidamente.

## Tasto di accensione e spegnimento

Premere il tasto MAIN POWER, ubicato sul pannello posteriore dell'apparecchio, per inserire l'apparecchio in posizione di attesa (pronto al funzionamento). Sul pannello anteriore l'indicazione "STANDBY" si illumina. Per spegnere l'apparecchio premere di nuovo lo stesso tasto.

### AVVERTENZA:

Se, per una qualche ragione, si pensa di non usare l'apparecchio per lungo tempo, ricordarsi di spegnerlo, agendo sull'interruttore MAIN POWER.

## Tasto di attivazione e disattivazione

Con l'apparecchio in posizione di attesa, premere questo tasto per renderlo operativo. L'indicazione "STAND-BY" si spegne e sul quadrante anteriore e sullo schermo TV appare l'indicazione del numero del canale sintonizzato al momento.

Per ritornare alla posizione di attesa premere di nuovo lo stesso tasto.

## Selezione dal canale

### Per mezzo dei tasti di ricerca del canale avanti/indietro

Agire sui tasti CH  $\wedge$  o  $\vee$  del telecomando, o sugli equivalenti tasti ubicati dietro il pannello anteriore dell'apparecchio, per passare ad un numero di canale, rispettivamente, superiore od inferiore. Il numero del canale viene visualizzato sia sul pannello anteriore dell'apparecchio che sullo schermo televisivo. Agendo sul tasto CH  $\wedge$ , il numero dei canali cambia progressivamente nel seguente ordine:

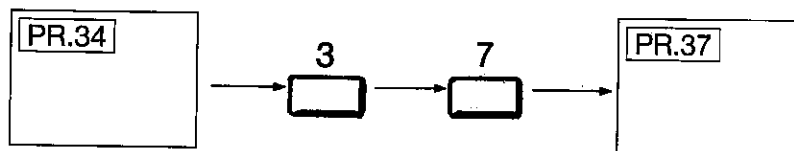
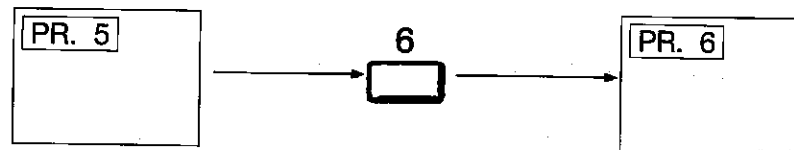
→ 1 - 2 - ... → 48

Premendo invece il tasto CH  $\wedge$  il numero cambia nell'ordine inverso. Se il tasto viene tenuto premuto, la velocità di scorrimento progressivo è di circa 1 canale al secondo.

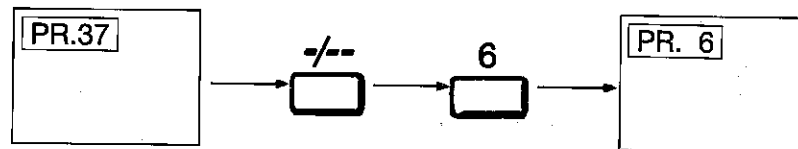
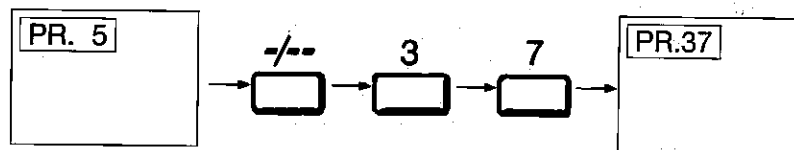
### Per mezzo dei tasti numerici

Agire sul tasto di commutazione del numero delle cifre dei canali (-/--) per passare dai canali di una sola cifra (quale ad es. il 9) ai canali a due cifre (quali il 37). Dopo di che, premere i tasti numerici (da 0 a 9) del telecomando per inserire il numero dei canali desiderati.

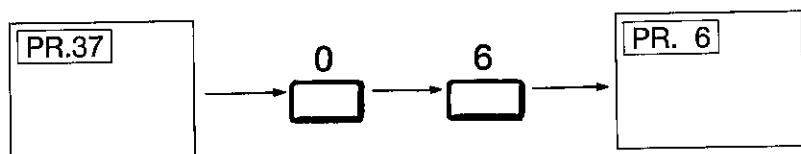
- ① Non è necessario premere prima il tasto (-/--) se si vuole passare da un canale di una sola cifra ad un altro pure di una sola cifra, o da un canale a due cifre ad un altro pure a due cifre. In questi casi è sufficiente premere i tasti dei numeri desiderati.



- ② Se invece si vuole passare da un canale ad una sola cifra ad uno a due cifre (ad esempio, dal canale 5 al 37), o viceversa, premere prima il tasto (-/--) per cambiare la modalità. Premere poi i tasti numerici (uno o due) necessari per la designazione del numero desiderato.

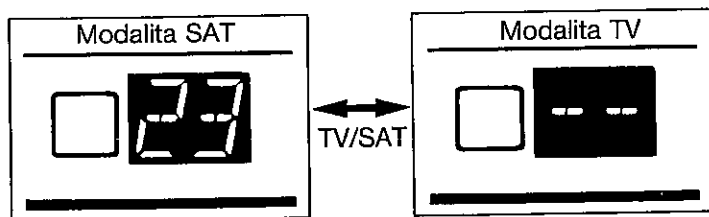


- ③ Vi è anche un altro sistema per passare da un canale a due cifre ad uno a cifra singola: invece di premere il tasto (-/--), premere prima il tasto dello zero (0), e poi il numero del canale a cifra singola (cioè, per il canale 6 premere "06"). La modalità del numero del canale passerà automaticamente da quella a due cifre a quella ad una cifra.



### Commutazione fra i canali TV normali e quelli via satellite

Premere il tasto TV/SAT del telecomando, o quello equivalente ubicato dietro il pannello anteriore dell'apparecchio, per passare dalle ordinarie trasmissioni TV a quelle via satellite. Nella modalità TV l'indicatore del canale ubicato sul pannello frontale è illuminato, come mostrato in figura.



**Nota:**  
Passando da un programma satellite ad un normale programma TV, si consiglia di premere il tasto TV/SAT anziché semplicemente modificare il canale del televisore. In caso contrario potrebbero essere presenti fastidi sullo schermo TV, causati dal fatto che il sintonizzatore del programma satellite invia un programma satellite al televisore attraverso il cavo coassiale RF OUT.

### Selezione della modalità audio

Premere il tasto AUDIO del telecomando, o quello equivalente ubicato dietro il pannello anteriore dell'apparecchio, per selezionare la modalità sonora, stereo, monoaurale o variabile, desiderata. La modalità prescelta viene visualizzata sullo schermo tramite le indicazioni "STEREO", o "MONO", o, nel caso della modalità variabile, tramite la visualizzazione di cifre accanto all'indicazione "AUDIO" presente sullo schermo. I diversi canali satellite hanno diverse maniere di trasportare il segnale audio: consultare una guida dei canali per conoscere la frequenza audio del programma che si desidera visionare. Consultare poi la tabella **Modalità audio e frequenze relative**, a pag. 62.

- ① **Selezione delle modalità stereo**  
Sono disponibili 10 modalità stereo. Per passare da una modalità stereo ad un'altra, agire sui tasti (+) o (-) del telecomando, o sugli equivalenti tasti ubicati sul retro del pannello anteriore dell'apparecchio. Una delle modalità, da "STEREO 1" a "STEREO 10" comparirà sullo schermo TV.
- ② **Selezione delle modalità monoaurali**  
Sono disponibili 10 modalità monoaurali. Per passare da una modalità monoaurale ad un'altra, agire sui tasti (+) o (-) del telecomando, o sugli equivalenti tasti ubicati sul retro del pannello anteriore dell'apparecchio. Una delle modalità, da "MONO 1" a "MONO 10" comparirà sullo schermo TV.
- ③ **Uso della modalità monoaurale variabile**  
Questa modalità è stata inserita per anticipare nuove modalità di trasmissione via satellite, che potranno eventualmente essere utilizzate in futuro. Per predisporre la frequenza audio monoaurale per questa modalità, premere i tasti (+) o (-) del telecomando, o quelli equivalenti ubicati sul retro del pannello anteriore dell'apparecchio, in modo da far variare la frequenza audio verso il basso o verso l'alto. Ogni pressione dei tasti modifica la frequenza di uno scatto di 0,01 MHz. Tenendo i tasti premuti il cambio di frequenza avviene più rapidamente. La frequenza può essere predisposta su qualsiasi valore compreso fra 5,50 ed 8,50 MHz.

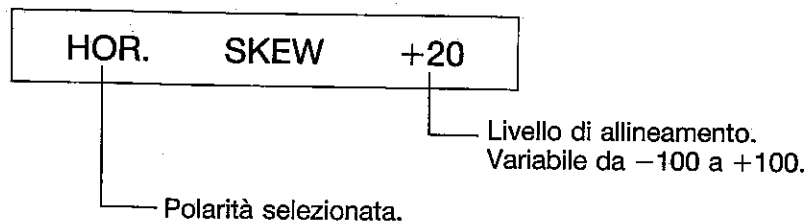
### Verifica delle predisposizioni di un canale

- ① Premere il tasto CALL del telecomando per controllare il contenuto delle predisposizioni e delle modalità relative al canale che si sta osservando. I dati relativi vengono visualizzati sullo schermo TV.
- ② Premere poi di nuovo il tasto CALL per visualizzare sullo schermo il numero del canale.
- ③ Per tornare alla normale modalità di visione del programma premere il tasto CALL una terza volta.

## Sintonizzazione di precisione della polarità del canale

Per poter ottenere le immagini migliori si può procedere ad una sintonizzazione di precisione per mezzo della funzione di allineamento (SKEW).

- ① Selezionare il numero del canale che si desidera regolare.
- ② Premere il tasto SKEW del telecomando. Sullo schermo appaiono le seguenti indicazioni:



- ③ Tenendo d'occhio l'immagine sullo schermo TV, agire sui tasti (+) o (-) del telecomando per regolare il livello di allineamento. Continuare nella regolazione sino a quando si ottiene la miglior immagine.
- ④ Premere di nuovo il tasto SKEW per tornare alla normale modalità di visione.

### Nota:

In memoria sono presenti solamente due parametri di allineamento: le componenti orizzontale e verticale del livello di allineamento.

Attenzione: In condizioni di estrema obliquità e sintonizzazione, a volte i dati potranno sparire temporaneamente dallo schermo.

## Installazione di un decodificatore

Sul retro del sintonizzatore vi è una presa che consente il collegamento di decodificatori per programmi cifrati, sia del tipo SKY che del tipo FILMNET. Per dettagli sull'installazione del decodificatore, vedere il manuale di istruzioni del decodificatore stesso.

### Nota:

L'etichetta del modello è ubicata superficie inferiore dell'unità.

Attenzione: In condizioni di estrema obliquità e sintonizzazione, a volte i dati potranno sparire temporaneamente dallo schermo.

# CHANNELS / TABELLE / TABLEAUX / TABELLEN / TABELLE

Channels & Frequencies  
Kanäle und Frequenzen

Canaux et fréquences  
Kanaal & frekventies

Canali e frequenze

## ASTRA 1

TRANS-PONDER	DOWN LINK FREQUENCY (GHz)	POLARITY
1	11.214	H
2	11.229	V
3	11.244	H
4	11.259	V
5	11.273	H
6	11.288	V
7	11.303	H
8	11.318	V
9	11.332	H
10	11.347	V
11	11.362	H
12	11.377	V
13	11.391	H
14	11.406	V
15	11.421	H
16	11.436	V

## ASTRA 2

TRANS-PONDER	DOWN LINK FREQUENCY (GHz)	POLARITY
17	11.464	H
18	11.479	V
19	11.494	H
20	11.509	V
21	11.523	H
22	11.538	V
23	11.553	H
24	11.568	V
25	11.582	H
26	11.597	V
27	11.612	H
28	11.627	V
29	11.641	H
30	11.659	V
31	11.671	H
32	11.686	V

## ASTRA 3

TRANS-PONDER	DOWN LINK FREQUENCY (GHz)	POLARITY
33	10.964	H
34	10.979	V
35	10.994	H
36	11.009	V
37	11.023	H
38	11.038	V
39	11.053	H
40	11.068	V
41	11.082	H
42	11.097	V
43	11.112	H
44	11.127	V
45	11.141	H
46	11.156	V
47	11.171	H
48	11.186	V

Note: The programs and associated data listed in this table may change without prior notice.

Hinweis: Änderungen der Programme und damit in Zusammenhang stehender Informationen dieser Tabelle vorbehalten.

Remarque: Les programmes ainsi que les informations qui s'y rapportent indiqués dans le tableau peuvent être modifiés sans préavis.

Opmerking: De programma's en bijbehorende data in deze tabel zijn zonder voorafgaande kennisgeving wijzigbaar.

Nota: I programmi e i dati relativi che sono riportati nella tabella possono essere modificati senza alcun preavviso.

**Polarizer Selection**  
**Polarisatorweahl**  
**Section polarisateur**  
**Polarisatorinstelling**  
**Selezione del polarizzatore**

	Polarity Selection	Polarizer Control Terminals		
		Coaxial Cable	MP	0/5V (0/12V)
ELECTRIC POL	H	17V	—	0V
	V	13V	—	5V
NORMAL	H	18V	+35mA	0V
	V	18V	-35mA	12V
OFF	H	0V	—	0V
	V	0V	—	0V

**Audio Modes & Frequencies**  
**Audio-Betriebsarten und Frequenzen**  
**Modes audio et fréquences**  
**Audiofuncties & Frekwenties**  
**Modalità audio e frequenze relative**

	AUDIO FREQUENCY (MHz)			AUDIO FREQUENCY (MHz)
	L	R		
STEREO 1	6.30	6.48	MONO 1	6.30
STEREO 2	6.48	6.66	MONO 2	6.48
STEREO 3	6.66	6.84	MONO 3	6.66
STEREO 4	6.84	7.02	MONO 4	6.84
STEREO 5	7.02	7.20	MONO 5	7.02
STEREO 6	7.20	7.38	MONO 6	7.20
STEREO 7	7.38	7.56	MONO 7	7.38
STEREO 8	7.56	7.74	MONO 8	7.56
STEREO 9	7.74	7.92	MONO 9	7.74
STEREO 10	7.92	8.10	MONO 10	7.92
			MONO 11	6.65









**SHARP CORPORATION**  
Osaka, Japan

Printed in Japan  
In Japan gedruckt  
Imprimé au Japon  
Gedruckt in Japan  
Stampato in Giappone  
TINS-4845CEZZ  
T8281-A